

Kirsti Grinde

# **Musikk til Henrik Ibsens dikterverker**

NB tema 3  
Nasjonalbiblioteket/bokselskap.no  
Oslo 2017

Kirsti Grinde:

*Musikk til Henrik Ibsens dikterverker*

NB tema 3

Nasjonalbiblioteket/bokselskap.no, Oslo 2017

ISBN: 978-82-7965-335-6 (digital, bokselskap.no), 978-82-7965-336-3 (epub), 978-82-7965-337-0 (mobi)

ISSN: 2535-3810

Teksten er lastet ned fra [bokselskap.no](http://bokselskap.no)

Oppdatert: juli 2020

---

## Forord

*NB tema* er Nasjonalbibliotekets serie for tematiske fagressurser. Den består av emne- og forfatterbibliografier, diskografier, biografier og andre oversikter. Serien gir kvalitetssikrede tematiske innganger til Nasjonalbibliotekets egen samling så vel som til andre relevante samlinger.

Med *NB tema* ønsker Nasjonalbiblioteket å gjøre tilgjengelig ulike emneinnganger til norsk kulturarv til glede for forskning og dokumentasjon og for den allment interesserte. Hver utgave har en introduksjon om innhold, kilder og bakgrunn, samt om de prinsipper som ligger til grunn for utvalg, presentasjonsform m.m.

Serien *NB tema* inneholder bl.a. separate oversikter over melodier til tekster av sentrale forfattere. Nevnes kan Henrik Wergeland (1808–1845), Henrik Ibsen (1828–1906), Bjørnstjerne Bjørnson (1832–1910) og Aasmund Olavsson Vinje (1818–1870). På «sangens vinger» har disse og mange andre diktere nådd ut, gjennom samsamlinger, lesebøker og romansehefter.

Oversiktene er for en del basert på tidligere versjoner som er blitt revidert og supplert i forbindelse med denne nye digitale utgivelsen. De har med andre ord ulik forhistorie og får følgelig i noen grad ulik struktur. Et viktig tildriv for igangsetting av prosjektet var et arbeid utført av Ivar Roger Hansen. Hans bibliografi over musikk knyttet til Knut Hamsuns diktning, *Der synger i mig en Tone*, kom ut i Nasjonalbibliotekets bibliografi-serie som nr. 7 i 2003.

Arbeidet med å registrere musikk til Henrik Wergelands tekster har pågått gjennom flere år. I 2003 tok det for alvor fart og ble intensivert på grunn av det tilstundende 200-årsjubileet for dikterens fødsel i 2008. Resultatet kom i 2010 (revidert utgave i 2011), *Musikk til Henrik Wergelands diktning*, publisert av Nasjonalbiblioteket som en oversikt i pdf-format, tilgjengelig gjennom bibliotekets nettside og katalog. Registeret var utarbeidet av Kirsti Grinde og Anne Jorunn Kydland. I den digitale utgaven i *NB tema* føyes det til opplysninger innhentet i de senere årene.

I 1982 ga Øyvind Anker og Kirsti Grinde ut oversikten *Musikk til Bjørnstjerne Bjørnsons dikterverker* i samarbeid med personalet ved bibliotekets musikkseksjon (som bar navnet Norsk musikkksamling, den gang en del av Universitetsbiblioteket). Etter å ha vært i bruk i mange år er oversikten gjennomgått på nytt, omarbeidet og betraktelig utvidet av Grinde.

Tilskyndet av Ibsen-året 2006 startet Grinde på et tilsvarende register over *Musikk til Henrik Ibsens dikterverker*, og 200-årsjubileet for Aasmund Olavsson Vinjes fødsel i 2018 ga anledning til å samle tonesettinger til Vinjes tekster. Planen er å supplere med flere tilsvarende oversikter innenfor serien *NB tema*.

Grindes intensjon med oversiktene er ikke å lage historiske fremstillinger hvor de eldste forekomstene til enhver tid er tilgodesett, men et hjelpemiddel til å finne melodiene. Når en sang er hentet fra en

sangantologi/visesamling, noteres dette med «I:»-henvisning.

Eksempel: I: *Norsk visebok : norske vise- og sangtradisjoner gjennom 500 år.*

Når sangen er hentet fra et musikkverk/en samling fra en og samme komponist, brukes ikke «I:»-henvisning.

Betegnelsen «partitur» er i bruk når det er flere enn én stemme og disse stemmene står under hverandre.

## Innledning

Titlene i hovedregisteret er hentet fra *Henrik Ibsens skrifter*, Oslo, Universitetet i Oslo, i kommisjon hos Aschehoug, 2005–2010.

I registeret over titler og førstelinjer er alle anvendte titler og førstelinjer i utgangspunktet tatt med (med henvisning til tittelen i hovedregisteret). Der hvor innførslene er nesten identiske og kommer under hverandre, er bare én innførsel beholdt. Titler på folketoner og «lånte» melodier, dvs. melodier som er brukt til andre tekster, er ikke tatt med i registeret.

I komponistregisteret er alle nevnte komponister tatt med, enten melodien er komponert til Ibsens tekst eller opprinnelig til en annen tekst. F. eks. er Rudolf Bays melodi *Dannebrog* (Vift stolt paa Kodans Bølge = At far min kunne gjera), en melodi som brukes ofte, ikke bare hos Ibsen.

I arbeidet med Ibsens dikterverker har jeg hatt stor hjelp fra forskningsbibliotekar Øyvind Norheims private register over sanger i diverse sangbøker, førstebibliotekar Anne Ørbæk Jensen i Musik og Teaterafdelingen ved Det Kongelige Bibliotek i København og överbibliotekarie Veslemøy Heintz ved Musik- och teaterbiblioteket vid Statens musikverk i Stockholm. Personalet i musikkseksjonen ved Nasjonalbiblioteket har ikke minst medvirket til det endelige resultatet.

## Hovedregister

I hovedregisteret er titlene fra *Henrik Ibsens skrifter*, Oslo, Universitetet i Oslo, i kommisjon hos Aschehoug, 2005–2010, her forkortet HIS, benyttet.



### 17de Mai 1862

(Mørkt var Landet; – Fjeldets skumle Pande)

HIS 11, s. 307–08. Mel. Højest løfter jeg da Guldpokalen. Kommentarer i HIS 11K, s. 595–98

Reissiger, Friedrich August (1809–83): *Højest løfter jeg da guldpokalen*

[17de Mai 1862]

Klaver [med tekst]

I: *Norges melodier*. Oslo, Norsk musikforl., [1947]. Del II, nr. 81, s. 112–13

### 22de December 1856

(Der er i Tidens Gjæring)

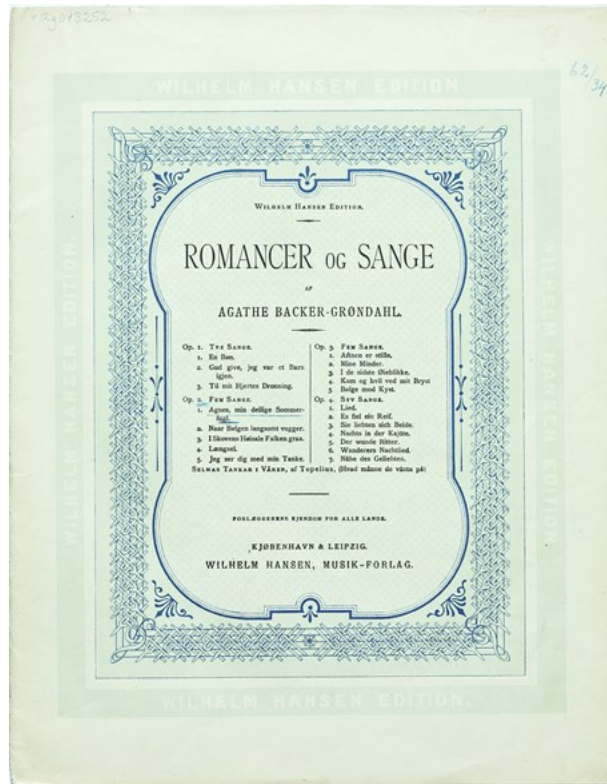
HIS 11, s. 219–20. Kommentarer i HIS 11K, s. 515. Mel. Vift Stolt paa Codans Bølge

Bay, Rudolph (1791–1856): *Dannebrog (Vift stolt paa Kodans Bølge) = At far min kunne gjera*

[22de December 1856]

Klaver [med tekst]

I: *Danmarks Melodibog*. København, W. Hansen, [1948?]. Bd. 1, nr. 144, s. 144



**Agnes**

Af Brand

(Agnes, min dejlige sommerfugl)

HIS 11, s. s. 502–03. Kommentarer i HIS 11K, s. 697–98.

Anonymus

*Agnes min dejlige sommerfugl* (–)

Sang og klaver

- Manuskript NBO NMS Mus ms 9923:774. 1 partitur (2 s.)  
*Sommerfugllegen* (Agnes, min deilige Sommerfugl)  
Klaver med tekst  
I: *Melodier til Sangbog for det danske Folk i Amerika*. 3die Udgave med Tillæg. Samlede, til dels harmoniserede og ordnede af Geo. Dupont-Hansen. Aarhus [?], Dansk Folkesamfund, 1911, nr. 314
- Borg, Oscar (1851–1930)  
*Agnes* (Agnes min deilige Sommerfugl)  
Mannskor  
*10 firstemmige Mandssange og et Sanger-Hurra*. Op 7. Oslo, Norsk Musikforl., [19-?]. 1 partitur (s. 14–15)
- Elling, Catharinus (1858–1942)  
*Agnes, min deilige sommerfugl = Agnes, mein Schmetterling, süß und klein* (–)  
Sang og klaver  
*To sange*, op. 4, nr. 1. Kristiania, Norsk musikforl., [1909?]. 1 partitur (s. 2–4)
- Emborg, Jens Laurson (1876–1957)  
*Agnes* (Agnes, mein weizender Schmetterling). Op. 30  
Sopran og baryton med klaver  
København, Kongelige bibliotek. Manuskript (MA ms 7162 mu 0703.0700). 1 partitur (17 s.).  
Datert: 16.3.14  
*Drei Duette*, op. 30, nr. 3  
*Agnes* (Agnes, mein weizender Schmetterling)  
Sopran og baryton med klaver  
Leipzig, Leuckart, [s.a.]. 1 partitur (8 s.?)  
*Drei Duette*, op. 30, nr. 3
- Grøndahl, Agathe Backer (1847–1907)  
*Agnes, min deilige Sommerfugl* (–). Duet for Sopran og Tenor  
Sang og klaver  
*Fem sange*, op. 2, nr. 1. Kjøbenhavn & Leipzig, W. Hansen, [s.a.]. 1 partitur (s. 3–5)  
*Agnes, min deilige sommerfugl* (–). Af Brand. Duett  
Sang og klaver  
Manuskript. NBO NMS Mus ms 17:12. 1 partitur (4 s.). Datert: 15/9 71
- Halvorsen, Johan (1864–1935)  
*Agnes min deilige sommerfugl* (Er jeg en sommerfugl liden og skjær)  
Duett. Agnes og Einar. Uten akkompagnement  
Scenepartitur. A, nr. 17, s. 83. Manuskript, NBO NMS Mus ms 8362:642
- Harris-Rynning, Adele (1840–1926)  
*Agnes, min deilige sommerfugl* (–)  
Melodistemme med tekst  
I: *Songbok åt skular og ungdomslag*. Sven Moren. Tonesamling ved dr. O.M. Sandvik. Oslo, Noregs boklag, 1930, nr 209  
*Agnes min deilige sommerfugl* (–)  
Sang og klaver



- Tre sange*, nr. 3. Christiania, Warmuth, [18-?]. 1 partitur (s. 5–7)
- Hennings, Henrik (1848–1923)  
*Agnes, min deilige Sommerfugl* (–)  
 Sang og klaver  
*Maisange*. Ni Sange, op. 13, nr. 2. Kjøbenhavn, Risom, [1877]. 1 partitur (s. 7–9)
- Horneman, Christian Frederik Emil (1809–70)  
*Ejnar og Agnes. Vexelsang* (Agnes, min deilige Sommerfugl)  
 Sang og klaver  
 Kjøbenhavn & Leipzig, W. Hansen, [s. a.]. 1 partitur (6 s.)
- Kloed, Wilhelm (1855–1929)  
*Agnes min deilige Sommerfugl* (–). Vexelsang  
 Sang og klaver  
 Christiania, Zapffe, [1897]. 1 partitur (5 s.)  
 [Agnes] (Agnes min deilige sommerfugl)  
 Sang og klaver  
 Manuskript NBO NMS Mus ms 4735:374. 1 partitur (s. 30–31)
- Lange-Müller, Peter Erasmus (1850–1926)  
*Agnes* (Agnes, min deilige sommerfugl)  
 Sang og klaver  
*Fem norske sange*, op. 16, nr. 3. Kjøbenhavn, Kgl. Hof-Musikhandel, [1882]. 1 partitur (s. 5–7)
- Lehmann, Theodor (1847–?)  
*Agnes min deilige Sommerfugl* (–). Duet for Tenorbaryton og Mezzosopran  
 Sang og klaver  
*To Sange*, nr. 1. Christiania, Warmuth, [1881]. 1 partitur (s. 2–5)
- Lindblad, Adolf Fredrik (1801–78)  
 [Agnes] (Agnes, min deilige sommerfugl). Ur en dramatisk digt af Ibsen  
 Vekselsang  
*Sånger och visor för en röst med accompagnement af piano*. 13. häftet. Ny uppl. Stockholm, Hirsch, [1866], nr. 88. 1 partitur (s. 218–23)
- Lindeman, Anna (1859–1938)  
*Agnes min deilige Sommerfugl* (–) af Brand af Ibsen  
 Sang og klaver  
 Manuskript. NBO NMS Mus ms 911a:512. 1 partitur (1 s.)  
*Agnes, min deilige sommerfugl* (–)  
 Klaver med tekst  
 I: *Norsk tonesamling*. Melodibok for skoler for ungdom. Utgitt av Norges Høgskulelærlærlag under redaksjon av Paul Okkenhaug m.fl. Leipzig, Fabritius (Röder), 1965, nr. 4  
*Agnes* (Agnes min deilige Sommerfugl)  
 Sang og klaver  
 Manuskript. NBO NMS Mus ms 5911b:512. 1 partitur (3 s.)  
*Agnes* (Agnes min deilige Sommerfugl) (Ibsens *Brand*)  
 Sang og klaver  
 Manuskript. NBO NMS Mus ms 5897:512. Musik af Anna Lindeman, nr. [1]. 1 partitur (3 s.)

- Lunde, Johan Backer (1874–1958)  
*Agnes* (Agnes, min deilige sommerfugl)  
Sang og klaver  
Manuskript NBO NMS Mus ms 2082:165. 1 partitur (7 s.)  
Sang og strykeorkester  
Manuskript NBO NMS Mus ms 2082:165. 1 partitur (6 s.) + stemmer
- Malling, Otto (1848–1915)  
*Einar og Agnes* (Agnes, min deilige Sommerfugl). Af Henrik Ibsens «Brand»  
Sang og klaver  
*5 Sange til Texter af Kaalund, Richardt, Winther, F. J. Hansen og Ibsen for en Syngestemme med Piano.* Kjøbenhavn, W. Hansen, [s.a.]. 1 partitur (s. 11–13)
- Norman, Ludvig (1831–85) (Ludwig?)  
*Vexselsång* (Agnes, min dejlige sommerfugl) ur «Brand» af H. Ibsen  
Duett med klaver  
*Sånger för tvenne röster med accompagnement af piano komponerade af Ludvig Norman.*  
Op. 17, nr. IV. Stockholm, Elkan & Schildknecht, [186-?]. 1 partitur (s. 11–16)
- Reissiger, Friedrich August (1809–83)  
*Agnes* (af «Brand») (Agnes, min dejlige sommerfugl)  
Sang og klaver  
*Sex sange for en sangstemme med pianoforte.* Heft 1, nr. [3]. Stockholm, Hirsch, [1872]. 1 partitur (s. 4–6)
- Rostgaard-Søeborg  
*Agnes* (Agnes! Min dejlige sommerfugl!)  
Klaver med tekst  
Kjøbenhavn, W. Hansen, [1881], 1 s.
- Rung, Henrik (1807–71)  
*Vexelsang* (Agnes min deilige Sommerfugl)  
Sang og klaver  
*Rung Duet-Album.* Kjøbenhavn & Leipzig, [19??]. 1 partitur (s. 11–13) (Wilhelm Hansens 50  
ør.s Bibliothek, nr. 41)
- Selmer, Johan (1844–1910)  
*Agnes, min deilige Sommerfugl* = *Agnes, mein Schmetterling süß und klein* (–). I norsk folketone  
= Im norwegischen Volkstone, op. 15, nr. 1  
Sang og klaver  
Christiania, Håkonsen, [1881?]. 1 partitur (s. 3–5)
- Sjögren, Emil (1853–1918)  
*Agnes, min dejlige sommerfugl* (–) = *Agnès, charmant petit papillon* (–)  
Sang og klaver  
*Samlade sånger. Fyra dikter af Ibsen och Bjørnson,* op. 1, no. 1. Fransk tekst: Berta Sjögren.  
Texter på originalspråk med fransk översättning. Stockholm, Edition suecia, 1949. B. 1, 1  
partitur (s. 17–20)
- Steenberg, Julius (1830–1911)  
*Sommerfuglfangst* (Agnes, min deilige Sommerfugl)

Sang og klaver  
Kjøbenhavn, W. Hansen, [1879]. 1 partitur (9 s.)  
Wulf, Julius L.  
*Agnes* (Agnes, du reizender Schmetterling)  
Sang og klaver  
Manuskript NBO NMS Mus ms 9964:775. 1 partitur ([5 s.]). Oversatt av Ludwig Passarge  
Se også: **Brand**

## **Bergmanden**

(Bergvæg, brist med drøn og brag)

HIS 11, s. 477–78. Kommentarer i HIS 11K, s. 203–04

### **Bergmanden**

(Bergvægg, brist med Larm og Brag)  
HIS 11, s. 403–04. Kommentarer i HIS 11K, s. 203–04

### **Bjergmanden**

(Klippe! brist med Larm og Brag)  
HIS 11, s. 334–36. Kommentarer i HIS 11K, s. 203–04

Borgstrøm, Hjalmar (1864–1925)

*Bergmanden* ([Bergvæg, brist med drøn og brag])

Sang og orkester

Manuskript NBO NMS Mus ms 2357:196. 1 partitur (21 s.) + stemmer

Sang og klaver

Manuskript NBO NMS Mus ms 2166a:179. 1 partitur (8 s.).

Grieg, Edvard (1843–1907)

[*Bergmanden*] (Bergvæg, brist med Larm og Brag). EG 132. Skisse ca. 1870

Sang og klaver

*Samlede verker*, b. 15. Utgivere Dan Fog [og] Nils Grinde. Frankfurt, Peters, 1991. 1 partitur (s. 326–328)

Heise, Peter (1830–79)

*Bergmanden* (Bergvæg brist med Larm og Brag)

Sang og klaver

*Bergmanden og Solveigs Sange af H. Ibsen*. Kjøbenhavn, W. Hansen, [s.a.]. 1 partitur (s. 2–7)

Johnsen, Hallvard (1916–2003)

*Bergmannen* (Bergvegg brist med drønn og brak). Melodrama for en mannsrøst og stort orkester

- Sang og orkester  
[Oslo, MIC, 1980]. 1 partitur (75 s.)
- Sjögren, Emil (1853–1918)  
*Bergmanden = Le mineur* (Bergvæg, brist med drøn og brag = Tombe, o roc, à grand fracas)  
Sang og klaver  
*Samlade sånger. Fyra dikter af Ibsen och Bjørnson*, op. 1, no. 1. Fransk tekst: Berta Sjögren.  
Texter på originalspråk med fransk översättning. Stockholm, Edition suecia, b. I, 1949. 1  
partitur (s. 27–33)
- Steenberg, Julius (1830–1911)  
*Bergmanden* (Bergvæg, brist med Larm og Brag)  
Sang og klaver  
Kjøbenhavn, Lose, [1875]. 1 partitur (9 s.)
- Teilman, Christian (1842–1909)  
*Bergmanden* (Bergvæg brist med Drøn og Brag). Op. 60  
Sang og klaver  
Stockholm, Lundquist, [1875]. 1 partitur (3 s.)

## **Borte!**

(De sidste gæster vi fulgte til grinden)

HIS 11, s. 501. Kommentarer i HIS 11K, s. 694–97

- Alnæs, Eyvind (1872–1932)  
*Borte* (De sidste gjæster vi fulgte til grinden)  
Sang og klaver  
*Fire Sange med Piano*, op. 1, nr. 1. Christiania, Warmuth, [1892]. 1 partitur (3 s.)
- Aulin, Tor (1866–1914)  
*Borte* (De sidste gæster vi fulgte til grinden)  
Sang og klaver  
Stockholm, Elkan & Schildknecht, [1891]. 1 partitur (3 s.)
- Bendix, Victor E. (1851–1926)  
*Borte = Verschwunden* (De sidste gæster vi fulgte til grinden = Die letzten Gäste wir brachten zur  
Pforte)  
Sang og klaver  
*Drei ernste Gesänge*, op. 5, nr. 2. Kopenhagen, Lose, 1875. 1 partitur (s. 7)
- Bræin, Edvard Fliflet (1924–1976)  
*Borte* (De siste gjester vi fulgte til grinden)

- Sang og orkester  
Manuskript. NBO NMS Mus ms 6362:530. *To sanger med orkester til tekster av Henrik Ibsen*, nr. 1. 1 partitur (6 s.). Dateret: 27 juli 1939. Inneholder også: *Med en Vandlilje*
- Cappelen, Christian (1845–1916)  
*Borte* (De sidste gæster vi fulgte til grinden).  
Sang og klaver  
*Fem sange med piano*, op. 13, nr. 5. Christiania, Warmuth, [1883]. 1 partitur (s. 16–17)
- Emborg, Jens Laurson (1876–1957)  
*Borte* (De sidste gæster vi fulgte til grinden)  
Sang og klaver  
København, Kongelige bibliotek. Manuskript (*Tre Digte af Henrik Ibsen*, op. 12. J. L. Emborgs samling: C II, 5 mu 6512.1566 –). 1 partitur (2 s.)
- Grieg, Edvard (1843–1907)  
*Borte!* = *Geschieden!* = *Departed!* (De sidste gæster vi fulgte til grinden = Hinaus zur Pforte war alles gezogen = The party ended, the last farewell spoken). Op. 25, nr 5. *Six Digte af Henrik Ibsen*. Tysk tekst av W. Henzen, engelsk tekst av W.H. Halverson  
Sang og klaver  
*Sämtliche Lieder für eine Singstimme und Klavier in zwei Bänden*. B. 1. Herausgegeben von Dan Fog [und] Nils Grinde. Frankfurt, Peters, 2002. 1 partitur (s. 130)
- Borte!* (De sidste gæster vi fulgte til grinden)  
Sang og klaver  
*Six Digte af Henrik Ibsen*, op. 25, nr. 5. Componerede af Edvard Grieg. København, Lose; Christiania, Warmuth, [1876?]. 1 partitur (s. 11).  
Innhold: *Spillemænd, En Svane, Stambogsrim, Med en Vandlilje, Borte, En Fuglevis*
- Borte* (De sidste gæster vi fulgte til grinden). Op. 25, nr. 5  
Blandet kor, solo og klaver  
*6 sanger, opus 25, til dikt av Henrik Ibsen*. Arrangert for blandet kor, solo og klaver av Thorleif Aamodt. Drammen, Lyche, cop. 1992. 1 partitur (s. 19–20)
- Borte* (De siste gjester vi fulgte til grinden)  
Sopran og kammerensemble  
*Tre romanser av Edvard Grieg*. Arr. Ketil Vea. [Oslo, MIC, 1985]. 1 partitur (s. 6–8)
- V razluke* = *Borte!* Russisk og norsk  
Sang og klaver  
*Šest' stichotvorenij G. Ibsena = Seks digte af H. Ibsen*. [S.I.], [Izdatel'stvo Muzyka], [1981]. 1 partitur (s. 28)
- Habbestad, Kjell (f. 1955)  
*Borte!* (De sidste gæster vi fulgte til grinden)  
Sang og klaver  
*14 Ibsensanger*. Op. 50. Oslo, MIC, [1996?]. 1 partitur (s. 59–61)
- Hall, Anne Marie Hoel (1844–1921)  
*De sidste gæster* (De sidste gæster vi fulgte til grinden)  
Sang og klaver  
Manuskript NBO NMS Mus ms 3030:247. 1 partitur (2 s.)

Hennings, Henrik (1848–1923)

*Borte* (De sidste Gæster vi fulgte til Grinden)

Sang og klaver

*Maisange*. Ni Sange, op. 13, nr. 9. København, Risom, [1877]. 1 partitur (s. 24–25)

Plagge, Wolfgang (f. 1960)

*Borte* (De siste gjester vi fulgte til grinden). Op. 35a

Sang og klaver

*Ibsen-songs*. Baryton & piano, op. 35a, nr. 3. Oslo, MIC, [1990]. 1 partitur (s. 8–9). Datert: 1988–1989, revidert: 2.1.1990. Manuskriptkopi. Innhold: *Et vers, Måneskinnsvandring efter et Ball, Borte, I en komponists stambok*

Handwritten musical score for the song "Borte" (De sidste Gæster vi fulgte til Grinden) by Henrik Hennings. The score is written on aged paper and includes a vocal line and piano accompaniment. The title "Borte" is written at the top, along with "Ni Sange" and "Op. 13, nr. 9". The lyrics are in Danish and are written below the vocal line. The score is marked with "Andante" and "Moderato". The piano part features a complex accompaniment with many accidentals and dynamic markings. The lyrics are: "I dag er min sidste hemmelighed, dig vil jeg kærester, han - de sig, dig er min sidste hemmelighed, netop dig, Måneskinnsvandring, netop dig, dig".

## Brand

Et dramatisk digt

Berge, Håkon (f. 1954)

*Brand*. Nynorsk

Scenemusikk. Oppført på Det Norske Teatret (hovudscenen). Premiere 9. januar 2016. Omsatt av Edvard Hoem

Emborg, Jens Laurson (1876–1957)

*Aldrig* (Aldrig, aldrig blir du lig ham)

Sang og klaver

København, Kongelige bibliotek. Manuskript (J. L. Emborgs samling: C II, 5 mu 6512.1566). 1 partitur (3 s.)

*Tre Digte af Henrik Ibsen*, op. 12. J. L. Emborgs samling: C II, 5 mu 6512.1566 –

Fagelund, Thode (1904–44)

[*Brand*]

Scenemusikk. *Introduksjon; Elegi*

Manuskript NBO NMS Mus ms. 2 partiturer (6 s., 2 s.) + stemmer

Halvorsen, Johan (1864–1935)

*Brand*. 5. akt. *De usynliges kor* (Aldrig, aldrig blir du ham lig).

Enstemmig kor og strykeorkester.

Scenepartitur. A, nr. 17. Manuskript, NBO NMS Mus ms 8362:642. 1 partitur (s. 77–83)

*Brand*. 5 akt. Manuskript NBO NMS Mus ms 8797:678. Stemmestemmer NBO NMS Mus ms 8797c

*Aldrig, aldrig, blir du lig ham* (–)

Unisont kor og kammerorkester. 1 partitur (7 s.)

*De usynliges kor* (Aldrig, aldrig, blir du lig ham)

Unisont kor med klaver. 1 partitur (2 s.) + stemmer

*Herre Gud* (= Gud er god?). Introduksjon til nr. 8. Norsk folketone

Kammerorkester? Stemmer

*Agnes min deilige sommerfugl* (–)

Enstemmig sang. 1 s.

Kielland, Olav (1901–85)

*Musikk til Henrik Ibsens dramatiske digt «Brand»*. Op. 9

Orkester

[Oslo, MIC, 19-?]. 1 partitur (153 s.). Manuskriptkopi. Komponert 1941–44. Urfremført 1956

Olsen, Ole (1850–1927)

*Musikk til Ibsens drama Brand* (1865). Utgitt av Nils Grinde

Duett, kor og orkester

[Oslo], Musikk-husets forl., i samarbeid med Henrik Ibsens skrifter, 2009. 1 partitur (s. 11–74), kommentarer (s. 75–77)

Innhold:

Første akt

Nr. 1: *Forspill* (orkester)

Nr. 2: *Duett* (Agnes, min deilige Sommerfugl). Agnes og Einar

Anden akt

Nr. 3: *Interludium* (orkester)

3die akt

Nr. 4: *Impromptu* (orkester)

4de akt

Nr. 5: *Forspill* (orkester)

Femte akt

Nr. 6a: *Præludium religioso* (orkester)

Nr. 6b: *Præludium* (orgel)

Nr. 6c: *Aldrig, aldrig blir du lig ham* (–) (kor)

Nr. 6d: *Melodrama* (Nu er Frelsens time nær)

Se også: **Agnes**

## Brændte skibe

(Han vendte sine skuders stavne fra nord)

HIS 11, s. 590–91. Kommentarer i HIS 11K, s. 824

Geijer, Gösta (1857–1915)

*Brændte Skibe* (Han vendte sine Skuders Stavne fra Nord)

Sang og klaver

*Två sånger för en röst vid piano*, nr. 2. København, Nordisk musik-forl., [1886?]. 1 partitur (s. 6–9)

Glæser, Joseph (1835–91)

*Brændte Skibe* (Han vendte sine Skuders Stavne fra Nord)

Sang og klaver

I: *Fra nordiske komponister*. Kjøbenhavn, Rée, 1871. 1 partitur (s. 37–39)

Gulbranson, Eilif (1897–1958)

*Brændte skibe* (Han vendte sine skuders stavne fra nord)

Mannskor

København, Skandinavisk og Borups Musikforlag, cop. 1937. 1 partitur (1 bl.)

Kloed, Wilhelm (1855–1929)

*Brændte Skibe* (Han vendte sine Skuders Stavne fra Nord)

Sang og klaver

Kristiania, Hals, [1904]. 1 partitur (5 s.)

Mochov, Nikolaj (f. 1950)



- Brente skibe* (Han vendte sine skuders stavne fra nord)  
Sang og orgel  
*Åvskjedens sanger*. Dikt av Henrik Ibsen, [også] oversatt til russisk. Oslo, NB noter, [1987?]. 1 partitur (s. 11–15) Datert: 1987. Manuskriptkopi. Innholder også: *Til de gjenlevende*
- Neupert, Hilda (1871–1930)  
*Brændte skibe* (Han vendte sine skuders stavne fra nord). Fem sange, nr. 1  
Sang og klaver  
Kjøbenhavn & Leipzig, W. Hansen, [1904]. 1 partitur (s. 2–4)
- Nørlit, Poul R.  
*Brændte Skibe* (Han vendte sine skuders stavne fra nord)  
Mannskor  
København, Kongelige bibliotek. Manuskript (MA ms 8683 mu 1302.0100). 1 partitur (2 bl.)
- Olsen, Sparre (1903–1984)  
*Brændte Skibe* (Han vendte sine skuters stavne fra nord). Op. 37, nr 1  
Mannskor  
Oslo, Musikk-huset, [1946?]. 1 partitur (3 s.) (Musikk-husets mannskorbibliotek, nr 76)
- Steenberg, Julius (1830–1911)  
*Brændte skibe* (Han vendte sine skuders stavne fra nord)  
Sang og klaver  
Kjøbenhavn, W. Hansen, [1887]. 1 partitur (5 s.)

## **Bygmester Solness**

HIS 9, 205–390. Kommentarer i HIS 9K, s. 229–362

- Halvorsen, Johan (1864–1935)  
*Byggm. Solnæs. Fest-marsch*  
Blåseorkester  
Manuskript. NBO NMS Mus ms 9049, 5 stemmer  
Scenepartitur. B, nr. [36] (s. 233–36). Manuskript NBO NMS Mus ms 8362:642
- Kolberg, Kåre (f. 1936)  
*Bygmester Solness*  
Musikk til Terje Mærlis forestilling Henrik Ibsen: *Bygmester Solness*  
Orkester  
[Oslo, NB noter, 1985]. 1 partitur ([1] bl., 65 s.)

## Chor

### på Det norske Theaters stiftelsesdag 2. januar 1852

(Der raader en Aand udi Fjeldets Skjød)

HIS 11, s. 182–83. Kommentarer i HIS 11K, s. 483–84. Sannsynlig melodiforelegg: Der aander en tindrende Sommerluft

Kjerulf, Halfdan (1815–68): [*Brudfærden i Hardanger* (Der aander en tindrende Sommerluft)]  
Mannskor  
*Samlede verker. Serie 3. Komposisjoner og arrangementer for mannsstemmer.* Utgitt av Nils Grinde. Oslo, Musikk-Husets forl., cop. 1998. 1 partitur (s. 23–25)

## Chor

### ved Studentersamfundets aftenunderholdning for Det norske Theater i Bergen 15. oktober 1851

(Lægger du dit Øre til)

HIS 11, s. 174–75. Kommentarer i HIS 11K, s. 475–76

Bull, Ole (1810–80)  
[*Kunstens magt*] (Lægger du dit øre til)  
Mannskor og orkester  
Manuskript. NBO NMS Mus ms 407:42. 1 partitur (6 s.)  
*Kunstens Magt* (Lægger du dit Øre til)  
Mannskor  
I: *Firstemmig Mands-Sangbog* av Joh. D. Behrens. 1. Række, 1. Bind, nr. 27. Kristiania, Behrens, [18?]. 1 partitur  
[*Kunstens magt*] (Lægger du dit øre til)  
Mannskor  
[Kristiania], Winther, [18-?]. 1 partitur (2 s.). Rettelser med blyant. NBO NMS Mus ms 406:42

## **De sad der, de to –**

Første forarbejde til «Bygmester Solness»

(De sad der, de to, så lunt i et hus)

HIS 11, s. 617–18. Kommentarer i HIS 11K, s. 855

Habbestad, Kjell (f. 1955)

*De sad der, de to* (–)

Sang og klaver

*14 Ibsensanger*. Op. 50. Oslo, NB noter, [1996?]. 1 partitur (s. 43–47)

## **De unges forbund**

HIS 6, 7–253. Kommentarer i HIS 6K, 7–219. S. 45–46 omtaler komposisjoner som har vært brukt i forestillingene

Anonymus

[Scenemusikk til De unges forbund]

1. *Reiländer*. 2. *Vals*. 3. *Polka*.

Manuskript NBO NMS Mus ms 9265–66:741. Stemmer for blåsere

Halvorsen, Johan (1864–1935)

*De unges forbund*

Orkesterstykke for blåsere. *Sønner av Norge*

Scenepartitur. B, nr. 27 (s. 151–52). Manuskript, NBO NMS Mus ms 8362:642

## **Ederfuglen**

(Ederfuglen i Norge bor)

HIS 11, s. 474. Kommentarer i HIS 11K, s. 656–57.

## **Edderfuglen**

(Edderfuglen i Norden boer)

HIS 11, s. 333–34. Kommentarer i HIS 11K, s. 620–21

Emborg, Jens Laurson (1876–1957)

*Ederfuglen* (Edderfuglen i Norge bor)

Sang og klaver

København, Kongelige bibliotek. Manuskript (*Tre Digte af Henrik Ibsen*. Op. 12. J. L. Emborgs samling: C II, 5 mu 6512.1566 –). 1 partitur (3 s.)

Habbestad, Kjell (f. 1955)

*Ederfuglen* (Ederfuglen i Norge bor)

Sang og klaver

*14 Ibsensanger*. Op. 50. Oslo, NB noter, [1996?]. 1 partitur (s. 35–37)

Lammers, Thorvald (1841–1922)

*Ederfuglen* (Ederfuglen i Norge bor)

Sang og klaver

I: *To digte av Henrik Ibsen for sang og klaver*. Oslo, Norsk musikforl, [192?]. 1 partitur (5 s.)

Innhold: *Ederfuglen, Sølvvet*

Martens, Heinrich (1876–1964)

*Edderfuglen = Der Eidervogel* (Edderfuglen i Norge bor = Eidervogel liebt Norges Land). Tysk tekst av E. v. Enzberg

Sang og klaver

Christiania, Warmuth, [1899]. 1 partitur (5 s.)

Neupert, Hilda (1871–1930)

*Edderfuglen* (Edderfuglen i Norge bor)

Sang og klaver

*Fem sange*, nr. 3. Kjøbenhavn & Leipzig, [1904]. 1 partitur (s. 6–9)

Senstius, Kai (1889–1966)

*Edderfuglen* (Edderfuglen i Norge bor). Op. 51

Sang og klaver

København, Kongelige bibliotek. Manuskript (MA ms 8292 mu mu 7901.0400). 1 partitur (1 bl.). Ukomplett. Dansk tekst

Smith, Gustav, konsul (?–1922)

*Ederfuglen* (Ederfuglen i Norge bor)

Sang og klaver

Manuskript NBO NMS Mus ms 7498:597. 1 partitur (4 s.)

Weingartner, Paul Felix (1863–1942)

*Der Eidervogel* (Wo der blaugrüne Fjord die Küste zersägt). Tysk tekst av Christian Morgenstern

Sang og klaver

I: *Die Musik*. Jahrg. 7. Hft. 7. Musikbeilage, 1907. 1 partitur (s. 5–8)

## En Broder i Nød!

(Nu samler sig om Tyras Borg)

HIS 11, s. 410–12. Kommentarer i HIS 11K, s. 635

**En broder i nød!** (December 1863)

(Nu flokker sig om Tyras borg)

HIS 11, s. 514–16. Kommentarer i HIS 11K, s. 721–25

Kommentar Øyvind Norheim: «Egen Melodi.» Betegnelsen forekommer i tilnytning til denne teksten i

Gustav Lorentzen og Viggo Ullmann: *Historiske sange til brug ved folkehøjskoler og amtsskoler*

(Risør 1879)

## En Fuglevise

(Vi gik en deilig Vaardag)

HIS 11, s. 339–40. Kommentarer i HIS 11K, s. 172–73 (første publiserte versjon)

**En fuglevise**

(Vi gik en dejlig vårdag)

HIS 11, s. 470–71. Kommentarer i HIS 11K, s. 650–51

Delius, Frederick (1862–1934)

*Eine Vogelweise* = *The bird's tale* (Wir gingen an einem Maientag = Beneath the budding lindentrees)

Sang og klaver

*Three Ibsen songs for voice and piano*. German and English texts. Boca Raton, Fla, Master Music Publ., 1993. 1 partitur (s. 6–13) (Master Vocal Series)

Innholder også: *Spielmann* = *Minstrel*, *Wiegenlied* = *Cradle song*

*The birds' story* = *Eine Vogelweise* (We wandered on Mayday morning = Wir gingen an einem Maientag). Engelsk tekst av Peter Pears, tysk tekst av L. Passarge

Sang og klaver

*Complete works*. Vol. 19: *Nineteen songs*. Oxford, Oxford University Press, 1987. 1 partitur (s. 19–26)

Grieg, Edvard (1843–1907)

*En fuglevise* = *Ein Vogellied* = *A Bird-song* (Vi gik en dejlig vårdag = Am strahlend schönen

Lenztag = One lovely day in springtime). Op. 25, nr. 6: *Sex Digte af Henrik Ibsen*. Tysk tekst av Hans-Joachim Theill, engelsk tekst av W.H. Halverson

Sang og klaver

*Sämtliche Lieder für eine Singstimme und Klavier in zwei Bänden*. Herausgegeben von Dan Fog [und] Nils Grinde. Frankfurt, Peters, 2002. B. 1. 1 partitur (s. 131–34)

*En fuglevise* (Vi gik en dejlig vårdag)

Sang og klaver

*Sex Digte af Henrik Ibsen*, Op. 25. Componerede af Edvard Grieg. København, Lose; Christiania, Warmuth, [1876?]. 1 partitur (s. 12–15)

Innhold: *Spillemænd, En Svane, Stambogsrím, Med en Vandlilje, Borte, En Fuglevise*

*Pesnja pticki = En fuglevise*. Russisk og norsk

Sang og klaver

*Šest' stichotvorenij G. Ibsena = Seks digte af H. Ibsen*. [S.l.], [Izdatel'stvo Muzyka], [1981]. 1 partitur (s. 29–33)

*En fuglevise* (Vi gik en dejlig vårdag). Op. 25, nr. 6

Blandet kor, solo og klaver

*6 sanger, opus 25 til dikt av Henrik Ibsen*. Arrangert for blandet kor, solo og klaver av Thorleif Aamodt. Drammen, Lyche, cop. 1992. 1 partitur (s. 21–30)

*En Fuglevise* (Vi gik en dejlig vårdag)

Sopran og strykere

*Tre Grieg-sanger = Three Grieg Songs*. Arr. av Olav Berg. Oslo, NB noter, 1993. 1 partitur (s. 11–19)

Maas, Louis (1852–89)?

*En fuglevise = Eine Vogelweise* (Vi gik en dejlig vårdag = Wir gingen mit einander)

Sang og klaver

*Drei norwegische Lieder*. Op. 4, Nr. 3. Leipzig, Breitkopf & Härtel, [1877]. 1 partitur (s. 6–9)

Malling, Jørgen (1832–1905)

*Eine Vogelweise* (Wir gingen einst im Maien im Garten auf und ab)

Sang og klaver

København, Kongelige bibliotek. Manuskript (MA ms 4873 mu 9705.2800). 1 partitur (7 s.).

Oversatt til tysk av Jørgen Malling

## En Livsbaar

HIS 11, s. 247–48. Kommentarer i HIS 11K, s. 540–42

Habbestad, Kjell (f. 1955)

*Jeg vil ut* (Jeg vil ut, jeg vil ut i Guds natur)

Sang og klaver

- 14 *Ibsensanger*. Op. 50. Oslo, NB noter, [1996?]. 1 partitur (s. 13–16)  
*Bjerken spretter* (Bjerken spretter i bakkehell)  
 Sang og klaver  
 14 *Ibsensanger*. Op. 50. Oslo, NB noter, [1996?]. 1 partitur (s. 17–22)  
*Se som tusen seiersfaner* (–)  
 Sang og klaver  
 14 *Ibsensanger*. Op. 50. Oslo, NB noter, [1996?]. 1 partitur (s. 23–24)

## En svane

(Min hvide svane)

HIS 11, s. 487–88. Kommentarer i HIS 11K, s. 676–78

Grieg, Edvard (1843–1907)

*En svane* = *Ein Schwan* = *A Swan* (Min hvide svane = Du stiller Schwimmer = How still, my white swan). Op. 25, nr. 2: *Sex Digte af Henrik Ibsen*. Tysk tekst av H. Schmidt, engelsk tekst av Rolf Kr. Stang

Sang og klaver

*Sämtliche Lieder für eine Singstimme und Klavier in zwei Bänden*. Herausgegeben von Dan Fog [und] Nils Grinde. Frankfurt, Peters, 2002. B. 1. 1 partitur (s. 122–23)

*A swan* = *Ein Schwan* (My swan, my tresasure = Mein Schwan, mein stiller). English version by Frederic Field Bullard. German version by W. Henzen

Sang og klaver

*Fifty songs by Edvard Grieg*. Edited by Henry T. Finck. For high voice. Boston, Ditson, cop. 1908. 1 partitur (s. 69–70)

*A swan* (My swan, my white one). English version by Mary B. Austin, arranged by Robert W. Gibb  
 Trestemmig damekor

Wallace Gillman, Crenshaw station, cop. 1958. 1 partitur (4 s.)

*My swan* (My swan, so graceful). Arranged by Louise Grant

Blandet kor og klaver

New York, Belwin, cop. 1961. 1 partitur (7 s.) (Masterworks arranged for mixed chorus)

*Ein Schwan* = *A swan* = *Le Cygne* (Mein Schwan, mein stiller = My swan, my pale one = O toi, mon cygnet). Deutsch von W. Henzen, English by F. Corder, Français par J. Leclercq

Sang og orkester

Leipzig, Peters, [1896?]. 1 partitur (7 s.) + stemmer. (*Lieder für eine Singstimme mit Orchesterbegleitung von Edvard Grieg*. Nr. 4)

*En svane* (Min hvide svane, du stumme du stille)

Sang og klaver

*Sex Digte af Henrik Ibsen*, Op. 25. Componerede af Edvard Grieg. København, Lose; Christiania, Warmuth, [1876?]. 1 partitur (s. 4–5)

Innhold: *Spillemænd, En Svane, Stambogsrím, Med en Vandlilje, Borte, En Fuglevisé*  
*Ein Schwan = A swan* (Mein Schwan, mein stiller = My swan, my white one). German version by W. Henzen, after the Norwegian by H. Ibsen

Sang og klaver. Mezzo-sopran (Ess-dur)

New York, Schirmer, cop. 1901. 1 partitur (3 s.)

*Lebed'* = *En svane*. Russisk og norsk

Sang og klaver

*Šest' stichotvorenij G. Ibsena = Seks digte af H. Ibsen*. [S.l.], [Izdatel'stvo Muzyka], [1981]. 1 partitur (s. 20–21)

*En Svane* (Min hvide svane). Op. 25, nr. 2

Blandet kor, solo og klaver

*6 sanger, opus 25 til dikt av Henrik Ibsen*. Arrangert for blandet kor, solo og klaver av Thorleif Aamodt. Drammen, Lyche, cop. 1992. 1 partitur (s. 10–12)

Habbestad, Kjell (f. 1955)

*En svane* (Min hvide svane)

Sang og klaver

*14 Ibsensanger*. Op. 50. Oslo, NB noter, [1996?]. 1 partitur (s. 31–34)

Wicks, Christopher M. (f. 1975)

*A Swan* (My snow-white swan)

Douçaine, bratsj og sang (lav stemme)

*Three Ibsen songs, for low voice douçaine and piano*, op. 417 (1. *To a Rose*, 2. *Moonlight Mood*, 3. *A Swan*) [S.n, s.l.], 2013. 1 partitur (s. 12–13)

## Et dukkehjem

HIS 7, 209–379. Kommentarer i b. 7K, 185–397

Larson, Anna (1940–2007)

*Nora*. For soprano and cello. Poetry and music by Anna Larson, based on *A doll's house* by Henrik Ibsen

Soprano og cello

Washington, D.C., Arsis Press, cop. 2004. 1 partitur (26 s.)

Engelsk tekst, også gjengitt separat. Biografiske opplysninger, synopsis av skuespillet og notater

Innhold:

1. *Prologue* (The day I was born)



2. *Torvald* (I'm your little skylark!)
3. *Tarantella* (Debt! Forgery!)
4. *The letter* (Must we leave the party so soon)
5. *Departure* (Don't you see it as odd)
6. *Epilogue* (The day I was born)

## **Et Håb**

(Jeg kunde juble for alle vinde)

HIS 11, s. 502–03. Kommentarer i HIS 11K, s. 697–98

Grieg Edvard (1843–1907)

*Et Håb* (Jeg kunde juble for alle vinde)

Sopran og stryker

*Tre Grieg-sanger = Three Grieg Songs*. Arr. av Olav Berg. Oslo, NB noter, 1993. 1 partitur (s. 3–7)

Hartmann, Emil (1836–98)

*Et haab* (Jeg kunde juble for alle vinde)

Sang og klaver

I: *Norsk Lyrik*, op. 41, nr. 13. Kjøbenhavn, W. Hansen, [1883]. 1 partitur (s. 29–31)

## **Et Vers**

I et Exemplar af en ny Bog

(At leve er krig med trolde)

HIS 11, s. 452, 613. Kommentarer i HIS 11K, s. 638, 852

Plagge, Wolfgang (f. 1960)

*Et vers* (Å leve er krig med trolle). Op. 35

Sang og klaver

*Ibsen-songs*. Baryton & piano, op. 35 a, nr. 1. Oslo, NB noter, [1990]. 1 partitur (s. 1–3).  
Datert: 1988–1989, revidert: 2.1.1990. Manuskriptkopi. Innhold: *Et vers*,  
*Måneskinnsvandring etter et ball*, *Borte*, *I en komponists stambok*

## Fjeldfuglen

HIS 2, 575–607. Kommentarer i HIS 2K, s. 609–58

Sande, Filip (f. 1970)

*Fjeldfuglen*. En romantisk opera. Libretto av Henrik Ibsen. Op. 95

Solister, solo hardingfele, orkester, spelemannslag

Oslo, NB noter, [19-?]. 1 partitur (flere pag.)

*Alfhilds sang* (Det kvad som kvedes i fossen den stride). Fra operaen *Fjeldfuglen*

Sang og klaver (mezzosopran)

*Tre sanger til tekst av Henrik Ibsen*, op. 103. Oslo, NB noter, cop. 2013. 1 partitur (s. 2–3)

## For Danmark

(Der gjennembæved Tiden)

HIS 11, s. 142–43. Kommentarer i HIS 11K, s. 447–49

Bay, Rudolph (1791–1856): *Dannebrog* (Vift stolt paa Kodans Bølge) = At far min kunne gjera.

Sannsynlig melodiforelegg

[*For Danmark*]

Klaver [med tekst]

I: *Danmarks Melodibog*. København, W. Hansen, [1948?]. Bd. 1, nr. 144, s. 144

## Forviklinger

(Der stod i en have et æbletre)

HIS 11, s. 534–36. Kommentarer i HIS 11K, s. 746–47

Schierbeck, Poul (1888–1949)

*Forviklinger* (Der stod i en have et æbletræ)

Blandet kor (2x2-stemmig kanon)

København, Kongelige bibliotek, Manuskript (C II, 12 Poul Schierbecks samling 068). 1 partitur (8 s.)

## **Fra mit husliv**

(I huset var stille, på gaden dødt)

HIS 11, s. 536–37. Kommentarer i HIS 11K, s. 747

Gottschalksen, Carl (1854–1939)?

*Fra mit Husliv* (Huset var stille, på Gaden dødt)

Sang og klaver

Kristiania, Zapffe, 1905. 1 partitur (3 s.)

## **Fredrik den syvendes minde**

Sang i studentersamfundet

(Dansken står på Dannevirke)

HIS 11, s. 513–14. Kommentarer i HIS 11K, s. 718–20

### **Til Fredrik den Syvendes Minde**

(Dansken staar ved Danevirke)

HIS 11, s. 413–14. (Mel. Danmark dejligst Vang og Vænge). Kommentarer i HIS 11K, s. 636

Rasmussen, Poul Edvard (1776–1860): *Danmark dejligst Vang og Vænge* (eller «gammel dansk melodi»). Ibsens melodiforelegg

[*Fredrik den syvendes minde*]

Klaver [med tekst]

I: *Danmarks Melodibog*. København, W. Hansen, [19-?]. Bd. I, nr. 7, s. 13

## **Fru Inger til Østraat**

HIS 3, 179–348. Kommentarer i HIS 3K, 103–75

Halvorsen, Johan (1864–1935)

*Ligsalme* (In paradisium). *Fru Inger til Østraat*.

Blandet kor

Scenepartitur. A, nr. 17 (s. 119–20). Manuskript NBO NMS Mus ms 8362:642 (antifon fra latinsk liturgi)

Manuskript NBO NMS Mus ms 8831:683. 3 stemmer (1. sopran, alt, basun)

## **Fruen fra havet**

HIS 8, 501–699. Kommentarer i HIS 8K, 413–62

Blackwood

*Vals*. Brukt ved Nationaltheatrets oppførelse av Ibsens *Fruen fra havet*

2 horn

Manuskript NBO NMS Mus ms 9069:721. 2 stemmer

Halvorsen, Johan (1864–1935)

*Fruen fra Havet*

3 stykker for blåsere

Scenepartitur. B, nr. [37], (s. 236–41). Manuskript NBO NMS Mus ms 8362:642

*Vals; På sjøen; Andantino*

Blåsere

Manuskript NBO NMS Mus ms 8815:680. 4 stemmer

*Andante sostenuto*

Blåsere

Manuskript NBO NMS Mus ms 8816:680. 1 partitur (1 s.) + stemmer

Muno, Alexander (f. 1979)

*Vom Meer*. Oper in drei Akten von Francis Hüsers nach Henrik Ibsens Schauspiel *Fruen fra havet*

(1888)

Orkester, kor og solister

Frankfurt, Peters, cop. 2010. 1 partitur (365 s.)

Schmidt

*Auf der See*. Brukt ved Nationaltheatrets oppførelse av Ibsens Fruen fra havet

2 horn

Manuskript NBO NMS Mus ms 9069:721. 2 stemmer

## **Gildet paa Solhoug**

HIS 2, 1. utg. 1856, 9–92, 2. utg. [*Gildet på Solhaug*] 1883, 95–188. Kommentarer i b. 2K, 11–146, 151–277

HIS 2, 1. utg. 1856, s. 20–21. Kommentarer i b. 2K, 75–78, s. 202–05

Agersnap, Harald (1899–1982)

Forspil til «Gildet paa Solhaug» (1924)

Orkester

København, Kongelige bibliotek. Manuskript (Mf. A. 4619. Orkesterbiblioteket mu 0105.0800)

1 partitur (7 s.). Datert: 29.1.31

*Gudmunds Iste Vise af «Gildet paa Solhaug»* (Jeg vandred' i Lunden)

Sang og klaver

København, Kongelige bibliotek. Manuskript (Harald Agersnaps arkiv XXXIII, 16 mu

8712.1793). 1 partitur (2 bl.)

*Gudmunds Iiden Vise af «Gildet paa Solhaug»* (Jeg red mig udi Lunde)

Sang og klaver

København, Kongelige bibliotek. Manuskript (Harald Agersnaps arkiv XXXIII, 17 mu

8712.1793). 1 partitur (2 bl.)

Delius, Frederick (1862–1934)

*Her ute skal gildet staa* (–) = *Here we shall feast* (Yes, here we shall feast)

Blandet kor

*Complete works*. Supplement to volume 17: *Six early part-songs*. London, Thames publishing

(Delius trust), 1994. 1 partitur (s. 31–39)

Glæser, Joseph (1835–91)

*Fru Margits sang af «Gildet paa Solhaug»* (Bjergkongen red til Herre Haakens Gaard)

Sang og klaver

Kjøbenhavn, W. Hansen, [18??]. 1 partitur (1 s.)

*Margits vise* (Bjergkongen red sig under ø)

Melodistemme med tekst og besifring

I: *Den gode vise*. Ved Bjarne Berulfsen. Oslo, Bokklubben, 1967, s. 40 (tekst), s. 98 (melodi)

Juell, Anton (1848–1926)

*Kor av gjæster* (Over tilje med sang og strengespil)

Blandet kor

Manuskript NBO NMS Mus ms 1195:90. 1 partitur (1 s.). Datert: 15 januar 1916. Første vers etter Ibsen, 2. vers tilføyet av A.J.

Lange-Müller, Peter Erasmus (1850–1926)

[*Musik zu das Fest auf Solhaug*]

Scenemusikk. Sang og orkester. Tysk tekst. Partitur. Renskrift av Bang. Også manuskript NBO

NMS Mus ms 9119:726

1: (*Ouverture?*). 22 s.

2: (*Bergkönig ritt in die Lande weit*). 3 s.

3: *Ich wandelte sinnend allein auf der Halde*. 6 s.

4: *Bei Sang und Spiel sind wir vereint*. 8 s.

5: *Nun streit die Fidel*. 28 s.

6: *Es locket ins Freie der duftige Wald*. 9 s.

7: *Ich fuhr wohl über's Wasser und in die Ferne weit*. 3 s.

8: *Wir wünschen Fried' und Glück*. 25 s.

9: *Gottes Auge wacht, und so geschehe*. 4 s.

*Musik zu das Fest auf Solhaug*. Schauspiel in drei Aufzügen von Henrik Ibsen. Op. 32.

Kjøbenhavn, Kgl. Hofmusikhandel. 1 dirigentpartitur (33 s.)

Scenemusikk. Sang og klaver. Tysk tekst

1: *Vorspiel*

2: *Lied* (Bergkönig ritt in die Lande weit)

3: *Lied* (Ich wandelte sinnend allein auf der Halde)

4: *Chor* (Bei Sang und Spiel sind wir vereint)

5: *Vorspiel zum 2ten Akt*

6: *Chor* (Nun streit die Fidel!)

7: *Chor* (Es locket ins Freie der duftige Wald)

8: *Lied* (Ich fuhr wohl über's Wasser und in die Ferne weit)

9: *Vorspiel zum 3. Akt*

10: *Chor* (Wir wünschen Fried und Glück)

11: *Chor* (Gottes Auge wacht, und so geschehe)

*Musik til «Gildet paa Solhaug»*. Datert: 20de Marts 1888

Scenemusikk. Sang og klaver. Norsk tekst

Manuskript NBO NMS Mus ms 9964:775. 1 klaverpartitur ([31 s.])

1. *Forspil*

2. *Vise* (Bjergkongen red sig)

3. *Vise* (Jeg vandred i Lien)

4. *Chor* (Over Tilje med Sang og spil)

5. *Forspil til 2. Akt*

6. *Chor* (bag Scenen) (Lad Fedlen klinge)

7. *Chor* (Herude, herude skal Gildet staa)
8. *Vise* (Jeg red meg i Lunde)
9. *Forspil til 3 die Akt*
10. *Chor* (bag Scenen) (Guds Fred og Farvel til hver og en)
11. *Chor* (Over Jorden vogter Lysets Øje)

*Gildet paa Solhaug*

Blandet kor. Forskjellige tekster

Manuskript NBO NMS Mus ms 4931:423. Stemmer

Oulie, Einar (1890–1957)

*Jeg vandred i lien* (–). Tekst fra *Gildet på Solhaug*

Trestemmig damekor

Manuskript NBO NMS Mus ms 5478:465. 1 partitur (3 s.)

Pfitzner, Hans (1869–1949)

*Gildet paa Solhaug = Das Fest auf Solhaug*. Lied (Ich ritt den Wald zu Ende). No. 6a.

Sang og klaver

[J.F. 2032]. 1 partitur (2 s.)

Schediwy, Ferdinand Giovanni (1804–77)

*Musikk til Ibsens drama Gildet paa Solhoug* (1856). Utgitt av Nils Grinde. Soli, kor og orkester

[Oslo], Aschehoug. I samarbeid med Henrik Ibsens skrifter, [2006]. 1 partitur (s. 11–93), +

kommentarer (s. 94–98). (*Ibsen ad notam*, 4)

Innhold:

Ouverture

Første akt

Nr. 1: *Bjergkongen red* (Bjergkongen red til Herr Haakens Gard). Margits sang

Nr. 2: *Jeg vandred' i Lien* (Jeg vandred i Lien saa tung og saa ene). Gudmunds sang

Nr. 3: *Over Tilje med Sang og Strengespil* (–). Kor av gjester

Annen akt

Nr. 4: *Lad Fedlen klinge* (Lad Fedlen klinge ved Strengklang). Dans og kor

Nr. 5: *Herude, herude skal Gildet staa* (–). Kor av gjester

Nr. 6: *Jeg red mig udi Lunde* (–). Gudmunds sang

Tredje akt

Nr. 7: *Guds Fred og Farvel* (Guds Fred og Farvel til hver og en). Kor

Nr. 8: *Over Jorden vogter Lyset Øie* (–). Slutningskor

Schytte Jensen, Caroline Mathilde (1848–1935)

*Kjærlighed* (Jeg vandred i Lien). Af *Gildet paa Solhaug*, Op. 13

Sang og klaver

Christiania, Warmuth, [1896]. 1 partitur (5 s.)

Sperati, Paolo (1821–84)

[*Gildet på Solhaug*]. Scenemusikk

Sang og orkester

Manuskript NBO NMS Mus ms 4922:413. 1 partitur (23 s.) + stemmer

Stenhammar, Wilhelm (1871–1927)

*Das Fest auf Solhaug* (*Gildet på Solhaug*). Musikdrama in drei Aufzügen, Dichtung von Henrik

Ibsen. Op. 6

Klaverpartitur med tekst

København, Det Nordiske Forl., 1896. 1 klaverpartitur (203 s.)

Tysk oversettelse av M. von Borch

*Bergkongen*. Bearb.: Ola Eriksson

I: *Pop, Rock, Schlager och Visa*. Falköping, [S.n.], 1987, s. 26

*Bergkongen red sig under ö* (-). Ur Gildet på Solhaug

Klaver med tekst

I: *Sveriges melodibok*. Stockholm, Nordiska Musikförlaget, [s.a.]. B. 1, s. 12

*Margits sang om bergkongen* (*Bergkongen red sig under ö*). Arr. av Alice Tegnér

I: *Unga röster, Sånger för skola och hem*. Stockholm [LTs forlag], 1940, s. 110

Wolf, Hugo (1860–1903)

*Musik zu Henrik Ibsens Schauspiel «Das Fest auf Solhaug»*

Orkester

*Sämtliche Werke*, B. XIV. Wien, Musikwissenschaftlicher Verl., 1987. 1 partitur (135 s.)

Klaverpartitur

*Sämtliche Werke*, zu B. XIV. Wien, Musikwissenschaftlicher Verl., 1991. 1 klaverpartitur (64 s.)

## Gjengangere

HIS 7, 381–526. Kommentarer i HIS 7K, 399–579

Bibalo, Antonio (1922–2008)

*Gespenster*. Opera i 3 akter

Solister, orkester. Tysk tekst

Oslo, NB noter, [1981?]. 3 partiturer (179, 160, 144 s.)

*Gespenster*. Opera in 3 Akten nach Henrik Ibsen

Orkester

København, W. Hansen, cop. 198?. 5 stemmer. Libretto, tysk, engelsk, norsk

Molvær, Nils Petter (f. 1960)

*Ghosts = Gjengangere*. Ballett med premiere 19. september 2014. Den norske opera og ballett

Ratkje, Maja Solveig Kjelstrup (f. 1973)

*Music for Ibsen's «Ghosts»*

Sang og fløyte

Oslo, NB noter, 1999. 1 partitur ([17 s.])



## Hedda Gabler

HIS 9, 7–203. Kommentarer i HIS 9K, 7–228

Andersen-Wingar, Alfred (1869–1952)

Ouverture sur le drama D'Henrik Ibsen *Hedda Gabler*

Orkester

Manuskript NBO NMS Mus ms 3121:250. 1 partitur (45 s.)

Buene, Eivind (f. 1973)

*September*. Opera i én akt basert på Henrik Ibsen's *Hedda Gabler*

Mezzosopran, alt, klarinett, saxofon, trombone, fender rhodes, slagverk, el-gitar, fiolin, bratsj,  
cello, kontrabass

[Oslo], NB noter, [2005]. 1 partitur (84 s.). Datert: 18.08.2004

*September*. Utvalg

Sanger fra «September» (Nå skyter jeg deg)

Mezzosopran, alt og orkester

[Oslo], NB noter, [2006]. 1 partitur (76 s.)

Tekst fra «Hedda Gabler»

Sagland, Odd Børge (f. 1967)

*Hedda Gabler*. Intermezzo for marimba. Opus 5

Marimba

Oslo, Norsk musikforl., cop. 2003, 7 s. (Music for percussion)

Söderlind, Ragnar (f. 1945)

*Hedda Gabler*. Symphonic/choerographic drama after Henrik Ibsen. Opus 26, 1978

Orkester

Oslo, NB noter, [1978]. 1 partitur (95 s.)

## Hil Sangen!

Ved den femte store Sangerfest, 14.–18. Juni 1863 i Bergen

(Længst taug de norske Tunger)

HIS 11, s. 317–18. Kommentarer i HIS 11K, s. 610–12. «Sunget til Melodi af G. Wennerberg»

Wennerberg, Gunnar (1817–1901). *Hur länge skall i Norden den döda fred bestå*. Sannsynlig

melodiforelegg

[*Hil sangen*]

Mannskor

I: *Flerstemmige Mandssange for større og mindre Sangforeninger* med Bidrag af originale Kompositioner. Udgiven af Joh. D. Behrens. Fjerde Række tredje Bind. Nr. 341. Kristiania, Behrens, [1861?]. 1 partitur

## Høifjeldsliv

(I dalen er der sommernat)

HIS 11, s. 354–55 (1. publiserte versjon); 483–84. Kommentarer i HIS 11K, s. 626–27; 669–72

Delius, Frederick (1862–1934)

*Hochgebirgsleben* (Nun ruht der Sommerabend lind)

Sang og klaver

*Complete works*. Volume 18a, Twenty-two songs with piano. London, Boosey & Hawkes, 1988.  
1 partitur (s. 10–12). Tysk tekst av L. Passarge

Eggen, Peter B. (1887–?)

*Høifjeldsliv* (I dalen er der sommernat)

Blandet kor

Kristiania, Norsk Musikforl., [1915]. 1 partitur (1 ark). (Norsk Musikforlags samling af blandede kor, no. 63)

Knudsen, Emil (1856–1945)

*Høifjeldsliv* (I dalen er der sommernat). Digt af Henrik Ibsen

Sang (sopran) og klaver

Manuskript. NBO NMS Mus ms 1450:101. 1 partitur (3 s.)

Mo, Hans (1835–1920)

*Høifjeldsliv* (I dalen er der sommernat)

Klaver med tekst

Manuskript. NBO NMS Mus ms 480:43, 2 s.

Schjelderup, Gerhard (1859–1933)

*Auf den Höhen = Høifjeldsliv* (Dort unten ist es Sommernacht = I dalen er der sommernat).

Dichtung von Henrik Ibsen. Op. 4

Blandet kor og orkester

Manuskript. NBO NMS Mus ms 1606:105. 1 partitur ([2] + 11 s.)

*Auf den Höhen = Høifjeldsliv* (Dort unten ist es Sommernacht.= I dalen er der sommernat).

Dichtung von Henrik Ibsen. Op. 4

Sang og klaver

Leipzig, Siegel, cop. 1904. 1 partitur (13 s.)

Kommentar Øyvind Norheim: «Egen Melodi». Betegnelsen forekommer i tilknytning til denne teksten i Anders Reitan: *Sang-Samling for Ungdommen* (Kristiania 1874)

## **I Anledning af Kapt., Mekanikus P. Steenstrup's 54aarige Fødselsdag den 29de November 1861**

(Odelbaaret, sølverhaaret pryder daadrig Mand)

HIS 11, s. 305–06. Kommentarer i HIS 11K, s. 594–95

Mel.: «Gubben Noah» (Sannsynlig melodiforelegg)

Bellman, Carl Michael (1740–1795). *Fredmans sånger* nr 35 (Gubben Noah, Gubben Noah)

Tre stemmer

*Fredmans sånger*. Stockholm, Elkan & Schildknecht, 1872. 1 partitur (s. 672)

## **I Billedgalleriet**

HIS 11, s. 260–76. Kommentarer i HIS 11K, s. 553–64

Tornquist, Peter (f. 1963)

*Ibsengalleriet*. En konsertforestilling over dikt av Henrik Ibsen

Resitasjon, fiolin og klaver

Oslo, NB noter, 2006. 1 partitur (27 s.)

Innhold:

1. I 3. linje i strofe nr. 2 «som havde mig en gravkold løbe kyst». HIS, s. 260
2. I. *Svartalven* (Der bor en hæsliig svartalv i mit bryst). HIS, s. 260
3. IV. *Jeg stod en morgenstund i galleriet* (–). HIS, s. 262
4. VIII. «*Ja formen, formen kun*» (Ti minnes skal du at i kunstens rige) = (Thi mindes skal du). HIS, s. 265
5. XIII. *Monologen* (Min barndoms Eden blev lukket og stængt). HIS, s. 268
6. XXIII. *I haven utenfor mitt vindu* (–) (Som kunstnerinnen hist i billedsalen) = I haven

udenfor mit vindu stod. HIS, s. 276

## I en komponists stambok

(Orpheus slog med toner rene)

HIS 11, s. 589–03. Kommentarer i HIS 11K, s. 823–24. Første publiserte versjon: *I en ung komponists stambok* (Orpheus slog med toner rene) (Rom i februar 1866). HIS 11, 417. Kommentarer i HIS 11K, s. 189–90

Mowinkel, Johan Ludwig (1895–1940)

*I en komponists stambok* (Orpheus med toner rene)

Sang og klaver

*Komposisjoner*, nr. 5, op. 18. Manuskript NBO NMS Mus ms 790:a3254. 1 partitur (s. 128)

Neupert, Hilda (1871–1930)

*I en komponists stambog* (Orfeus slog med toner rene)

Sang og klaver

*Fem sange*, nr. 2. Kjøbenhavn & Leipzig, W. Hansen, [1904]. 1 partitur (s. 5)

Plagge, Wolfgang (f. 1960)

*I en komponists stambok* (Orpheus slo med toner rene). Op. 35a

Sang og klaver

*Ibsen-songs*. Baryton & piano, op. 35 a, nr. 4. Oslo, NB noter, [1990]. 1 partitur (s. 10–11).

Datert: 1988–1989, revidert: 2.1.1990. Manuskriptkopi. Innhold: *Et vers*,

*Måneskinnsvandring efter et Ball, Borte, I en komponists stambok*

Zlatanou, Marilena (f. 1950)

*Fra Ibsen til Grieg* (Orpheus slo med toner rene)

Blandet kor

Oslo, NB noter, [2013]. 1 partitur ([7 s.]

## I Lund

Ved det nordiske Studentermøde 1862

(Hil Slettens Dronning, hil dig, Skaane)

HIS 11, s. 308–09. (Mel.: af Reissiger). Kommentarer i HIS 11K, s. 598–600.

(Reissiger: Højest løfter jeg nu Guldpokalen)

Reissiger, Friedrich August (1809–83). *Højest løfter jeg nu Guldpokalen*

[*I Lund. Ved det nordiske Studentermøde 1862*]

Klaver [med tekst]

I: *Norges melodier*. Oslo, Norsk musikforl., [1947]. Del II, nr. 81, s. 112–13

[*I Lund. Ved det nordiske Studentermøde 1862*]. *Se, hist ved Østresaltets vove*.

Sannsynlig melodiforelegg. I førstetrykket: «Mel.: af Reissiger».

Klaver [med tekst]

I: *Norges melodier*. Oslo, Norsk musikforl., [1947]. Del I, nr. 138, s. 194–95

## **I natten**

(Slumrer bag Nattens dække)

HIS 11, s. 84–85. Kommentarer i HIS 11K, s. 410–11

Habbestad, Kjell (f. 1955)

*I natten* (Slumrer bak nattens dekke)

Sang og klaver

*14 Ibsensanger*. Op. 50. Oslo, NB noter, [1996?]. 1 partitur (s. 48–52)

## **John Gabriel Borckman**

HIS 10, 7–165. Kommentarer i b. 10K, 7–154

Borgstrøm, Hjalmar (1864–1925)

Symfonisk indledning til Henrik Ibsens skuespil «John Gabriel Borckman». Opus 15

Orkester

Oslo, Norsk musikforl., cop. 2014. 1 partitur (55 s.)

## Keiser og Galilæer

HIS 6, 256–744. Kommentarer i HIS 6K, 221–851

Anonymus

*Keiser og Galilæer*

Scenemusikk

Manuskript NBO NMS Mus ms 9280:742. Delvis partiturer, delvis enstemmig sang

Elling, Catharinus (1858–1942)

*Keiser og Galilæer*

Scenemusikk

Manuskript NBO NMS Mus ms 4911:402. Flere partiturer (111 s.) + stemmer

Manuskript NBO NMS Mus ms 8990:712. Stemmer

Halvorsen, Johan (1864–1935)

*Keiser og Galilæer*

Optogsmarsch. Blåseorkester

2den akt: Dans. Orkester

Under scenen. Cello og bass

Dans med Sang (Frigjør dig tømmermande Bakki blod). Orkester og kor

5te akt: Kyrie Eleison. Damekor og orgel

Fadervor (Fader vor du som er i himlene). Kor og orgel

Scenepartitur. B, nr. 29, s. 161–52. Manuskript NBO NMS Mus ms 8362:642

Første stykke, 1. akt, s. 160, er av Elling

Sæverud, Harald (1897–1992)

*Keiser og galilæer*

Orkester med vokale innslag

Oslo, NB noter, [1987]. 1 partitur ([1] bl., 102 s. (flere pag.), [1] bl.)

Symfonisk dikt over Ibsens skuespill for orkester med vokale innslag

Thommessen, Olav Anton (f. 1946)

*Keiser* (Ilende drag av fylde skåler)

Blandet kor

*To kultiske hymner til tekster av Henrik Ibsen for femdelt dobbelt kor*

Oslo, NB noter, [1993]. 1 partitur (s. 1–10). Innhold: *Keiser, Galilæer*. Manuskriptkopi

*Galilæer* (Salig å lide, salig å dødes)

Blandet kor

*To kultiske hymner til tekster av Henrik Ibsen for femdelt dobbelt kor*

Oslo, NB noter, [1993]. 1 partitur (s. 11–17). Innhold: *Keiser, Galilæer*. Manuskriptkopi

*Scenemusikk til «Keisar og gallilæar»*

Kor, instrumenter og lydbånd

Oslo, NB noter, [1987]. 1 partitur ([1] bl., 5, [14] s., [1] bl.)

Musikk til Henrik Ibsens skuespill i Edvard Hoems oversettelse til nynorsk. Manuskriptkopi

Ulsaker, Sven (1879–1902)

*Julian-Suite*. Suite for orkester af Forspil til Ibsens «Kejser og Galiæer». Intrumenteret ved  
Waldemar Sommerfeldt  
Orkester  
Manuskript NBO NMS Mus ms 7446:596

## Kjærlighedens Komedie

HIS 4, 45–216. Kommentarer i HIS 4K, 57–335

Anonymus

*Kjærlighedens Komedie* (Jeg spiler min Vinge)

Mannskor

Manuskript NBO NMS Mus ms 4976:446. Stemmer

Habbestad, Kjell (f. 1955)

*Digterens vise* (Solglad dag i hegnet have)

Sang og klaver

*14 Ibsensanger*. Op. 50. Oslo, NB noter, [1996?]. 1 partitur (s. 25–30)

HIS 11, s. 481–82. Kommentarer i HIS 11K, s. 667–8.

Halvorsen, Johan (1864–1935)

*Kjærlighedens komedie*, 2den akt (Velkommen i vort, de forlovedes lag)

Unisont kor og klaver

Scenepartitur. A, nr. 17, s. 120–21. Manuskript NBO NMS Mus ms 8362:642

Manuskript NBO NMS Mus ms 9048a. *Velkommen til vort de forlovedes lag*. Unisont kor og  
klaver. 1 partitur (1 s.)+ stemme

Manuskript NBO NMS Mus ms 9048b. *Jeg spiler min vinge*. Mannskor. 1 partitur (1 s.) +  
stemmer

Halvorsen, Leif (1887–1959)

*Et hjem er der* (–)

Sang og klaver

*To bryllupssanger*. Oslo, Norsk musikforl., cop. 1944. 1 partitur (s. 3–5). Inneholder også: *Ved  
et bryllup*.

Hartmann, Emil (1836–98)

*Digterens vise* af «Kjærlighedens komedie» (Solglad dag i hegnet have). Op. 41, nr. 6

Sang og klaver

I: *Norsk Lyrik*. Kjøbenhavn & Leipzig, W. Hansen, [1883]. 1 partitur (s. 12–14)

Humperdinck, Engelbert (1854–1921)

*Abschied* (Ich breite mein Segel), für vierstimmigen Männerchor, aus Henrik Ibsen's «Komödie der  
Liebe»

- Mannskor  
Berlin, Ries und Erler, [1990?], cop. 1895. 1 partitur (9 s.)
- Jacobsen, Arnold  
*Jeg spiler min Vinge* (Jeg spiler min Vinge, heiser mit Seil). *Studenterkvartetten af Henrik Ibsens «Kjærlighedens Komædie» for fire Stemmer*. HIS, s. 109 (Jeg spiler min Vinge, heiser mit Sejl)  
Mannskor  
Chicago, Lund, [192-?]. 1 partitur ([3 s.])  
Manuskript NBO NMS Mus ms 493:43. 1 partitur (1 s.)
- Killengreen, Jens H. (1873-?)  
*Et hjem er der* (-)  
Sang og klaver  
Kristiania, By, [1904]. 1 partitur (3 s.)
- Kortoe, Emil (1845-1892)  
*Falks sang af «Kjærlighedens komædie»* (Solglad i hegnet have)  
Sang og klaver  
Kjøbenhavn, W. Hansen, [1893]. 1 partitur (3 s.)
- Loft, Niels  
*Jeg spiler min Vinge* (-). Arrang. efter orig. 4 stemmer  
Tre like stemmer  
I: *Syng dig glad*. Tonesamling 7. udg. Samlet og udgivet af Peder Jakobsen. København, I kommisjon: Det Schönbergske forl., 1930. 1 partitur (s. 148-49)
- Mowinckel, Johan Ludvig (1895-1940)  
*Et hjem* (Et hjem er der hvor alle dine tanker)  
Sang og klaver  
Manuskript NBO NMS Mus ms 301a:789. 1 partitur (2 s.). Datert: London jan. 1920. Vedlagt trykk (prøvetrykk?) fra Zappfe, H.1309 Z
- Sjögren, Emil (1853-1918)  
*Falks sång ur Kärlekens komædi af H. Ibsen* (Vårens solskens dagar lofva = Solglad dag i hegnet have). Svensk og norsk tekst  
Sang og klaver  
Stockholm, Gehrman, [1890]. 1 partitur (5 s.)

## **Kløften**

(Tungt trak det op; en regnsky brast)

HIS 11, s. 482-3. Kommentarer i HIS 11K, s. 667-68



Habbestad, Kjell (f. 1955)

*Kløften* (Tungt trak det op; en regnsky brast)

Sang og klaver

14 *Ibsensanger*. Op. 50. Oslo, NB noter, [1996?]. 1 partitur (s. 8–12)

Kwetzinsky, Wassilij von

*Kløften* (Tungt trak det op; en regnsky brast)

Blandet kor

[S.l., s.n., 19-?]. 1 partitur (4 s.)

## Kongs-Emnerne (1864)

HIS 4, 217–460. Kommentarer i b. 4K, 337–544

**Vuggevise** (Af «Kongs-emnerne»)

(Nu løftes laft og lofte)

HIS 11, s. 500. Kommentarer i HIS 11K, s. 695–96

Svensk folketone. Kan synges til denne melodien: *Liten Karin*

[Nu løftes laft og lofte]

Melodistemme [med tekst]

I: *Melodibog til Norske Sangbøger*. Af Joh. D. Behrens. Kristiania, Behrens, [1876], nr. 197

To like stemmer [med tekst]

I: *Melodier til «En liden Visebog for Hjemmet»*. Ved Karl Seip. Harmoniseret for to lige Stemmer (Sopran og Alt eller Tenor og Bass) til Brug for Skoler og Foreninger ved Ludv. M. Lindeman. Christiania, Aschehoug, 1879, nr. 76. 1 partitur (s. 66)

Tysk folketone: *Es waren zwei Königskinder*. Kan synges til denne melodien: *Min fader satt i haven*

(–) (Welhaven)

[Nu løftes laft og lofte]

Melodistemme [med tekst]

I: *Skolens sangbok*. Med metodisk rettleiing for undervisningen i sang. Av Mads Berg. Ny utg. Oslo, Aschehoug, 1940, s. 63–64. (Teksten her av Welhaven)

*Nu løftes laft og lofte* (–)

Melodistemme med tekst

I: *Melodier til Kristoffer Hagenes sange for skolen og hjemmet*. Gjennemseede af Ludv. M. Lindeman. 3. øgede oplag. Kristiania, malling, 1894, nr. 106a

*Nu løftes laft og lofte* (–)

To like stemmer

I: *Lette Tostemmige Sange for Begyndere*. Hefte 1, nr. 4. Kristiania, Warmuth, 1888. 1 partitur (s. 4–5)

Tysk folketone: *O Tannenbaum, o Tannenbaum*

[Nu løftes laft og lofte]

Melodistemme [med tekst]

I: *Deutsche Lieder*. Texte und Melodien. Ernst Klusen (2 b). Leipzig, Insel, 1981, s. 88

Kommentar Øyvind Norheim: Melodien brukes til «Nu løftes laft og lofte» i flere av Joh. D.

Behrens' skolesangbøker mellom 1869 og 1882.

Andersen, Sophus (1859–1923)

*Vuggevise* (Nu løftes laft og lofte)

Sang og klaver

Kjøbenhavn, W. Hansen, [1886]. 1 partitur (1 s.)

Bengzon, Ferdinand (1840–93) [Pehr Ferdinand Bengzon]

[Vuggevise] (Guds Engle smaa de vaager). Vers III. Bruddstykke

Sang og klaver

I: *Romancer*. H.C. Albrectson. B. VIII, s. 46–47. Manuskript NBO NMS Mus ms 2199:181

Bergh, Sverre (1915–80)

*Kongsemnene*. Scenemusikk.

Oslo, NB noter, 1962. 1 partitur ([16 s.]

Cormontan, Theodora (1840–1922)

*Margrethes vuggesang* (Nu løftes laft og lofte)

Sang og klaver

Christiania, Warmuth, [1875]. 1 partitur (1 s.)

[Vuggevise] (Der er en Stige stillet). Strofe 2

Sang og klaver.

I: *Romancer*. H.C. Albrectson. B. VIII, 1 partitur (s. 44–46). Manuskript NBO NMS Mus ms 2199:181

Dahl, Emma (1819–96)

*Musikk til Ibsens drama Kongs-Emnerne* (1863). Utgitt av Nils Grinde

Solo, kor og orkester

[Oslo], Musikk-Husets forl., 2010. 1 partitur (s. 13–27). Kommentarer (innledning), (s. 29–34)

Første akt

Nr. 1: *Adoro te devote* (–). Kor og orkester

Nr. 2: *Gloria* (Gloria Gloria, in excelsis Deo!). Kor og orkester

Nr. 3: *Marsch*. Orkester

3die akt

Nr. 4: *In paradisum* (In paradisum ducante). Mannskor

Nr. 5: *Hymnus* (Te Deum laudamus). Enstemmig kor

Nr. 6: *Nu løftes Laft og Lofte* (–). Margrethes sang. Solo og orkester

4de Akt

Nr. 7: [*Kvad*] (Hertug Skule [blæste til Ørething]. Melodrama med strykeorkester

5te Akt

Nr. 8: *Chor af Nonner* (Tantum ergo sacramentum). Damekor

Nr. 9: *Genitori* (Genitori, Genitoque laus et jubilatio). Damekor

*Nu løftes laft og lofte* (–). Af «Kongs-æmnerne»

Klaver med tekst

I: *Norges Melodier*. Oslo, Norsk Musikforl., [1947]. Del I, nr. 121, s. 174

To like stemmer

I: *Melodier til «En liden Visebog for Hjemmet»*. Ved Karl Seip. Harmoniseret for to lige Stemmer (Sopran og Alt eller Tenor og Bass) til Brug for Skoler og Foreninger ved Ludv. M. Lindeman. Tillæg til Melodierne til Seips Visebog. Med en ledsagende Understemme ved Ludv. M. Lindeman. Christiania, Aschehoug, 1879, nr. 9a. 1 partitur (s. 20)

*Margrethes vuggesang* (Nu løftes laft og lofte). Vers I

Sang og klaver

I: *Romancer*. H.C. Albrectson. B. VIII, 1 partitur (s. 42–44). Manuskript NBO NMS Mus ms 2199:181

*Nu løftes* (–)

Melodistemme med tekst

I: *Skolesang*. Af E. Kobberstad [og] Nora Kobberstad. II. Notesang for elevene. 2det hefte, 6te og 7de klasse. Kristiania, Cammermeyer, 1914

Delius, Frederick (1862–1934)

*Wiegenlied* = *Cradle song* (Nun hebt sich Dach und Dekke = Now roof and rafters rise)

Sang og klaver

*Three Ibsen songs for voice and piano*. German and English texts. Boca Raton, Fla, Master Music Publ., 1993. 1 partitur (s. 14–16) (Master Vocal Series)

Innholder også: *Spielmann* = *Minstrel*, *Eine Vogelweise* = *The bird's tale*

*Cradle song* = *Wiegenlied* (Now chimney tops and gables = Nun hebt sich Dach und Dekke). Engelsk tekst av Peter Pears, tysk tekst av L. Passarge

*Complete works*. Vol. 19: *Nineteen songs*. Oxford, Oxford University Press, 1987. 1 partitur (s. 27–29)

Grieg, Edvard (1843–1907)

*Margretes Vuggesang* = *Margretens Wiegenlied* = *Margaret's cradle song* (Nu løftes Laft og Lofte = Nun schoss die Äuglein beide = Now rises roof and rafter). Opus 15, nr. 1

Sang og klaver

*Sämtliche Lieder für eine Singstimme und Klavier in zwei Bänden*. Herausgegeben von Dan Fog [und] Nils Grinde. Frankfurt, M., Peters, 2002. B. I. 1 partitur (65 s.). Tysk oversettelse av H. Schmidt, engelsk oversettelse av J. Northam

I: *Romancer*. H.C. Albrectson. B. VII, s. 55–57. Manuskript NBO NMS Mus ms 2199:181

*Margretes Vuggesang* (Nu løftes Laft og Lofte). Af Henr. Ibsens «Kongs-emnerne»

Sang og klaver

*Romancer af H. Ibsen, H.C. Andersen og Chr. Richardt*. Kjøbenhavn, Erslev (Horneman & Erslev), [18-?]. 1 partitur (s. 4)

*Margretes vuggesang* (Nu løftes laft og lofte)

Klaver med tekst

I: *Norsk tonesamling*. Melodibok for skoler for ungdom. Utgitt av Norges Høgskulelærlærarlag under redaksjon av Paul Okkenhaug m.fl. Leipzig, Fabritius (Röder), 1965, nr. 440

*Margrethes vuggesang* (Nu løftes laft og lofte). Arr. Ths. Beck

Blandet kor

[Oslo, T. Beck, 19-?]. 1 partitur (1 ark)

Inneholder også: *Den stora, vita här vi se*

*Margrethes vuggesang* (Nu løftes laft og lofte). Edvard Grieg, tekst: Henrik Ibsen, arrangert for bl. kor SATB av Trond H.F. Kverno

Blandet kor

Oslo, Norsk musikforl., cop. 2004. 1 partitur ([2] s.)

*Nu løftes laft og lofte* (–)

To like stemmer

I: *Winges samling av to-og trestemmige skolesange* [...] arrangert og harmonisert av Per Winge. Kristiania & Bergen, W. Norsk Musikforl., (1922?), nr. 10. 1 partitur

I: *Melodier til H.M. Dahls sangbog*. Samlede og tostemmiget arrangerede særlig til brug ved ungdomsskoler og ungdomsstevner af Hans Mo. Bergen, J. Grieg, 1900, nr. 107. 1 partitur (s. 84)

I: *Melodier til «En liden Visebog for Hjemmet»*. Ved Karl Seip. Harmoniseret for to lige Stemmer (Sopran og Alt eller Tenor og Bass) til Brug for Skoler og Foreninger ved Ludv. M. Lindeman. Tillæg til Melodierne til Seips Visebog. Med en ledsagende Understemme ved Ludv. M. Lindeman. Christiania, Aschehoug, 1879, nr. 9b. 1 partitur (s. 21–22)

Melodistemme med tekst og besifring

I: *Norsk visebok* : norske vise- og sangtradisjoner gjennom 500. Illustrasjoner: Jan-Kåre Øien, forord: Alf Cranner, redaksjon: Ola Bremnes [et al.]. 5. oppl. [Oslo], Aventura, 1997, s. 248

Melodistemme med tekst

I: *Skulesongbok*. Med metodisk rettleiing for opplæring i song. Av Mads Berg. Oslo, Aschehoug, 1952, nynorsk, nr. 164

I: *Sangbok for skoler*. Samling 1-, 2- og trestemmige sang for barne- og ungdomsskoler. Av O. Koppang og K. Koppang. 3. bind. Kristiania og Bergen, Norsk musikforl. [19?], nr. 65

I: *Skolens sangbok*. Med metodisk rettleiing for undervisningen i sang. Av Mads Berg. Ny utg. Oslo, Aschehoug, 1940, s. 147–48

I: *Skolens sangbok*. Med metodisk rettleiing for undervisningen i sang. Av Mads Berg. 25. rev. utg., 2. oppl. Ved Åse og Arnfinn Klakegg. Oslo, Aschehoug, 1967, s. 215

I: *Barnas store sangbok*. Anne-Cath Vestly. Med illustrasjoner av Ørnulf Ranheimsæter. 10. oppl. Oslo, Cappelen, 1993, s. 169

I: *Det første møte*. Edvard Griegs barnesanger. Bergen, BBK, 2007, s. 4

I: *Melodierne til Sangbog udgivet af foreningen for højskoler og landbrugsskoler*, samlede og udgivne af H. Nutzhorn. Nyborg, Schönemann, 1904, nr. 381c, s. 168

Gyldmark, Oskar (1893–1977)

*Vuggevise* (Nu løftes laft og lofte)

Sang og klaver

København, Kongelige bibliotek. Manuskript (Oskar Gyldmarks arkiv I, 57 mu 7805.0167 -). 1 partitur (6 bl.). Sange 1927, nr. 6

Hall, Pauline (1890–1969)

Musikk til «Kongsemnerne»

Orkester

Manuskript NBO NMS Mus ms 8652 a–k. Flere partiturer

Av musikken til «Kongsemnerne»

Orkester

Manuskript NBO NMS Mus ms 8652 l-m:669. *Stille morgen; Før uværet; Gilde*. 3 partiturer (2, 7, 8 s.) + stemmer

Halvorsen, Johan (1864–1935)

*Kongsemnerne*

Scenemusikk

Manuskript NBO NMS Mus ms 8839:685. Kor- og orkesterstemmer (ukomplett)

Heise, Peter (1830–79)

Scenemusikk

I: *Ibsen og musikken, Musikken i Henrik Ibsens liv og verker*. [Av Nils Grinde]. Aschehoug, 2008 (*Ibsen ad notam*, 7)

*Himlenes Herre, dine Skarer* (blandet kor), s. 213–16

*Allegro di Marcia* (klaver), s. 220–21

Kor af Munke: *Sanct Olaf og Sankt Peter* (mannskor), s. 222–24

*Nu løftes laft og lofte* (Sang og klaver), s. 225–26

Kvad: *Hertug Skule blæste til Ørething* (Melodrama), s. 227–29

[Gjenferdscenen] *Jeg tager Kong Skule* (Melodrama), s. 230–31

Kvindernes Sang: *Slagen er Slangen* (Damekor), s. 232

[Slutningen] *Vindene viger han* (Damekor med klaver), s. 233

*Margretes vuggesang* af «Kongs-Emnerne» (Nu løftes laft og lofte)

Sang og klaver

Kjøbenhavn, W. Hansen, [19?]. 1 partitur (1 s.)

*Nu løftes laft og lofte* (–)

Klaver med tekst

I: *Syng Danmark : 250 melodier med underlagt tekst*. Ved Oluf Ring. København, W. Hansen, [1938?], nr. 232

*Lille Haakon* (Nu løftes Laft og Lofte)

Klaver med tekst

I: *Melodier til Sangbog for det danske Folk i Amerika*. 3die Udgave med Tillæg. Samlede, til dels harmoniserede og ordnede af Geo. Dupont-Hansen. Aarhus [?], Dansk Folkesamfund, 1911, s. 305

*Nu løftes Laft og Lofte* (–)

To like stemmer

I: *Melodisamling til skolesangbøgerne Den danske sang og Min egen sangbog*. Ved Ejnar Jacobsen. 3. Udgave. København, Gjellerup, 1944, nr. 145. 1 partitur (s. 56)

Melodistemme med tekst

I: *Melodier til «Sangbog for den danske folkehøjskole»* samlede af Anders Kirkegård og Niels Vad. Udgivne af Jens Bek og N. Johan Laursen. I kommission hos Jacob Zeuner. Aahus, 1890, nr. 489, s. 198

I: *Melodierne til Sangbog udgivet af foreningen for højskoler og landbrugsskoler*, samlede og udgivne af H. Nutzhorn. Nyborg, Schönemann, 1904, nr. 381a, s. 167

Holst, Gustav (1874–1934)

- Margrete's cradle-song* (Now roof and rafters blend). English words by William Archer  
Sang og klaver  
London, Bosworth, [19-?]. 1 partitur (6 s.). Special order edition
- Nielsen, Oscar (organist 1845–1909)  
*Vuggevis*e (Nu løftes laft og lofte til Stjernehvælven blaa)  
Sang og klaver  
København, W. Hansen, [1916/17]. 1 partitur (4 s.)
- Rung, Henrik (1807–71)  
*Sang af «Kongs-emnerne»* (Nu løftes Laft og Lofte)  
Sang og klaver  
Kjøbenhavn, W. Hansen, [18-?]. 1 partitur (3 s.)
- Nu løftes Laft og Lofte* (–)  
Sang og klaver  
I: *Romancer*. H.C. Albrectson. B. VIII, s. 49–54. Manuskript NBO NMS Mus ms 2199:181. 1 partitur  
Melodistemme med tekst  
I: *Melodierne til Sangbog udgivet af foreningen for højskoler og landbrugsskoler*, samlede og udgivne af H. Nutzhorn. Nyborg, Schönemann, 1904, nr. 381b, s. 167–68
- Salicath, Franciska  
*Vuggesang* (Henrik Ibsens «Kungs-Emnerne») (Nu løftes loft og lofte)  
Sang og klaver  
[S.n., s.l.], [18-?]. 1 partitur (3 s.)
- Sauer, Ludwig  
*Wiegenlied* (Klein Håkon)  
Sang og klaver  
*Lieder und Gesänge für eine Singstimme mit Begleitung des Pianoforte*. Heft 1, nr. 2.  
Frankfurt a.M., Henkel, [ca. 1870]. 1 partitur (3 s.)
- Schytte, Ludvig (1848–1909)  
*Vuggevis*e (Nu løftes laft og lofte). Op. 31, nr. 3  
Sang og klaver  
Kjøbenhavn, Kgl. Hof-Musikhandel, [1882/83]. 1 partitur (s. 8–9)
- Thommessen, Olav Anton (f. 1946)  
Musikk til Henrik Ibsens Kongsemnerne  
2 slagverkere og synthesizer  
Oslo, NB noter, [1990]. 1 partitur ([2], 18 s.)  
Musikk til Ketil Bang-Hansens oppsetning på Det norske teatret i Oslo i april 1989. Datert: februar-mars 1989. Manuskriptkopi
- Vretblad, (Victor) Patrik (1876–1953)  
*Nu løftes*  
Musik- och teaterbiblioteket (Stockholm), Vretblads arkiv/Patrik Vretblad, Ö2: Musikalier:  
Tryck
- Winge, Per (1858–1935)  
*Vuggevis*e (af Kongsemnerne) (Nu løftes laft og lofte)

Sang og klaver

*Barnesange*. 1. samling. København & Leipzig, W. Hansen, [tidl. utg. 1901?]. 1 partitur (s. 20)

## Lille Eyolf

HIS 9, 391–532. Kommentarer i HIS 11K, s. 363–473

Raebel, Max (1874–1946)

*To Fantasisykker til Lille Eyolf*

Klaver

Manuskript NBO NMS MUS ms 9964:775. 4 s.

1. *Rottejomfruen*

2. *Lille Eyolfs Død*

## Lysræd

(Den tid jeg gik i skolen)

HIS 11, s. 479–80. Kommentarer i HIS 11K, s. 665

Mochov, Nikolaj (f. 1950)

*Lysredd* (Den tid jeg gikk i skolen)

Sang og orgel

*Avskjedens sanger*. Dikt av Henrik Ibsen, [også] oversatt til russisk. Oslo, NB noter, [1987?]. 1 partitur (s. 5–10) Datert: 1987. Manuskriptkopi

Innholder også: *Til de gjenlevende*, *Brente skibe*

## Margits vise

Se: **Gildet paa Solhoug**

## Med en Rose

(Min lille Rose! Tilgiv, tilgiv)

HIS 11, s. 191. Kommentarer i HIS 11K, s. 490–91

Krogh, F.R. von (Fredrik Riis, sogneprest? 1855–1916)

*Til en rose* (Du kjære rose, tilgiv, tilgiv!). Henrik Ibsens efterl. Papirer

Sang og klaver

Manuskript NBO NMS Mus ms 1201:90. 1 partitur (1 s.). Sammen med *Mignons Lied*.

Wicks, Christopher M. (f. 1975)

*To my rose* (Sleep now, to night's peace surrender)

Douçaine, bratsj og sang (lav stemme)

*Three Ibsen songs, for low voice douçaine and piano*, op. 417 (1. *To a Rose*, 2. *Moonlight*

*Mood*, 3. *A Swan*), [S.n., s.l.], 2013. 1 partitur (s. 7–9)

## Med en Vandlilje

(Se, Marie, hvad jeg bringer)

HIS 11, s. 402. Kommentarer i HIS 11K, s. 634, 657–59. Første publiserte versjon

### Med en vandlilje

(Se, min bedste, hvad jeg bringer)

HIS 11, s. 475. Kommentarer i HIS 11K, s. 657–59

Bræin, Edvard Fliflet (1924–1976)

*Med en Vandlilje* (Se min beste hvad jeg bringer)

Sang og orkester

Manuskript NBO NMS Mus ms 6362:530. *To sanger med orkester til tekster av Henrik Ibsen*, nr. 2. 1 partitur (s. 7–14). Datert: 2den August 1939. Inneholder også: *Borte!*

Bugge, Magda (1846–1923)

*Med en vandlilje* (Se, Marie, hvad jeg bringer)

Sang og klaver

*Fire sange*, op. 5, nr 1. Christiania, Warmuth, [1887]. 1 partitur (s. 3–4)

Grieg, Edvard (1843–1907)

*Med en vandlilje* = *Mit einer Wasserlilie* = *With a Water-lily* (Se, Marie, hvad jeg bringer = Sieh,



- Marie, was ich bringe = See, Maria, what I'm bringing). Op. 25, nr 4. *Sex Digte af Henrik Ibsen*. Tysk tekst av W. Henzen, engelsk tekst av W.H. Halverson  
Sang og klaver  
*Sämtliche Lieder für eine Singstimme und Klavier in zwei Bänden*. Herausgegeben von Dan Fog [und] Nils Grinde. Frankfurt, Peters, 2002, B. 1. 1 partitur (s. 125–29)  
*With a water-lily = Mit einer Wasserlilie* (See, Maria, what I'm bringing = Sieh, Marie, was ich bringe). English version by Nathan Haskell Dole. German version by W. Henzen  
Sang og klaver  
*Fifty songs by Edvard Grieg*. Edited by Henry T. Finck. For high voice. Boston, Ditson, cop. 1908. 1 partitur (s. 73–77)  
*Med en vandlilje* (Se, Marie hvad jeg bringer)  
Sang og klaver  
*Sex Digte af Henrik Ibsen*, Op. 25. Componerede af Edvard Grieg. Kiøbenhavn, Lose, Christiania, Warmuth, [1876?]. 1 partitur (s. 7–10)  
Innhold: *Spillemand, En Svane, Stambogsrim, Med en Vandlilje, Borte, En Fuglevis*  
*S vodjanoj liliej = Med en vandlilje*. Russisk og norsk  
Sang og klaver  
*Šest' stichotvorenij G. Ibsena = Seks digte af H. Ibsen*. [S.l], [Izdatel'stvo Muzyka], [1981]. 1 partitur (s. 23–27)  
*Med en vandlilje* (Se, Marie, hvad jeg bringer). Op. 25, nr. 4  
Blandet kor, solo og klaver  
*6 sanger, opus 25 til dikt av Henrik Ibsen*. Arrangert for blandet kor, solo og klaver av Thorleif Aamodt. Drammen, Lyche, cop. 1992. 1 partitur (s. 15–18)  
Habbestad, Kjell (f. 1955)  
*Med en vandlilje* (Se, Marie, hvad jeg bringer)  
Sang og klaver  
*14 Ibsensanger*. Op. 50. Oslo, NB noter, [1996?]. 1 partitur (s. 1–7)  
Hall, Anne Marie Hoel (1844–1921)  
*Med en vandlilje* (Se, Marie, hvad jeg bringer)  
Sang og klaver  
Kristiania, Gundersens bog- & nodetrykkeri, 1905. 1 partitur ([s. 4–5])  
Lindeman, Anna (1859–1938)  
*Med en Vandlilie* (Se Marie hvad jeg bringer)  
Sang og klaver  
Manuskript NBO NMS Mus ms 5897:512. Musik af Anna Lindeman, s. 17. 1 partitur (1 s.)  
Lunde, Johan Backer (1874–1958)  
*Med en Vandlilje* (Se, Marie, hved jeg bringer)  
Sang og klaver  
*Fire Sange*, op. 4, nr. 4. Christiania, Hals, [1894]. 1 partitur (s. 10–13)  
Maas, Louis (1852–89)  
*Se, min bedste hvad jeg bringer = Sieh, mein Mädchen, weiss-geschmücke Blumen* (–)  
Sang og klaver  
*Drei norwegische Lieder*. Op. 4, Nr. 1. Leipzig, Breitkopf & Härtlel, [1877]. 1 partitur (s. 2–3)

Martens, Heinrich (1876–1964)

*Med en vandlilie* (Se, min bedste, hvad jeg bringer = *Glücklich bin ich dir zu bringen*). Op. 3, no. 3.

Verdeutscht durch E. von Enzberg

Sang og klaver

Kristiania, Norsk musikforl., [19-?]. 1 partitur (s. 4–7)

Mowinckel, Johan Ludvig (1895–1940)

*Med en vandlilje* (Se min bedste hvad jeg bringer). Op. 18, nr. 2

Sang, fiolin og klaver

Manuskript NBO NMS Mus ms a324:790, 1 partitur (1 s.)

Sjögren, Emil (1853–1918)

*Vandliljen* (Se, min bedste) af Henr. Ibsen. 1873

Musik- och teaterbiblioteket, Emil Sjögrens arkiv (Stockholm), Autografer: Lilla svarta boken, nr. 30

Udbye, Martin Andreas (1820–89)

*Med en Vandlilje* (Se, Marie, hvad jeg bringer)

Blandet kor

*Tolv Sange for Sopran, Alt, Tenor og Bas*. Komponerede af M.N. Udbye. Op. 28. Trondhjem, Andersens enke, 1863, nr. 10. 1 partitur (s. 19)

## **Min unge vin**

Du kaldte *dig* min unge vin

HIS 11, s. 479. Kommentarer i HIS 11K, s. 664–65

Körling, V.

Op. 1, nr. ?? WH ?? (ikke sett/funnet)

## **Mindets magt**

(Hør, ved De hvordan en dyretæmmer)

HIS 11, s. 503–504. Kommentarer i HIS 11K, s. 698–99

Borgstrøm, Hjalmar (1864–1925)

*Hør, ved De hvordan en dyretæmmer* (–)

Sang og klaver

Manuskript NBO NMS Mus ms 2170:179. 1 partitur (4 s.)

Kwetzinsky, Wassilij von

*Mindets magt* (Hør ved De hvordan en dyretæmmer)

Sang (bass) og klaver

Manuskript NBO NMS Mus ms 2365:199. 1 partitur (7 s.). Datert 1936

## **Mindets og Løftets Bæger**

(Der var en Tid, da gjæve Mænd)

HIS 11, s. 220–22. (Mel. For Norge, Kjæmpers Fødeland). Kommentarer i HIS 11K, s. 515–18

Gretry, André (1741–1813)? *Det er min sjel en frydfull trang* [For Norge, Kjæmpers Fødeland]

[*Mindets og Løftets Bæger*]

Klaver med [tekst]

I: *Norges melodier*. Oslo, Norsk musikforl., [1947]. Del II, nr. 53, s. 76

## **Maaneskinsstemning**

(Maanen skinner bleg og mat)

HIS 11, s. 71. Kommentarer i HIS 11K, s. 72

Wicks, Christopher M. (f. 1975)

*Moonlight Mood* (Wanly shines the moon's faint light)

Douçaine, bratsj og sang (lav stemme)

*Three Ibsen songs*, for low voice douçaine and piano, op. 417. [S.n., s.l.], 2013. 1 partitur (s. 10–11). Innhold: 1. *To a Rose*, 2. *Moonlight Mood*, 3. *A Swan*

## Måneskinsvandring efter et Bal

(Tys, hvor stille! – hist fra salen lyder glæden ikke længer)

HIS 11, s. 85. Kommentarer i HIS 11K, s. 414; NBO Ms. 8° 191 *Maaneskinsvandring efter et Bal* (Tys, hvor stille! – hist fra Salen lyder Glæden ikke længer). HIS 11, 72. Kommentarer i HIS 11K, s. 411–12

Habbestad, Kjell (f. 1955)

*Måneskinsvandring etter et ball* (Tyss, hvor stille! – hist fra salen lyder gleden ikke lenger)

Sang og klaver

*14 Ibsensanger*. Op. 50. Oslo, NB noter, [1996?]. 1 partitur (s. 56–58). To versjoner

Plagge, Wolfgang (f. 1960)

*Måneskinnsvandring efter et Ball* (Tyss, hvor stille!). Op. 35a

Sang og klaver

*Ibsen-songs*. Baryton & piano, op. 35a, nr. 2. Oslo, NB noter, [1990]. 1 partitur (s. 3–7). Datert: 1988–1989, revidert: 2.1.1990. Manuskriptkopi. Innhold: *Et vers, Måneskinnsvandring efter et Ball, Borte, I en komponists stambok*

## Når vi døde vågner

HIS 10, 167–288. Kommentarer i HIS 10K, 157–345.

Griebel-Wandall, Tekla (1866–1940)

*Musik til «Når vi døde vågner» af Henrik Ibsen*

København, Kongelige bibliotek. Manuskript (C II, 111 Fol. C II, 111 Fol.) 1 partitur [94] s

Kommentar fra Kongelige bibliotek (Kbh.): «Værket er opdelt i 24 numre, mange meget korte.

T.G.W. har selv skrevet et kort forord på en side om værket og dateret det København, Aug.

05. Derudover er der indklæbet i noden tre breve med anbefalinger af hende som komponist

og af værket – fra Johan Svendsen (1899), Agathe Backer Grøndahl (1904) og Edvard Grieg

(1905)»

## Olaf Liljekrans

HIS 2, 1. utg. (1857), 263–421, 2. utg. (1902), 425–573. Kommentarer i HIS 2K, 331–491, 493–608

Schediwy, Ferdinand Giovanni (1804–77)

*Musikk til Ibsens drama Olaf Liljekrans* (1857). Utgitt av Nils Grinde

Solo, kor og orkester

[Oslo], Aschehoug. I samarbeid med Henrik Ibsens skrifter, 2008. 1 partitur (s. 11–50), kommentarer (s. 51–54). (Ibsen ad notam, 5)

Innhold:

Første akt

Nr. 1: *Med fromme Sange* (Med fromme Sange, med Klokkespil). Kor

Nr. 2: *Herr Hjalmar* (Herr Hjalmar seiled til Sjællands Ø). Ingeborg

Nr. 3: *Du vogte dig vel* (Du vogte dig vel, du fri din Sjæl). Kor

Nr. 4: *Med fromme Sange* (Med fromme Sange, med Klokkespil). Kor

Nr. 5: *Olaf Liljekrans!* (Olaf Liljekrans! Olaf Liljekrans!). Kor

Nr. 6: *Nu Færden staaer Til Bryllupsgaard* (–). Kor

Annen akt

Nr. 7: *Vi bær den lille Døde* (Vi bær' den lille Døde Med sorg til Gravens Fred). Gravsang, kor

Nr. 8: *Hil og Held baade Brudgom og Brud* (–). Kor

Tredje akt

*Drømmen*. Orkester

Nr. 9: *Afsted, afsted* (Afsted afsted at finde)

Eggen, Arne (1881–1955)

*Sølvet* (Sølvet det er sig så ædelt et malm). Fra operaen «Olav Liljekrans»

Blandet kor

Oslo, Norsk musikforl., cop. 1951. 1 partitur (1 ark) (Norsk Musikforlags samling av blandet kor, nr. 525)

*Sølvet* (Sølvet er sig så ædelt et malm). Av Henrik Ibsens Olav Liljekrans

Sang og klaver

Oslo, Norsk Musikforl., cop. 1928. 1 partitur (3 s.)

Lammers, Thorvald (1841–1922)

*Sölvet* (Sølvet det er sig saa ædelt et malm). Thorvald Lammers, arr. af Baard Heradstveit

Mannskor

Oslo, Norsk Musikforl., [1929]. 1 partitur (1 ark) (Norsk Musikforlags utgave av utvalgte kor og kvartetter for mandsstemmer, no. 335)

*Sølvet* (Sølvet det er sig saa ædelt et malm). Thorvald Lammers, arr.: Hugo Alfvén

Mannskor med baryton solo

Oslo, Norsk Musikforl., 1955. 1 partitur (1 ark). (Norsk Musikforlags samling av mannskor, nr. 953)

*Sølvet* (Sølvet det er seg så edelt et malm)

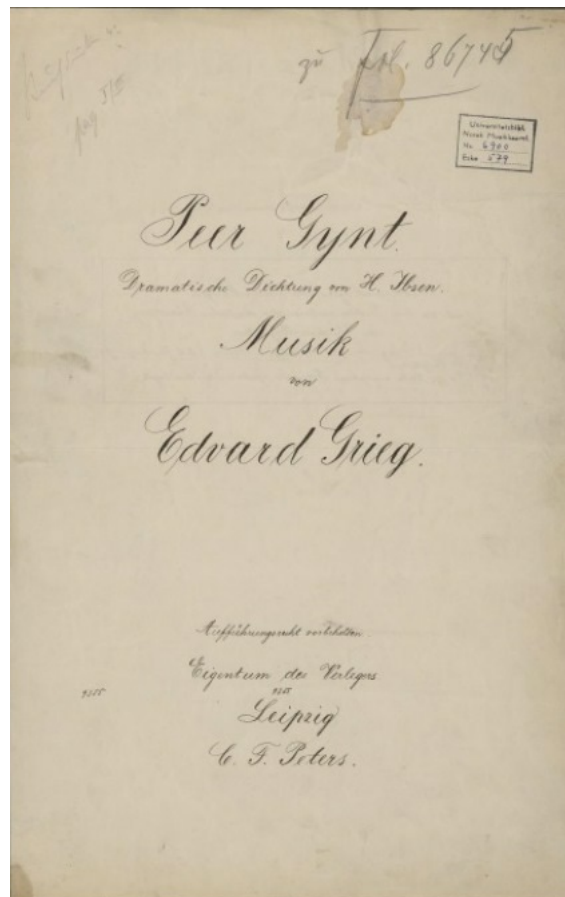
Tre like stemmer

I: *Skolens sangbok*. Med metodisk rettleiing for undervisningen i sang. Av Mads Berg. 25. rev. utg., 2. oppl. Ved Åse og Arnfinn Klakegg. Oslo, Aschehoug, 1967. 1 partitur (s. 294–95)

*Sølvet* (Sølvet det er seg så edelt et malm)

To like stemmer

- I: *Sangboka*. Lars Søråas. Bergen, Lunde, 1939. Nr. 123. 1 partitur (s. 133)  
*Sølvet* (Sølvet er sig så ædelt et malm)  
Sang og klaver  
*To digte av Henrik Ibsen* for sang og klaver. Oslo, Norsk musikforl, [192-]. 1 partitur (5 s.).  
Innhold: *Ederfuglen, Sølvet*  
*Sølvet, det er seg så edelt et malm* (-)  
Klaver med tekst  
I: *Norsk tonesamling*. Melodibok for skoler for ungdom. Utgitt av Norges Høgskulelærarlag  
under redaksjon av Paul Okkenhaug m.fl. Leipzig, Fabritius (Röder), 1965, nr. 553  
*Sølvet* (Sølvet det er sig så edelt et malm)  
Melodistemme med tekst og besifring  
I: *Kan du minnes?* Viser og sanger for eldre. [Utgitt av] Erik Svendsen. Oslo, Norsk musikforl.,  
cop. 1984, s. 171–72



## Peer Gynt

Et dramatisk digt af Henrik Ibsen

HIS 5, s. 475–746. Kommentarer i HIS 5K, 539–851. Prestens tale: s. 691–95

Behrens, Johan Diderik (1820–90)

*Solveigs Sang* (Kanske vil der gaa, baade Vinter og Vaar)

Melodistemme med tekst

I: *Melodibog til Norske Sangbøger*. Af Joh. D. Behrens. Kristiania, Behrens, (1876), nr. 93

Borgstrøm, Hjalmar (1864–1925)

*Peer, das lügst du* (–)

Sang og klaver

Manuskript. NBO NMS Mus ms 2168:179. 1 partitur (8 s.). Blyantskrevet

*Slot over slot sig bygger* (–)

Sang og klaver

Manuskript. NBO NMS Mus ms 2169:179. 1 partitur (5 s.)

Egk, Werner (1901–83)

*Peer Gynt*. Oper in drei Akten in freier Neugestaltung nach Ibsen. Klavierauszug von Hans Bergese.

Tysk tekst

Klaverpartitur

Mainz, Schott, (1966). 1 partitur (245 s.)

Fladmoe, Arvid (1915–93)

*Bukkerittet* (Peer du lyver)

Baryton, mezzosopran, orkester

Oslo, NB noter, [19-]. 1 partitur (77 s.)

Grieg, Edvard (1843–1907)

*Peer Gynt*

*Samlede verker*. B. 18: *Dramatisk musikk : Peer Gynt*. Utgiver: Finn Benestad.

Frankfurt, Peters, cop. 1988. 1 partitur (325 s.)

*Peer Gynt*. Dramatische Dichtung von H. Ibsen. Musik von Edvard Grieg

Orkester (med tekst)

Leipzig, Peters, [1908]. 1 partitur (259 s.)

*Peer Gynt*

Incidental music to *Peer Gynt*

Orkester (med tekst)

New York, Kalmus, [1987?]. 1 partitur (259 s.), + stemmer (Kalmus orchestra library, A 4007)

*Peer Gynt*. Musik zur Dramatischen von Henrik Ibsen. Opus 23. Deutsche Übersetzung von

Christian Morgenstern und W. Henzen. Klavierauszug neu revidiert nach der Gesamtausgabe

Klaverpartitur

Frankfurt, Peters, cop. 1990. 1 partitur (96 s.)

- Peer Gynt*. Dramatische Dichtung von H. Ibsen. Musik von Edvard Grieg. Klavierauszug  
herausgegeben von Gustav F. Kogel  
Klaverpartitur  
Leipzig, Peters, [19]21. 1 partitur (90 s.)
- Peer Gynt*. Schauspielmusik zum Drama von Henrik Ibsen  
München, [Musikproduktion Höflich], 2006. 1 partitur (259 s.) (Repertoire explorer, Study  
Score 480)
- Peer Gynt*. Æventyrkomedie af Henrik Ibsen. Klaverudtog for 2 Hænder. Arrangert for klaver av  
Holger Dahl  
Klaver med tekst  
København, W. Hansen, 1944, 43 s.
- [*Peer Gynt*. Utvalg]  
*Musik zu «Peer Gynt»* (dramatische Dichtung von H. Ibsen) = *Musika k dram[y] G. Ibsena «Per  
Gint»*  
Klaver  
Petersburg, Bessel, [18-?], 54 s.
- [*Peer Gynt*. Utvalg]  
*Peer Gynt*. Æventyrkomedie af Henrik Ibsen. Stort melodiudtog ved F. Andersen af de mest  
populære melodier i lettere arrangement  
Klaver  
København & Leipzig, W. Hansen, 1920, 13 s.
- [*Peer Gynt*. Utvalg]  
Mellemaktsmusik. For piano firhændig. Arrangementerne af komponisten  
Klaver, 4 hender  
Köbenhavn, Lose, [1876?], 31 s.  
Innhold: *I bryllupsgården*. Forspil til 1ste akt; *Peer Gynt og Ingrid*. Forspil til 2den akt; *Åses  
død*. Forspil til 3die akt; *Morgenstemning*. Forspil til 4de akt; *Stormfuld aften på havet*
- [*Peer Gynt*. Utvalg]  
*Peer Gynt*, dramatisk digt af Henrik Ibsen. Opus 23  
Sang og klaver  
Kjøbenhavn, W. Hansen, [19-?]. 1 partitur (11 s.)  
Innhold: 1. *Solveigs sang*, 2. *Solveigs vuggevise*, 3. *Peer Gynts serenade*
- Tre Sanger fra «Peer Gynt»* = *Drei Lieder aus «Peer Gynt»* = *Three Songs from «Peer Gynt»*  
Sang og klaver  
17. *Peer Gynts Serenade* (Jeg stængte for mit Paradis = Ich sperrte zu mein Paradies = I bolted  
up my Paradise). Tysk tekst av Chr. Morgenstern, engelsk tekst av W.H. Halverson. Op. 23  
19. *Solveigs Sang* = *Solveigs Lied* = *Solveig's Song* (Kanske vil der gå både Vinter og Vår = Der  
Winter mag scheiden, der Frühling vergeh'n = The winter may pass and the spring  
disappear). Tysk tekst av W. Henzen, engelsk tekst av W.H. Halverson  
26. *Solveigs Vuggevise* = *Solveigs Wiegenlied* = *Solveig's Cradle Song* (Sov du dyreste Gutten  
min! = Schlaf' du teuerster Knabe mein! = Rest in slumber, my dearest boy!). Tysk tekst av  
W. Henzen, engelsk teskt av W.H. Halverson  
*Sämtliche Lieder für eine Singstimme und Klavier in zwei Bänden*. Herausgegeben von Dan



Fog [und] Nils Grinde. Frankfurt, Peters, 2002. B. I, 1 partitur (s. 108–118)  
*Samlede verker*. B. 14: *Romanser opus 2–49*. Utgivere: Dan Fog [og] Nils Grinde  
Frankfurt, Peters, cop. 1990. 1 partitur (s. 108–18)

## **Anitras dands**

### *Anitras dands*

Strykeorkester med triangel

Manuskript. NBO NMS Mus ms 1040:73. 1 partitur (4 s.). Avskrift?

*Anitras dans* av «Peer Gynt». Arr. av Adolf Hansen

Blåseorkester

Manuskript. NBO NMS Mus ms 759:62. 1 partitur (8 s.)

*Anitras dands*. Arrangeret for violoncel og pianoforte af A. Rüdinger

Cello og klaver

Kjøbenhavn & Leipzig, W. Hansen, [19-?]. 1 partitur (5 s.) + 1 stemme

*Anitras Tanz aus der Peer-Gynt-Suite Nr. 1*. Bearbejdet von Ludvig Schytte

Klaver

København, W. Hansen, 1958, 5 s.

## **Dovregubben**

*Dandse hos Dovregubben*. For piano firhendigt. Arrangementerne af komponisten

Klaver, 4 hender

Kjøbenhavn, Lose, [1876?], 11 s. Innhold: *Trolldans*, *Dans af Dovregubbens datter*

## **I Bryllupsgården**

*I Bryllupsgården*. Forspill til 1ste akt. For piano firhændig. Arr. af komponisten

Klaver, 4 hender

Kjøbenhavn, Lose, [1876?], 11 s.

## **Morgenstemning**

*Morgenstemning*. Forspil til 4de akt. Klaverudtog for 4 hænder. Arrangert av komponisten

Klaver, 4 hender

Kjøbenhavn, W. Hansen, [19-?], s. 18–23

## Peer Gynt og Ingrid

*Peer Gynt og Ingrid*. Klaverudtog arr. af Holger Dahl

Klaver

Kjøbenhavn & Leipzig, W. Hansen, [19-?], 5 s.

*Peer Gynt og Ingrid*. Forspil til 2den akt. For piano firhændigt

Klaver, 4 hender

Kjöbenhavn, Lose, [18-?], s. 12–15

*Peer Gynt og Ingrid*. Arrangeret for violin og pianoforte af Anton Svendsen

Fiolin og klaver

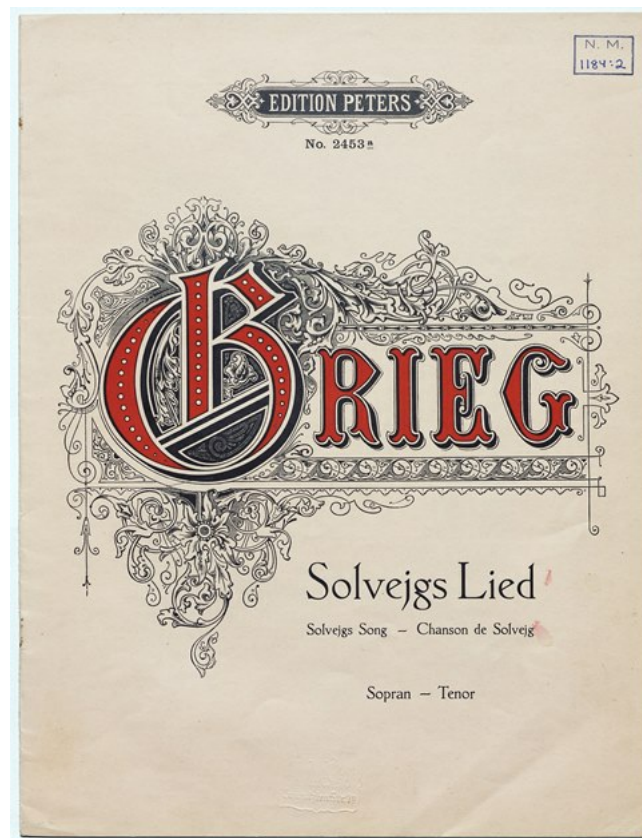
Kjøbenhavn & Leipzig, [19-?]. 1 partitur (5 s.), + 1 stemme

## Peer Gynts serenade

*Peer Gynts serenade* (Jeg stængte for mit paradis)

Sang og klaver

Köbenhavn, W. Hansen, [19-?]. 1 partitur (5 s.)



## Solveigs sang

*Solvejgs Lied = Solvejgs song = Chanson de Solveig* (Der Winter mag scheiden = The winter may pass = La neige fondra). Aus «Peer Gynt», dramatische Dichtung von Henrik Ibsen. Deutsch von W. Henzen, Englisch von E.M. Smyth, français par J. Leclercq

Sang og orkester

Leipzig, Peters, [1917?]. 1 partitur (7 s.) + stemmer

*Solvejgs Lied = Solvejgs song = Chanson de Solveig* (Der Winter mag scheiden = The winter may pass = La neige fondra). Gedicht von Henrik Ibsen. Ins Deutsche von W. Henzen, ins Englische von E.M. Smyth übersetzt. Texte français par Frank van der Stucken

Sang og klaver

Leipzig, Peters, [1891]. 1 partitur (7 s.). Sopran, tenor

*Solvejg's song = Solvejgs Lied* (The winter may wane = Der Winter mag scheiden). Op. 23, nr. 1. English version by Arthur Westbrook, German version by W. Henzen. Originalutg.

*Fifty songs by Edvard Grieg*. Edited by Henry T. Finck. For high voice. Boston, Ditson, cop. 1908. 1 partitur (s. 62–65)

*Solveigs song* (The winter may pass, and the spring may go = Kanske vil der gå både vinter og vår). From Ibsens «Peer Gynt». English words by R.H. Elkin

*20 selected songs by Edvard Grieg*. With an English version by R.H. Elkin. Book I. London, Enoch & sons, 1901. 1 partitur (s. 42–46). G-moll

*Solvejgs Lied = Solvejgs song = Chanson de Solveig* (Der Winter mag scheiden = The winter may pass = La neige fondra). Gedicht von Henrik Ibsen. Ins Deutsche von W. Henzen, ins Englische von E.M. Smyth übersetzt. Texte français par Frank van der Stucken

Leipzig, Peters, [1896]. 1 partitur (7 s.). Mezzo-sopran, baryton (A-dur)

*Solveigs sang* (Kanske vil der gå både vinter og vår). Af «Peer Gynt»

Kjøbenhavn & Leipzig, W. Hansen, [19-?]. 1 partitur (5 s.). g-moll

*Solveigs sang* (Kanskje vil der gå både vinter og vår)

Klaver med tekst

I: *Norsk tonesamling*. Melodibok for skoler for ungdom. Utgitt av Norges Høgskulelærarlag under redaksjon av Paul Okkenhaug m.fl. Leipzig, Fabritius (Röder), 1965, nr. 341

*Den forladdes Sang* (Kanskje vil der gaa baade Vinter og Vaar)

I: *Melodier til Sangbog for det danske Folk i Amerika*. 3die Udgave med Tillæg. Samlede, til dels harmoniserede og ordnede af Geo. Dupont-Hansen. Aarhus [?], Dansk Folkesamfund, 1911, nr. 322b

*Solveigs sang; Aases död*

*Solveigs sang* (Kanske vil der gaa baade vinter og vaar) og *Åses död* af Henrik Ibsens «Peer Gynt»

Klaver med tekst, klaver

Kjøbenhavn, W. Hansen, 1941, 7 s.

*Solveigs sang* (Kanskje vil der gå både vinter og vår). Arr: for damekor av Emil Nielsen

Damekor.

[S.l., s.n., 19-?]. 1 partitur (4 s.)

*Solveigs sang* (Kanske vil der gå både vinter og vår) fra Henrik Ibsens «Peer Gynt». Arr: Thomas

Caplin

Oslo, Musikk-husets forl., cop. 2000. 1 partitur (4 s.) (Musikk-husets damekorbibliotek, nr 89)  
*Solveigs sang fra «Peer Gynt»*

*En Grieg-bukett* Arrangert for like stemmer (jentekor - damekor) SSAA av Carl-Bertil Agnestig.

Oslo, Musikk-husets forl., cop. 1993. 1 partitur (s. 11–13) (Musikk-husets damekorbibliotek, nr 76) (Musikk-husets serie for like stemmer, nr 8)

*Kanske vil der gaa (–)*

To like stemmer

I: *Melodier til H.M. Dahls sangbog*. Samlede og tostemmigt arrangerede særlig til brug ved ungdomsskoler og ungdomsstevner af Hans Mo. Bergen, Grieg, 1900, nr. 84. 1 partitur (s. 65)

*Solveigs sang*. Arrangeret for violin og pianoforte af Anton Svendsen

Fiolin og klaver

Kjøbenhavn & Leipzig, W. Hansen, [19??]. 1 partitur (3 s.) + 1 stemme

*Solveigs sang*. Arrangeret for violoncell og pianoforte af A. Rüdinger

Cello og klaver

Kjøbenhavn & Leipzig, W. Hansen, [19??]. 1 partitur (3 s.) + 1 stemme

*Solveigs sang*. [Arr.] for vibraphone and keyboards by Keith Terrett

Vibrafon og keyboard

Oslo, Musikk-huset, cop. 2007. 1 partitur (4 s.) + 1 stemme

*Solveigs sang fra «Peer Gynt»*. Arrangert [for janitsjar] av Leiv Flisnes

Janitsjarorkester

Oslo, Metronom, cop. 1970. 1 partitur (2 bl.) + stemmer

*Solveigs Sang i Per Gynt*

Blåseorkester

Manuskript. NBO NMS Mus ms 5118:451. 1 partitur (5 s.)

*Solveigs sang* (Kanskje vil der gå både vinter og vår)

Melodistemme med tekst og besifring

I: *Løvebrølet*. Oslostudentenes sangbok. Hovedredaktør: Gunda Djupvik, Illustrasjoner:

Brynjar Landmark. Et samarbeidsprosjekt mellom Jusstudentenes blandede kor og Norsk musikkforlag. Oslo, Norsk musikkforl., cop. 1992, s. 75–76

*Solveigs sang* (Kanskje vil der gå både vinter og vår)

I: *Norske kjærleiksviser*. Gunvor Hals. Oslo, Det norske samlaget, 1994, s. 189–90

*Solveigs sång* (Kanske skall där gå både vinter och vår)

Melodistemme med tekst

I: *Eggelings sångbok*, 4 uppl., Lund, Lundstedt, 1890, nr. 170, s. 236

*Kanskje vil der gå både vinter og vår (–)*

I: *Skolens sangbok*. Med metodisk rettleiing for undervisningen i sang. Av Mads Berg. Ny utg.

Oslo, Aschehoug, 1940, s. 210–11

*Solveigs sang* (Kanskje vil der gå både vinter og vår). Fra *Peer Gynt*

I: *Skolens sangbok*. Med metodisk rettleiing for undervisningen i sang. Av Mads Berg. 25. rev. utg., 2. oppl. Ved Åse og Arnfinn Klakegg. Oslo, Aschehoug, 1967, s. 214–15

*Solveigs sang* (Kanskje vil der gå både vinter og vår)

Tekst med gitarbesifring

I: *Smørekoppens visebok*. 14. utg. [Trondheim], Akademisk forening Smørekoppen, N.T.H., [Oslo]. I samarbeid med Warner/Chappell Music Norway, [1995], s. 216

## Solveigs vuggevise

*Solvejgs Wiegenlied* = *Solvejgs cradle song* (Schlaf, du theuerster Knabe mein = Sleep, my treasure, my baby boy). Aus «Peer Gynt», dramatische Dichtung von Henrik Ibsen. Deutsch von W.

Henzen, Englisch by F. Corder

Sang og orkester

Leipzig, Peters, [1915]. 1 partitur (s. 3–7). Arrangert for sang og orkester av komponisten

*Solvejg's slumber song* = *Solvejgs Wiegenlied* (Sleep and rest, dearest boy of mine = Schlaf, du theuerster Knabe mein). Op. 23, nr. 2. Originalutg.

Sang og klaver

*Fifty songs by Edvard Grieg*. Edited by Henry T. Finck. For high voice. Boston, Ditson, cop.

1908. 1 partitur (s. 66–68)

*Solveig's cradle-song* (Sleep, my own littleaboy, sleep! = Sov du, dyreste gutten min!). From Ibsens «Peer Gynt».

Sang og klaver

*20 selected songs by Edvard Grieg*. With an English version by R.H. Elkin. Book I. London,

Enoch & sons, 1901. 1 partitur (47–50)

*Solvejgs Wiegenlied* (Schlaf, du teuerster Knabe mein), aus Ibsens «Peer Gynt». Op. 23. Deutsch von W. Henzen

Sang og klaver

Leipzig, Peters, [1922]. 1 partitur (3 s.)

*Solvejgs Lied und Wiegenlied*. Aus «Peer Gynt» Opus 23

*Solvejgs Wiegenlied* = *Berceuse de Solvejg* = *Solvejgs cradle song*

Klaver

Frankfurt, Peters, [19-?], s. 6–7

*Solveigs vuggevise* (Sov, du dyreste gutten min). Edv. Grieg, op. 23, nr. 2. Arr. Knut Nystedt

Blandet kor

*Fire Grieg-romanser*. Arrangert for blandet kor à capella [av] Knut Nystedt. Opus 132.

Innhold: 1. *Takk for dit råd*, 2. *Solveigs vuggevise*, 3. *Med en primula veris*, 4. *Et håp*.

[Oslo], NB noter, [1992]. 1 partitur (s. 6–8). Manuskriptkopi. [Oslo], Norsk musikforl., cop.

1992. 1 partitur (s. 6–8)

## Stormfuld aften på havet

*Stormfuld aften på havet*. Forspil til 5te akt. Klaverudtog for 4 hender

Klaver, 4 hender

Kjøbenhavn, W. Hansen, [19-?], 9 s.

## Åses død

*Aases død*. Arrangert for strykeorkester

Strykeorkester

Manuskript. NBO NMS Mus ms 1040:73. 1 partitur (2 s.). Avskrift

*Aases død*. Arrangert militærorkester av Jøsvold

Militærorkester

Manuskript. NBO NMS Mus ms 758:62. 1 partitur (5 s.)

*Aases død* af «Peer Gynt»

Klaver, 4 hender, fiolin og cello

Kjøbenhavn, W. Hansen, [19-?]. 2 partiturer (9 s.) + 2 stemmer

Forspill til 3die akt. *Åses død*

Klaver, 4 hender

Kjøbenhavn, W. Hansen, [19-?]. 2 partiturer (2 s.)

*Aases død*. Arrangeret for violin og pianoforte af Anton Svendsen

Fiolin og klaver

Kjøbenhavn og Leipzig, W. Hansen, 1943. 1 partitur ([4] s.) + 1 stemme

*Aases død*. Arrangeret for violoncel og pianoforte af A. Rüdinger

Cello og klaver

Kjøbenhavn og Leipzig, W. Hansen, [19-?]. 1 partitur (3 s.) + 1 stemme

*Peer Gynt*. Suite I. Op. 46

Orkester

Innhold: 1. *Morgenstemning*, 2. *Åses død*, 3. *Anitras dans*, 4. *I Dovregubbens hall*

*Samlede verker*. B. 12: *Orkestersuiter*. Utgivere: Finn Benestad [og] Dag Schjelderup-Ebbe.

Frankfurt, Peters, cop. 1985. 1 partitur (s. 1–37)

*Peer Gynt*. Suite II. Op. 55

Orkester

Innhold: 1. *Bruderovet. Ingrid's klage*; 2. *Arabisk dans*; 3. *Peer Gynt's hjemfart (Stormfull aften på havet)*; 4. *Solveigs sang*

*Samlede verker*. B. 12: *Orkestersuiter*. Utgivere: Finn Benestad [og] Dag Schjelderup-Ebbe.

Frankfurt, Peters, cop. 1985. 1 partitur (s. 38–92)

Heise, Peter (1830–79)

*Solveigs sang af Peer Gynt* (Kanske vil der gaa baade vinter og vaar)

Sang og klaver

Manuskript NBO NMS Mus ms 3346:269. 1 partitur (1 s.)

*Kanske vil der gaae baade vinter og vaar* (–)

*Bergmanden og Solveigs Sange af H. Ibsen*. Kjøbenhavn, W. Hansen, [18-?]. 1 partitur (s. 8)

*Den Forladtes Sang* (Kanske vil der gaa baade Vinter og Vaar)

Klaver med tekst

I: *Melodier til Sangbog for det danske Folk i Amerika*. 3die Udgave med Tillæg. Samlede, til dels harmoniserede og ordnede af Geo. Dupont-Hansen. Aarhus [?], Dansk Folkesamfund, 1911, nr. 322a

*Kanske vil der gaa baade vinter og vaar* (–)

I: *Syng Danmark : 250 melodier med underlagt tekst*. Ved Oluf Ring. København, W. Hansen, [1938?], nr. 233

*Kanske skall där gå* (–)

Melodistemme med tekst

I: *Den svenska sången för skola och hem*. Lund, Gleerup, 1919, s. 489

*Nu er her stellet til pintsekveld* (–)

Sang og klaver

*Bergmanden og Solveigs Sange af H. Ibsen*. Kjøbenhavn, W. Hansen, [18-?]. 1 partitur (s. 9)

*Sov du dyreste Gutten min* (–)

Sang og klaver

Romancer og Sange. *Bergmanden og Solveigs Sange af H. Ibsen*. Kjøbenhavn, W. Hansen, [19-?]. 1 partitur (s. 34–35)

Hvoslef, Ketil (f. 1939)

*Musikk til Peer Gynt*

Strykeorkester, med en sangsats: Nu er her stellet til pinsekveld

Oslo, NB noter, [1994], 1 partitur ([64] s., flere pag.). Manuskriptkopi

Kvandal, Johan (1919–99)

*Ibsenkantate*. For bl. kor, orkester og orgel

Blandet kor og orgel. Korpartitur

Oslo, Norsk musikforl., cop. 1981. 1 korpartitur (54 s.). Fra Prestens tale i Peer Gynt, 5. akt

Innhold:

1. *Og nu, da sjelen stevner mot sin dom*
2. *Da hit han flyttet, var han fast en gutt*
3. *Og gutt for gutt blev målt på alle kanter*
4. *Han hadde hjemme borte mellom fjellene*
5. *Tre sønner hadde han*
6. *(tacet)*
7. *En brottsling en brottsling?*
8. *Men hist på heien, hist på heiens hvelv*

Kverno, Trond H.F. (f. 1945)

*Velsignede morgen* (Velsignede morgen da gudsrikets tunger)

Blandet kor

I: *I dine hender*, 129 salmetoner og kirkeviser 1964-95. Oslo, Norsk musikforl., cop. 1996. 1 partitur (s. 76). Ibsen vers 1, Eyvind Skeie v. 2–5

Lange, Gustav Fredrik (1861–1939)

*Kanske vil der gaa, baade Vinter og Vaar* (–)

Sang og klaver

I: *Nordisk Musik-Tidende* 1890, nr. 1, bilag. Christiania, Warmuth, 1890. 1 partitur

Lindhjem, P.

- Kanske vil der gå* (-)  
Mannskor  
Manuskript. Samlebind. NBO NMS Mus ms 2285:186. 1 partitur (s. 50–51). Datert 1893
- Ludt, Finn (1918–92)  
*Solveigs sang* (Kanskje vil der gå både vinter og vår)  
Fløyte og sang  
*30 sanger og viser i originalutgave*. Oslo, Norsk musikforl., cop. 1996. 1 partitur (2 s.)
- Mallenberg, S.  
*2 Lieder der Solveig aus Peer Gynt von Henrik Ibsen*. Datert: München, Juni 1891  
Sang og klaver  
Manuskript NBO NMS Mus ms 9964: 775. 1 partitur (4 s.)  
1. *Nun ist Alles zu Pfingsten bereit* (-), 2. *Wiegenlied* (Schlaf ein geliebter Knab mein)
- Mostad, Jon (f. 1942)  
*Peer Gynt*. Scenemusikk  
Oslo, NB noter, [1995]. 1 partitur (40 s.)  
For soprangruppe, talekor, unisont blandet kor, mezzosopran solo, fløyte (1–2), trompet, slagverk, synthesizer, gitar, el.-bass. Datert: 1993–94. Datakopi
- Reinvere, Jüri (f. 1971)  
*Peer Gynt*. Opera. Oppført på Den norske opera høsten 2014  
Soli, kor og orkester
- Rung, Henrik (1807–71)  
*Sang af «Peer Gynt»* (Sov du, dyreste Gutten min!)  
Sang og klaver  
Kjøbenhavn, W. Hansen, (18-?). 1 partitur ([3 s.]
- Sande, Filip (f. 1970)  
*Solveigs sang* (Kanskje vil der gå både vinter og vår). Fra skuespillet *Peer Gynt* av Henrik Ibsen  
Sang og klaver. Mezzosopran  
Oslo, NB noter, cop. 2012. 1 partitur (2 s.)  
*Sov du, dyreste gutten min* (-). Fra *Peer Gynt* av Henrik Ibsen.  
Oslo, NB noter, cop. 2011. 1 partitur (2 s.)
- Schnittke, Alfred (1934–98)  
*Peer Gynt*. Ballett in 3 Akten, einem Prolog und einem Epilog von John Neumeier frei nach Henrik Ibsens dramatischem Gedicht. Klavierauszug (Maxim Gutkin)  
Klaverpartitur  
Hamburg, Sikorski, 1999. 1 partitur (234 s.)  
*Peer Gynt*. Ballet by John Neumeier freely based on Ibsen's play  
Prologue. Into the world  
Act 1. Norway  
Act 2. Out in the world – Illusions  
Act 3. Return  
Epilogue: Out of the world  
Innspilt på BIS CD-677/678 Digital. Orchestra of the royal opera, Stockholm, Eri Klas  
Smith, Gustav (konsul, ?–1922)



- Fragment af *Peer Gynt*  
*Der seiler to brune ørne (-), Er det da ingen, ingen i hele vrимlen (-)*  
Sang og klaver  
Manuskript. NBO NMS Mus ms 7496:597. 2 partitur (8, 3 s.)
- Sterky, Adolf  
*Solveigs sang* (af «Peer Gynt») (Kanske vil der gå både vinter og vår)  
Sang og klaver  
Manuskript NBO NMS Mus ms 2573:211. 1 partitur (3 s.). Datert: okt.(19)97
- Sæverud, Harald (1897–1992)  
*Peer Gynt*. Utdrag for piano. Opus 28  
Klaver med tekst  
Oslo, Musikk-huset, cop. 1950, 39 s.  
*Peer Gynt*. Suite I, opus 28  
Orkester  
Oslo, Musikk-huset, cop. 1950. 1 partitur (97 s.)  
*Peer Gynt*. Suite II, opus 28  
Orkester  
Oslo, Musikk-huset, cop. 1950. 1 partitur (55 s.)  
*Peer Gynt*. Tolv orkesterstykker fra musikken til Henrik Ibsens *Peer Gynt*, op. 28. Konsertutgave  
Orkester  
Oslo, Musikk-huset, cop. 1950. 1 studiepartitur (130 s.)
- Söderman, August (1832–76)  
*Musik till Peer Gynt. Dramatisk dikt af Henrik Ibsen*. Komponerad för soloröster, chör och orchester  
Klaverpartitur  
Stockholm, Elkan & Schildknecht (1915–16). 1 partitur (203 s.)  
*Velsignede Morgen* (Velsignede morgen, da Gudsrigets tunger traf jorden)  
Blandet kor (arr. av Ruth Nilsson)  
I: *Den svenska sången för skola och hem*. Lund, Gleerup, 1956. 1 partitur (s. 210)
- Ulsaker, Sven (1879–1902)  
*Peer Gynts serenade* (Jeg stængte for mit paradis)  
Sang og klaver  
Manuskript. NBO NMS Mus ms 7458:596. 1 partitur (3 s.)  
NBO NMS Mus ms 2573:211. 1 partitur (3 s.). Datert: okt.(19) 97

## **Priset være Kvinden**

Ved en sangerfest

(Med sommer i sind)

HIS 11, s. 488. Kommentarer i HIS 11K, s. 678–80

**Til Kvinden.** Ved den fjerde store Sangerfest Pintsen 1859 i Arendal  
(Med Sommer i Sjæl for vi frem)

HIS 11, s. 342–43. Kommentarer i HIS 11K, s. 623

Mo, Hans (1835–1920)

*Priset være kvinden* (Med sommer i sind)

Mannskor

Manuskript. NBO NMS Mus ms 476:43. 1 partitur (2 s.)

*Priset være kvinden.* Ved en sangerfest i 1859 (Med sommer i sind)

Blandet kor

I: *Utvalg af firstemmige sange for blandet kor (sopran, alt, tenor og bass) for seminarier og ungdomsskoler* ved Hans Mo og H. C. Thu. Fjerde oplag. Bergen, Giertsen, [1912], nr 37. 1 partitur (s. 51–53)

## På Akershus

(Sommernattens Slør med milde)

HIS 11, s. 471–73; 329–31(Paa Akershus. 1. publ. versjon). Kommentarer i HIS 11K, s. 651–56

Kruse, Bjørn (f. 1946)

*På Akershus* (Sommernattens slør med milde). [Tekst:] Peder Cappelsen [og] Henrik Ibsen

Janitsjarkorps med resitator og pikekor

Oslo, NB noter, [1990]. 1 partitur ([3], 102 s., [1] bl.). Copyright 1989: Bjørn Kruse

Lammers, Thorvald (1841–1922)

*Paa Akershus* (Sommernattens slør med milde). Op. 12

Soli, kor og orkester

Manuskript. NBO NMS Mus ms 727:60; NBO NMS Mus ms 5402:460. 1 partitur (49 s.) + stemmer

*Paa Akershus* (Sommernattens slør med milde)

Blandet kor

[S.l., s.n., 19-?]. 1 partitur (4 s.)

Sopran- og alt-stemmen i partiturform. Stensil

## **Paa Ladegaardsøen den 10de Juni**

(Der gaaer en Luftning med dæmpet Klang)

HIS 11, s. 143–44. Kommentarer i HIS 11K, s. 449–51

Melodi: *I Rosenlund under Sagas Hal = Paa Eidsvold stander en Sagahal*. Sannsynlig melodiforelegg

Svensk folkemelodi [norsk?]. *På Eidsvoll stander en «sagahall»; I Rosenlund under Sagas Hal*  
Klaver [med tekst].

I: *Norges melodier*. Oslo, Norsk musikforl., [1947]. Del I, nr. 84, s. 120

## **På sangertog**

(Frem gennem holmernes række)

HIS 11, s. 485–87. Kommentarer i HIS 11K, s. 673–76

Bach. J.O. (1844–1918)

*Paa Sangertog* (Se frem gennem holmernes række) «Langs leden»

Blandet kor

I: *Uvalg af firstemmige sange for blandet kor (sopran, alt, tenor og bass) for seminarier og ungdomsskoler* ved Hans Mo og H. C. Thu. Fjerde oplag. Bergen, Giertsen, [1912], nr. 45. 1 partitur (s. 68–69)

I: *Sangertidende*. Nr. 1. No. 19. Kristiania, Hanche, 15. Oktober 1899. 1 partitur, s. 18–19.

Bilag. «Frit efter Ibsens 'Langs Leden' ved J.O.B.»

Berg, Mads (1865–1955)

*Paa sangertog* (Frem gennem holmerens række)

Mannskor

Drammen, Lyche, [1945]. 1 partitur ([6] s.) (Harald Lyche & co's mannskor, nr. 7)

Møller, Rudolph (Hagbart 1869–1935)

*Paa sangertog* (Frem gennem Holmernes Række)

Mannskor med baryton solo

Seattle, Wash. (R. Møller), cop. 1910. 1 partitur ([7] s.)

Røed, Ivar Andreas (1900–76)

*På sangertog* (Frem gennem holmerens række)

Mannskor

Oslo, Norsk notestik, [1937]. 1 partitur (4 s.)

Blandet kor

Oslo, Norsk notestik, [1937]. 1 partitur (5 s)

Schenck, Thrine (1856–1921)

*Paa Sangertog* (Frem gennem Holmernes Række). Op. 4. Digt af Henrik Ibsen. Komponeret for blandet Kor med Baryton Solo og Pianoakkompagnement af Thrine Schenck

Blandet kor, baryton solo og klaver

Christiania, Warmuth, [189-?]. 1 partitur (11 s.)

*Paa Sangertog* (Frem gennem Holmernes Række). Komponeret for firstemmigt Mandskor med Baryton Solo af Thrine Schenck, Digt af Henrik Ibsen.

Mannskor med baryton solo

Christiania, Warmuth, [1900]. 1 partitur (7 s.) (Warmuths Udgave af udvalgte Kor og Kvartetter for Mandsstemmer, Nr. 121)

## **Paa Vidderne.**

Et Digt af Henr. Ibsen

(Nu Skræppen over Ryggen slængt)

HIS 11, s. 364–78. Kommentarer i HIS 11K, s. 632

### **På vidderne**

(Nu skræppen over ryggen slængt)

HIS 11, s. 540–54. Kommentarer i HIS 11K, s. 749–61

Delius, Frederick (1862–1934)

*Paa vidderne* = *Auf dem Hochgebirge* (Den Ranzen auf mit einem Rück) = *On the Heights*  
(melodrama)

Sang med orkester

*Complete works*. Volume 14. London, Boosey & Hawkes, 1988. 1 partitur (102 s.). Tysk tekst av L. Passarge

*On the mountains* = *Auf dem Hochgebirge* = *Sur les Cimes*. Symphonic poem after Henrik Ibsens «Paa Vidderne» 1892

Orkester

*Complete works*. Volume 22. London, Boosey & Hawkes, cop. 1990. 1 partitur (53 s.). Tysk tekst av L. Passarge

## Rejsesang

(Schweitzer Folkemelodi [*Das Sempacherlied*])

(Vi vandre med frejdigt Mod)

HIS 11, s. 192. Kommentarer i HIS 11K, s. 491

Lindeman, Ludvig Mathias (1812–87)

*Reisesang* (Vi vandrer med freidig mot)

Sang og klaver. Arr. av Selim Segerstam

I: *Vår sångbok*. Ackompanjemangsupplaga. Selim Segerstam. Helsingfors, Westerlund, 1953. 1 partitur (s. 190)

*Reisesang* (Vi vandre med freidigt Mod)

Tre like stemmer

I: *Trestemmige sange for skolen, hjemmet og ungdomsforeninger*. Samlede og harmoniserede af O. Koppang. Kristiania, Norsk musikforl., [19-?]. 1 partitur, nr. 39

*Rejsesang* (Vi vandre med freidigt Mod)

To like stemmer. Harmoniseret af Komponisten

I: *Tostemmige Melodier til «Udvalg af Sange for Skolen»* harmoniserede af O. Koppang. Kristiania, Lunde, 1876. 1 partitur, nr. 53

*Vi vandrer med freidig mot* (–)

To like stemmer

I: *Sangbok for skoler efter klangmetoden*. Av O. Koppang og K. Koppang. Oslo, Norsk musikforl., [19-?]. 1 partitur, nr. 113

*Reisesang* (Vi vandrer med freidig mot)

Melodistemme med tekst

I: *Metodisk sangbok for skolen*. Edvard Gunneng. Utvidet utg. 12. oppl. Oslo, Cappelen, 1958, s. 40

*Vi vandre med freidigt Mod* (–)

I: *Melodier til H.R. Fosnæs og L.M. Bentsens Viser og Sange for Ungdommen*. Christiania, Lund, 1873, nr. 327

Wehrli, Johann Ulrich (1794–1839): *Das Sempacherlied* (Lasst hören aus alter Zeit)

[Reisesang]

Militærorkester

Manuskript. NBO NMS Mus ms 957:68. 1 partitur (4 s.)

*Reisesang*. Vi vandre med freidigt mod

Blåseorkester. Arrangert av P.O. Jøsvold

Manuskript. NBO NMS Mus ms 915:67. 1 partitur (2 s.)

*Reisesang* (Vi vandre med frejdigt mod). Schweitzer-Folkemelodi

Mannskor

[Christiania], Warmuth, [1898]. 1 partitur (1 ark) (Warmuths Udgave af udvalgte Kor og Kvartetter for Mandsstemmer, No. 89)

I: *Norsk folke-sangbog for firstemmigt mandskor* af Joh. D. Behrens. Andet bind. Kristiania, Behrens, [18-?]. 1 partitur, nr. 20 (s. 29)

*Rejsesang* (Vi vandre med frejdigt Mod). Schweizer-Folkemelodi

Mannskor

I: *Samling af flerstemmige Mandssange for større og mindre Sangforeninger* med Bidrag af originale Komposisjoner. Udgiven af Joh. D. Behrens. 4. Række, 19. Bind. Kristiania, Behrens, [1864]. 1 partitur, nr. 375

*Vi vandrer med freidig mot* (–)

Trestemmig damekor. Arr.: Sparre Olsen

Oslo, Norsk musikforl., cop. 1953. Korrekturtrykk. 1 partitur (s. 16–17). NBO NMS Mus ms7733b:609

*Vi vandrer med freidig mot* (–)

Trestemmig damekor. Arr.: Sparre Olsen

I: *Syng Norge*. Samling sångar og folkeviser enkelt utsatt for to- og trestemmig kor, nr. 16. Manuskript NBO NMS Mus ms 7733:609. 1 partitur (1 s.)

*Vi vandrer med freidig mot* (–)

To like stemmer

I: *Skolens sangbok*. Med metodisk rettleiing for undervisningen i sang. Av Mads Berg. Ny utg. Oslo, Aschehoug, 1940. 1 partitur (s. 44–45)

I: *Skolens sangbok*. Med metodisk rettleiing for undervisningen i sang. Av Mads Berg. 25. rev. utg., 2. oppl. Ved Åse og Arnfinn Klakegg. Oslo, Aschehoug, 1967. 1 partitur (s. 136–37)

*Rejsesang* (Vi vandre med frejdigt Mod)

To like stemmer

I: *Sanglære for Skoler* af Joh. D. Behrens. 2. Trin. Ny forøget Udgave. Kristiania, Behrens, [187-]. 1 partitur, nr. 164

*Rejsesang* (Vi vandre med frejdigt mod). Tysk folkem.

To like stemmer

I: *Melodierne til A. Mo's sangbog for skoleungdommen for en, to og tre stemmer*. Ved H. Mo. Gjennemset og harmoniseret m.m af Erik Hoff. Bergen, Beyer, 1884. 1 partitur nr. 21

*Vi vandrer med freidig mot* (–)

Melodistemme med tekst og besifring

I: *Spill og syng*, populære melodier. Besifret melodilinje med tekst. 24 viser, sanger, evergreens, rock, dansemusikk, pop. For piano, el-orgel, keyboards, gitar [og] trekkspill. Oslo, Norsk musikforl., cop. 1990, s. 18

*Vi vandrer med freidig mot* (–)

I: *Pensjonistenes sangbok : pianoutgave*. Redigert/arrangert av Per Selberg. Oslo, Norsk pensjonistforbund; Norsk musikforl., cop. 1993, s. 149

*Vi vandrer med freidigt mod* (–)

Melodistemme med tekst

I: *De tusen Hjems Sange : særlig for vore Undervisningsanstalter*. Samlede og ordnede ved

Olaf Paulus. Høvik, Bibliothek for de tusen Hjem, [1889-]. Enstemmige Sange. Hefte 5, [1889], nr. 180, s. 74

*Vi vandrer med freidig mot* (–)

Klaver med tekst

I: *Norsk tonesamling*. Melodibok for skoler for ungdom. Utgitt av Norges Høgskulelærarlag under redaksjon av Paul Okkenhaug m.fl. Leipzig, Fabritius (Röder), 1965, nr. 609

Kommentarer Øyvind Norheim: Vi vandre med frejdigt mod. Vandresang. [Lasst hören aus alter Zeit]. Mulig (sannsynlig?) melodiforelegg. Komponisten er sveitseren Johann Ulrich Wehrli. Melodien var opprinnelig en militærmarsj som Wehrli komponerte 1832(?). Han oppfordret imidlertid dikteren Heinrich Bosshardt til å skrive tekst til marsjen, og resultatet ble den etter hvert meget utbredte *Das Sempacherlied*: «Lasst hören aus alter Zeit», skrevet 1836(?). Hvordan melodien er blitt knyttet til Ibsens tekst, er uvisst. Ibsen kan ha fanget den opp på sin studietur til utlandet i første halvår 1852. Vi vet heller ikke om det var denne melodien som ble sunget på den [...] Fodtur, som «Det Norske Theater's Skuespillere foretog til Voss og Hardanger i Ferien Sommeren 1853», men det er ikke usannsynlig. Inntil videre finner vi den første dokumenterte koblingen mellom Ibsens tekst og Wehrlis melodi hos Joh. D. Behrens i hans *Samling af flerstemmige Mandssange*, R. 4, nr. 375 [1864]; melodien her er definitivt Wehrlis, men melodiangivelsen er «Schweitzer-Folkemelodi». Melodien er ukjent som melodiforelegg i Norden før den benyttes til Ibsens tekst. Senere har Bjørnson brukt melodien som forelegg for bl.a. «Saa synger vi paa vor Tur» (1869). L. M. Lindeman forsøk på å fortrenge Wehrlis melodi med sin egen, ble ingen suksess, og etter kort tid var Wehrlis enerådende – og er det fortsatt.

## **Sang for de Vindende ved Skyttefesten paa Ladegaardsøen den 1ste Juli 1860**

(Vort Norge er en Fæstning god)

HIS 11, s. 290–91. Mel. *For Norge, Kjæmpers Fødeland*. Kommentarer i HIS 11K, s. 578–79

Gretry, André (1741–1813)? *Det er min sjel en frydfull trang* [For Norge, Kjæmpers Fødeland]

[*Sang for de Vindende ved Skyttefesten paa Ladegaardsøen den 1ste Juli 1860*]

To like stemmer

I: *Sangbok for norsk ungdom*. Ved Mads Berg og Rasmus Stauri. Kristiania, Aschehoug, 1923, nr. 218. 1 partitur (s. 243): «Det er min sjel en frydfull trang» (Gretry)

Klaver [med tekst]

I: *Norges melodier*. Oslo, Norsk musikforl., [1947]. Del II, s. 76

## **Sang for Universitetet ved Halvhundredearsfesten paa Klingenberg den 2den September 1861**

(Der drog en disig Dæmring over Fjeldet)

HIS 11, s. 303–05. Kommentarer i HIS 11K, s. 591–93. Mel. Herr Peder kasted Runer

Rung, Henrik (1807–71): fra *Svend Dyrings Hus*: «Hr. Peder kasted Runer over Spange»

[*Sang for Universitetet ved Halvhundredearsfesten paa Klingenberg den 2den September 1861*]

Klaver [med tekst]

I: *Melodier til Sangbog for det danske Folk i Amerika*. 3die Udgave med Tillæg. Samlede, til dels harmoniserede og ordnede af Geo. Dupont-Hansen. Med et Tillæg af 50 Kor- og andre Sange. Udgivet af «Dansk Folkesamfund». Aarhus, Dansk Folkesamfunds Forl., 1911, nr. 288, s. 140–41. *Hr. Peder og helleliden* (Hr. Peder kasted Runer over Spange)

## **Sang i anledning Hr. Skibsfører Jan Andersens og Jomfru M. B. Campbells Bryllupsfest den 25de September 1856**

(Naar Storm og vilde Bølger)

HIS 11, s. 216–17. (Mel. Vift stolt paa Codans Bølger). Kommentarer i HIS 11K, s. 512–13

Bay, Rudolph (1791–1856): *Dannebrog* (Vift stolt paa Kodans Bølge) = At far min kunne gjera

[*Sang i anledning Hr. Skibsfører Jan Andersens og Jomfru M. B. Campbells Bryllupsfest den 25de September 1856*]

Klaver [med tekst]

I: *Danmarks Melodibog*. København, W. Hansen, [1948?]. Bd. 1, nr. 144, s. 144

## **Sang til de svenske Rigsdagsmænd ved Festen paa Klingenberg den 17de August 1860**

(Ud fra Norges Kyst med norske Mænd ombord)



HIS 11, s. 292–93. (Mel. Hellig Olaf stod ved Fjorden o.s.v.) Kommentarer i HIS 11K, s. 580–83

Norsk folkevise: *Hellig Olaf*. Mel.: *Stusle søndagskvellen*

[*Sang til de svenske Rigsdagsmænd ved Festen paa Klingenberg den 17de August 1860*]

Klaver [med tekst]

I: *Norges melodier*, Oslo, Norsk musikforl., [1947]. Del II, nr. 70, s. 96–97. *Hellig Olaf* (Hellig Olaf stod ved Fjorden)

## **Sang til den svenske Rigsdags Kroningsdeputation i Trondhjem 1860**

(Templet saa I med de brystne Buer)

HIS 11, s. 359–60. Mel. af Reissiger. Kommentarer i HIS 11K, s. 627

### **Hilsen til Svenskerne (I Trondhjem, ved Storthingets fest for den svenske kroningsdeputation)**

(Templet så I med de brystne buer)

HIS 11, s. 497–98. Kommentarer i HIS 11K, s. 688–91

Reissiger, Friedrich August (1809–83): *Højest løfter jeg da guldpokalen*

[*Sang til den svenske Rigsdags Kroningsdeputation i Trondhjem 1860*]

Klaver [med tekst]

I: *Norges melodier*. Oslo, Norsk musikforl., [1947]. Del II, nr. 81, s. 112–13

## **[Sang til Haandverkssvendenes Dannelses-Forening 24. Januar 1857]**

(Det er saa godt i Aftnens Stund)

HIS 11, s. 222–23. Kommentarer i HIS 11K

Kommentar Øyvind Norheim: Melodiforelegg ukjent. Et mulig forelegg, som imidlertid ikke er særlig tilfredsstillende (bl.a. på grunn av repetisjonstegnene i Ibsens tekst), finnes i Joh. D. Behrens: *Samling af firstemmige Mandssange* 2. Række, nr. 165. [1852?]. Det dreier seg om F. A. Reissigers melodi til C. N.

Schwachs *Aftenklokken* (O Aftenklokke, i min Hu). En annen mulighet er «Jeg er en Fuglefænger, ja!» fra W. A. Mozarts *Tryllefloyten*, men her er rimflettingen forskjellig i de fire første vers.

## **Sang ved Festen paa Klingenberg 17<sup>de</sup> Mai 1858**

(Norske Broder, lad dit Kvæde klinge)

HIS 11, s. 232–33. Kommentarer i HIS 11K, s. 526–27

(Mel. Høiest løfter jeg nu Guldpokalen)

Hegstad, Arnulf (1936–2001)

*17. mai-sang* (Norske broder, la ditt kvæde klinge)

Mannskor

Oslo, Norsk musikforl., [19-?]. 1 partitur (1 ark)

Jordan, Sverre (1889–1972)

*Syttendemaj-sang* (Norske broder lad dit kvæde klinger). Op. 17, nr. 2

Blandet kor

To sange for blandet kor (sopran – alt – tenor – bas). Nr. 2

Bergen, Norsk musikforl., [1925]. 1 partitur (7 s.)

Reissiger, Friedrich August (1809–83): *Højest løfter jeg da guldpokalen*

[*Sang ved Festen paa Klingenberg 17<sup>de</sup> Mai 1858*]

Klaver [med tekst]

I: *Norges melodier*. Oslo, Norsk musikforl., [1947]. Del II, nr. 81, s. 112–13

## **Sang ved festen paa Klingenberg 17<sup>de</sup> mai 1861**

(Vi er et Folk, vort Land er frit!)

HIS 11, s. 296–97. Kommentarer i HIS 11K, s. 584–86

Melodi: «For Norge, Kjæmpers Fødeland» [Sannsynlig melodiforelegg]

Klaver med tekst

- I: *Norges melodier*. Oslo, Norsk musikforl., [1947]. Del II, nr. 53, s. 76
- Gretry, André (1741–1813): Det er min sjel en frydfull trang  
[*Sang ved festen paa Klingenberg 17<sup>de</sup> mai 1861*]  
To like stemmer  
I: *Skolens sangbok : med metodisk rettleiding for undervisningen i sang og musikk*. 25. rev. utg., 2. oppl. ved Åse og Arnfinn Klakegg. [Av] Mads Berg. Oslo, Aschehoug, 1967, nr. 138. 1 partitur (s. 137)
- Heiberg, Johanne Luise (1812–90): *Paa Søen, naar den skummer vred*  
[*Sang ved festen paa Klingenberg 17<sup>de</sup> mai 1861*]  
Melodistemme [med tekst?]  
I: *Tonesamling til «Norsk songbok» for ungdomsskular og ungdomslag*, Olaus Alvestad. Kristiania, Cammermeyer, 1905, nr. 299
- Tonstad, Erling (1890/91–1975)  
*Vi er et folk* (Vi er et folk, vort land er frit!)  
Blandet kor  
Oslo, Norsk notestik, [1927], 1 partitur (3 s.) (Kor-sange, nr 8)  
Inneholder også: *Allheims drott* med engelsk tittel: *All hail the power*. Oversatt av Arne Garborg  
Kommentar Øyvind Norheim: [Paa Søen, naar den skummer vred]. Melodiangivelse i Olaus Alvestad: *Tonesamling til «Norsk songbok» for ungdomsskular og ungdomslag, Kristiania 1905*, (nr. 299). Denne melodien som Johanne Luise Heiberg er opphav til, var opprinnelig et sanginnslag i vaudevillen *En Søndag paa Amager* (1848) som hun også skrev teksten til.

## **Sang ved Festen til Fædrenes Minde 13de Januar 1858**

(I Folkemindets Lande er mangel skyfuld Egn)

HIS 11, s. 228–29. (Mel. Vift stolt paa Codans Bølge). Kommentarer i HIS 11K, s. 524–25

- Bay, Rudolph (1791–1856): *Dannebrog* (Vift stolt paa Kodans Bølge) = At far min kunne Gjera  
[*Sang ved Festen til Fædrenes Minde 13de Januar 1858*]  
Klaver [med tekst]  
I: *Danmarks Melodibog*. Kjøbenhavn & Leipzig, W. Hansen, [19-?]. Bd. 1, nr. 288, s. 281

## **Sang ved Fru Marie Gerhardine Hoff's Grav den 30te Mai 1859**

(Livshaven blomstred, rig gik du derinde)

HIS 11, s. 255. Kommentarer i HIS 11K, s. 548

Zöllner, Carl-Friedrich (1800–1860)

*Gravsang* (Livshaven blomstred, du vandred derinde)

Mannskor

I: *Samling af flerstemmige Mandssange for større og mindre Sangforeninger* med Bidrag af originale Komposisjoner. Udgiven af Joh. D. Behrens. 3. Række, 15. Bind. Kristiania, Udgiveren, [1860], nr. 290. 1 partitur

Kommentar Øyvind Norheim: Om Zöllners komposisjon har vært melodiforelegg for Ibsen, eller om Zöllners komposisjon er tilpasset Ibsens tekst i etterkant, er usikkert. Zöllners opprinnelige komposisjon er ikke identifisert

## **Sang ved Halvhundredears-Festen i Selskabet Christian Augusts Venner 1858**

(Med draget Ufredsværge)

HIS 11, s. 244–45. (Mel. Vift stolt på Codans Bølger). Kommentarer i HIS 11K, s. 537–40

Bay, Rudolph (1791–1856): *Dannebrog* (Vift stolt paa Kodans Bølge) = At far min kunne gjera

[*Sang ved Halvhundredears-Festen i Selskabet Christian Augusts Venner 1858*]

Klaver [med tekst]

I: *Danmarks Melodibog*. København & Leipzig, W. Hansen, [19-?]. Bd. 1, nr. 288, s. 281

## **Sang ved Hr. Skuespiller A. H. Isachsen's og Jomfru Janny Grip's Bryllupsfest, den 10de November 1853**

(For Herrens Alter med Haand og Mund)

HIS 11, s. 197–98. Mel. I Rosenlund under Sagas Hal. Kommentarer i HIS 11K, s. 495–96

Melodi.: «I Rosenlund under Sagas Hal». Svensk folkemelodi [norsk?]. *På Eidsvoll stander en «sagahall». I Rosenlund under Sagas Hal*

[*Sang ved Hr. Skuespiller A. H. Isachsen's og Jomfru Janny Grip's Bryllupsfest, den 10de November 1853*]

Klaver [med tekst]

I: *Norges melodier*. Oslo, Norsk musikforl., [1947]. Del I, nr. 84, s. 120

## **Sang ved Hr: skuespiller H. Nielsens og Skuespillerinde Jfr: F. Jensens Bryllup den 27 November 1856**

(Det er paa scenen en gammel skik)

HIS 11, s. 218–19. Mel: Aa kjøre vatten o.s.v. Kommentarer i HIS 11K, s. 514

Melodi: Aa kjøre vatten aa kjøre ve'. Norsk folkevise

[*Sang ved Hr: skuespiller H. Nielsens og Skuespillerinde Jfr: F. Jensens Bryllup den 27 November 1856*]

Klaver med [tekst]

I: *Norges melodier*. Oslo, Norsk musikforl., [1947]. Del I, nr. 1, s. 3

## **Sang ved Hs. Maj. Kongens Fest paa Kroningsdagen for Christiania Garnisons Underofficierer og Menige**

(Nu skinner Kronens Gyldenrand)

HIS 11,291–92. (Mel. For Norge, Kjæmpers Fødeland). Kommentarer i HIS 11K, s. 579–80

Gretry, André (1741–1813)? *Det er min sjel en frydfull trang* [For Norge, Kjæmpers Fødeland]

[*Sang ved Hs. Maj. Kongens Fest paa Kroningsdagen for Christiania Garnisons Underofficierer og Menige*]

To like stemmer [med tekst].

I: *Sangbok for norsk ungdom*. Ved Mads Berg og Rasmus Stauri. Kristiania, Aschehoug, 1923, nr. 218 (tekst). Nr. 246 (melodi), 1 partitur, (s. 243): «Det er min sjel en frydfull trang» (melodiangivelse) (Gretry)

Klaver [med tekst]

I: *Norges melodier*. Oslo, Norsk musikforl., [1947]. Del II, s. 76 [Gretry]

### **Sang ved Kjøbmand Nicolay L. Sontums og Jomfru B. Nicolaysens Bryllupsfest, 31te October 1851**

(I Venners Klynge, i muntert Lag)

HIS 11, s. 177–78. Mel. Aa kjøre Vatten aa kjøre Ved. Kommentarer i HIS 11K, s. 478

Melodi: Aa kjøre vatten aa kjøre ve'. Norsk folkevise

[*Sang ved Kjøbmand Nicolay L. Sontums og Jomfru B. Nicolaysens Bryllupsfest, 31te October 1851*]

Klaver [med tekst]

I: *Norges melodier*. Oslo, Norsk musikforl., [1947]. Del I, nr. 1, s. 3

### **Sang ved Kunstnerforeningens Fest for Skuespiller Chr. Jørgensen den 30te Mai 1863**

(Nordpaa fra de danske strande)

HIS 11, s. 406–07. Kommentarer i HIS 11K, s. 635

**Til en bortdragende kunstner** (Ved afskeds-festen for skuespiller Jørgensen)

(Nordpå, fra de danske strande)

HIS 11, s. 509–10. Kommentarer i HIS 11K, s. 712–14

Rasmussen, Poul Edvard (1776–1860). *Dannevirke* (Danmark, dejligst Vang og Vænge)

[*Sang ved Kunstnerforeningens Fest for Skuespiller Chr. Jørgensen den 30te Mai 1863*]

Klaver [med tekst].

I: *Danmarks Melodibog*. København, W. Hansen, [19–]. B. 1, nr. 7, s. 13

## Sang ved Modtagelsen af Wergelands og Welhavens Buster i Studentersamfundet den 9de Mai 1863

(Nybygt staar Studentens Hal)

HIS 11, s. 316–17. Mel. Norafjell med Jøkel blaa. Kommentarer i HIS 11K, s. 607–10

Weyse, Christoph Ernst Friedrich (1774–1842). *Ludlams Hule*. «Vil du være stærk og fri?»;

«Dannevang med grønne Bred»; [*Når du vil på fjældesti*]

[*Sang ved Modtagelsen af Wergelands og Welhavens Buster i Studentersamfundet den 9de Mai 1863*]

To like stemmer

I: *Melodier til sangbogen «Danmark»*. Samlet og udgivet til brug for skole og hjem af Carl Nielsen og Hakon Andersen. Ny rev. udg.. København og Leipzig, W. Hansen, [1927]. Nr. 1a, 1 partitur (s. 1). Tittel: *Der er et yndig Land!* Tekst: «Dannevang med grønne Bred»

Melodilinje [med tekst]

I: *Melodierne til Sangbog udgivet af foreningen for højskoler og landbrugsskoler*. Samlede og udgivne af H. Nutzhorn. Nyborg, Schönemann, 1904, nr. 297, s. 125

Kommentar Øyvind Norheim: «Norafjeld med Jøkel blaa» er en sang skrevet av Sylvester Sivertson til en melodi av C.E.F. Weyse. Weyses melodi ble skrevet til teksten «Vil du være stærk og fri», en sang i skuespillet (syngespillet) *Ludlams Hule* (1816) med tekst av Oehlenschläger. «Norafjeld med Jøkel blaa» er trykt (med Weyses melodi) i bl.a. *Sangsamling for norske Selskabskredse*, utgitt av Det norske Studentersamfund (Christiania 1839–42). Her er Weyse ikke oppgitt som komponist. Det ble komponert nye melodier til «Norafjeld med Jøkel blaa» både av L. M. Lindeman og M. A. Udbye. Lindemans melodi ble sunget i Det norske Studentersamfund 17. mai 1842 (Anne Jorunn Kydland Lysdahl: *Sangen har lysning*, Oslo 1995, s. 111) og trykt i Joh. D. Behrens: *Udvalgt Samling af flerstemmige Mandssange udgivet av en Del Studenter* (Kristiania 1845). Udbyes melodi ble trykt i Joh. D. Behrens: *Samling af flerstemmige Mandssange*, R. 3, nr. 235 [1857]. Alle tre melodiene er åpenbart blitt sunget i sangermiljøet i Christiania i midten av århundret. Det er derfor umulig å si med sikkerhet hvilken melodi som ble brukt i Studentersamfundet den 9. mai 1863. Muligens kan det være en pekepinn at melodiangivelsen er gitt uten komponist, noe som ville peke mot Weyses melodi (trykt uten komponistnavn)

## Sang ved Studenterballet den 15de December 1858

(Festligt er Studentens Sind)

HIS 11, s. 246–47. Kommentarer i HIS 11K, s. 540

Kreutzer, Conradin (1780–1849): *Gesang der Jünglinge* (Heiligt ist die Jugendzeit). Helligt er studentens kald. Sannsynlig melodiforelegg (Øyvind Norheim)

[*Sang ved Studenterballet den 15de December 1858*]

Mannskor

I: *Samling af Flerstemmige Mandssange for større og mindre Sangforeninger* med originale Kompositioner. Udgiven af Joh. D. Behrens. R. 3, nr. 258. Kristiania, Behrens, [1858]. 1 partitur (s. 35–36)

[Helligt er studentens kald]

Klaver [med tekst]

I: *Norges melodier*. Oslo, Norsk musikforl., [1947]. Del I, nr. 71, s. 98

## **Sang ved Studenternes Hjemkomst fra Mødet i Kjøbenhavn den 22de Juni 1862**

(Der meldes i en gammel Bog)

HIS 11, s. 309–12. (Mel. For Norge, Kjæmpers Fødeland). Kommentarer i HIS 11K, s. 601–03

Gretry, André (1741–1813): *Det er min sjel en frydfull trang* [For Norge, Kjæmpers Fødeland]

[*Sang ved Studenternes Hjemkomst fra Mødet i Kjøbenhavn den 22de Juni 1862*]

To like stemmer [med tekst]

I: *Sangbok for norsk ungdom*. Ved Mads Berg og Rasmus Stauri. Kristiania, Aschehoug, 1923, nr. 218. 1 partitur (s. 243): «Det er min sjel en frydfull trang» (Gretry)

Klaver [med tekst]

I: *Norges melodier*. Oslo, Norsk musikforl. [1947]. Del II, s. 76

## **Sang ved Studentersamfundets Bal den 13de Februar 1863**

(Der staar et lokkende Underslot)



HIS 11, s. 314–15. (Mel.: I Rosenlund). Kommentarer i HIS 11K, s. 606–07

Melodi.: «I Rosenlund under Sagas Hal». Svensk folkemelodi [norsk?]. *På Eidsvoll stander en «sagahall». I Rosenlund under Sagas Hal*

[*Sang ved Studentersamfundets Bal den 13de Februar 1863*]

Klaver [med tekst]

I: *Norges melodier*. Oslo, Norsk musikforl., [1947]. Del I, nr. 84, s. 120

### **Sang ved Studentersamfundets Fest den 13de Januar 1863**

(Vi sov i Nuet, sov os smaa)

HIS 11, s. 313–14. (Mel. «For Norge, Kjæmpers Fødeland»). Kommentarer i HIS 11K, s. 604–06

Gretry, André (1741–1813): *Det er min sjel en frydfull trang* [For Norge, Kjæmpers Fødeland]

[*Sang ved Studentersamfundets Fest den 13de Januar 1863*]

To like stemmer [med tekst].

I: *Sangbok for norsk ungdom*. Ved Mads Berg og Rasmus Stauri. Kristiania, Aschehoug, 1923, nr. 218. 1 partitur (s. 246): «Det er min sjel en frydfull trang». Melodi (Gretry)

Klaver [med tekst]

I: *Norges melodier*. Oslo, Norsk musikforl., [1947]. Del II, s. 76

### **Sang ved Turnfesten den 26<sup>de</sup> Juni 1859**

(Vi er en lystig og livsglad Flok). (Mel. Aa kjøre Vatn aa kjøre Ved o.s.v)

HIS 11, s. 256–57). Kommentarer i HIS 11K, s. 548–50

Norsk folkemelodi. *Når våren ånder på li og fjell = Aa kjøre Vatn*

*Sommervise* (Vi er en liden, men livsglad flok). Norsk folkemelodi

Blandet kor

I: *Firstemmige sange for blandet kor til skolebrug*. Udgivne af Per Winge. Kristiania,

Warmuth, (18-?), nr. 7. 1 partitur (s. 11–13)

*Vi er en liden, men livsglad flok* (–). Norsk folkemelodi udsat af L.M. Lindeman

Tre like stemmer

I: *De tusen Hjemms Sange*, særlig for vore Undervisningsanstalter. Samlede og ordnede ved Olaf Paulus. Høvik, Bibliothek for de tusen Hjem, [1889-]. *Trestemmige Sange*, Hefte 1, [1889], nr. 15. 1 partitur (s. 16)

*Ungdoms-Sang* (Vi er en liden, men livsglad flok)

To like stemmer

I: *Tostemmig norsk skolesangbog*. Ved O. Koppang. Christiania, Warmuth, 1895, nr. 42. 1 partitur

I: *Sangbog for skoler med systematisk ordnede øvelser og sange* (fra 3. skoleaar). Af O. Koppang. Kristiania, Warmuth, [18-?], nr. 65. 1 partitur

*Vi er en liden, men livsglad flok* (–)

To like stemmer

I: *Melodier til H.M. Dahls sangbog*. Samlede og tostemmige arrangerede særlig til brug ved ungdomsskoler og ungdomsstevner af Hans Mo. Bergen, J. Grieg, 1900. 1 partitur (s. 53)

*Vi er en liten, men livsglad flokk* (–)

Melodistemme med tekst

I: *Sangbok for norsk ungdom*. Ved Mads Berg og Rasmus Stauri. Kristiania, Aschehoug, 1923, s. 396–97 (tekst), s. 120–21 (melodi)

*Vi er en liden, men livsglad flok* (–)

Melodistemme med tekst

I: *De tusen Hjemms Sange : særlig for vore Undervisningsanstalter*. Samlede og ordnede ved Olaf Paulus. Høvik, Bibliothek for de tusen Hjem, [1889-]. *Enstemmige Sange*, Hefte 4, [1889], nr. 138, s. 57

Søraas, Lars (1887–1976)

*Vi er en liten, men livsglad flokk* (–)

To like stemmer

I: *Sangboken*. Lars Søraas. Bergen, Kaland, 1930. 1 partitur, nr. 159

## **Serenade udført ved Hans Kongelige Høiheds Vicekongens Besøg i Bergen d. 24 Juli 1856**

(Nordens Sommerqveld er sval og stille)

HIS 11, s. 215. Componeret af O. Lübbert Digt af Henrik Ibsen. Kommentarer i HIS 11K, s. 511–12

Lübbert, Otto (1828–1864)

*Serenade udført ved Hans Kongelige Høihæd Vicekongens Besøg i Bergen d. 24 Juli 1856*

(Nordens sommerkvæld er sval og stille)

Mannskor med tenor-og barytonsolo

Manuskript (fotokopi) NBO NMS Mus ms 2482:205. 1 partitur (4 s.)

*Två Sångkompositioner, satta för mansröster*, O. Lübbert. Bergen, 1856 (fellestittelen er ikke i Lübberts hånd). Original i Kungliga biblioteket, Stockholm

## Skolehuset

Ved indvielsen

(Mens lien gulner og skogens flor)

HIS 11, 491. Kommentarer i HIS 11K, s. 683

*Sang ved Indvielsen af de nye Bygninger for Lillehammer Lærde- og Realskole Fredagen den 5te Novbr. 1858* (Mens Lien lysner, og Skogens Flor). (Mel. I Rosenlund under Sagas Hal)

HIS 11, s. 341–42. Kommentarer i HIS 11K, s. 623 (Første publiserte versjon). Mel. I Rosenlund under Sagas Hal

Svensk folkemelodi [norsk?]. *På Eidsvoll stander en «sagahall»*. I *Rosenlund under Sagas Hal*

*Mens lien gulner, og skogens flor* (–)

Melodistemme med tekst

I: *Sangbok for norsk ungdom*. Ved Mads Berg og Rasmus Stauri. Kristiania, Aschehoug, 1923, s. 145 (tekst), s. 81–82 (melodi)

Norsk folkemelodi. *Den stille Verdensmagt*. Menuetten af «Elverhøi»

[*Skolehuset*]

Klaver [med tekst]

Samme melodi som *På Eidsvoll stander en sagahall*

I: *Melodier til Sangbog for det danske Folk i Amerika*. 3die Udgave med Tillæg. Samlede, til dels harmoniserede og ordnede af Geo. Dupont-Hansen. Aarhus [?], Dansk Folkesamfund, 1911, nr. 66

*Mens lien gulner, og skogens flor* (–)

Trestemmig kor. Harmonisert av Eyvind Alnæs

I: *Sangbok for skoleungdom*. På grunnlag av Koppang og Sandvik: *Gymnasiets sangbok* og Sandvik: *Realskolens sangbok*. Oslo, Aschehoug, 1962. 1 partitur (s. 79–80)

*Mens lien gulner, og skogens flor* (–). Folketone

Trestemmig kor

I: *Sanger*. En- og flerstemmige sanger hentet fra O.M. Sandviks fire sangbøker. Jo M.K.

Sandvik [red.]. Oslo, Aschehoug, Pensumtjeneste, 1996. 1 partitur  
Geisler, Christian (Peder Wilhelm) (1869–1951)  
*Skolehuset* (Mens Marken gulner og Skovens Flor) [*Kantate ved indvielsen af Ingrid Jespersens skole for chorus and piano* (1895)]  
Blandet kor og klaver  
[S.l., s.n.], 1897. 1 partitur (16 s.) [Kgl. Bibl. Kbh. C II, 6b tv. 2° 1957-58.108 C II, 6b tv. 2°]

## Spillemænd

(Til hende stod mine tanker)

HIS 11, s. 466. Kommentarer i HIS 11K, s. 644

- Berg, Alban (1885–1935)  
*Spielleute* (Zu ihr stand all' mein Sehnen)  
Sang og klaver  
*Jugendlieder*. Wien, Universal, cop. 1985. B. I. 1 partitur (s. 4–6)
- Borgstrøm, Hjalmar (1864–1925)  
*Spillemænd* (Til hende stod mine tanker)  
Sang og klaver  
*Tre sange med piano-akkompagnement* af Hjalmar Jensson. Op. 2, nr. 2. Christiania, Warmuth, [1887]. 1 partitur (s. 2–3)  
I: *Norske romanser = Norwegian art song*. Oslo, Norsk musikforl., cop. 1911. 1 partitur (s. 94–96)
- Delius, Frederick (1862–1934)  
*Spielmann = Minstrel* (Zu ihr stand all mein Sehnen = My thoughts to her were straying)  
Sang og klaver  
*Three Ibsen songs for voice and piano*. German and English texts.  
Boca Raton, Fla, Master Music Publ., 1993. 1 partitur (s. 3–5) (Master Vocal Series)  
Innholder også: *Eine Vogelweise = The bird's tale*, *Wiegenlied = Cradle song*  
*The minstrel = Spielmann* (For her my heart was longing = Zu ihr stand all mein Sehnen). Engelsk tekst av Peter Pears, tysk tekst av L. Passarge  
Sang og klaver  
*Complete works*. Vol. 19: *Nineteen songs*. Oxford, Oxford University Press, 1987. 1 partitur (s. 15–18)
- Grieg, Edvard (1843–1907)  
*Spillemænd = Spielmannslied = Fiddlers* (Til hende stod mine tanker = Nach ihr nur stand mein Verlangen = My dreams were of my beloved). Op. 25, nr 1: *Sex Digte af Henrik Ibsen*. Tysk tekst

- av W. Henzen, engelsk tekst av W.H. Halverson  
 Sang og klaver  
*Sämtliche Lieder für eine Singstimme und Klavier in zwei Bänden.* Herausgegeben von Dan Fog [und] Nils Grinde. Frankfurt, Peters, 2002, B. 1. 1 partitur (s. 119–21)
- Minstrel's song = Spielmannslied* (Toward her my thoughts were attracted = Nach ihr nur stand mein Verlangen). English version by Nathan Haskell Dole. German Version by W. Henzen  
 Sang og klaver  
*Fifty songs by Edvard Grieg.* Edited by Henry T. Finck. For high voice. Boston, Ditson, cop. 1908. 1 partitur (s. 78–80)
- Spillemænd* (Til Hende stod mine tanker)  
 Sang og klaver  
*Sex Digte af Henrik Ibsen*, Op. 25. Componerede af Edvard Grieg. København, Lose, Christiania, Warmuth, [1876?]. 1 partitur (s. 2–3)  
 Innhold: *Spillemænd, En Svane, Stambogsrím, Med en Vandlilje, Borte, En Fuglevis*
- Muzykanty = Spillemænd* (Til hende stod mine tanker). Russisk og norsk  
 Sang og klaver  
*Šest' stichotvorenij G. Ibsena = Seks digte af H. Ibsen.* [S.l.], [Izdatel'stvo Muzyka], [1981]. 1 partitur, (s. 16–19)
- Spielmannslied* (Nach ihr nur stand mein Verlangen = Each tender night of the summer). Tysk og engelsk  
 Sang og klaver  
 [Berlin, Juncher, 1906]. 1 partitur ([8] bl., s. 2–3)  
 Innledes av 5 helsides illustrasjoner av Thea Schleusser. *Spillemaend* (Till henne stod mine tanker). Oversettelse til tysk og engelsk
- Spillemænd* (Til hende stod mine tanker). Op. 25, nr. 1  
 Blandet kor, solo og klaver  
*6 sanger, opus 25 til dikt av Henrik Ibsen.* Arrangert for blandet kor, solo og klaver av Thorleif Aamodt. Drammen, Lyche, cop. 1992. 1 partitur (s. 5–9)
- Heise, Peter (1830–79)  
*Spillemænd* (Til hende stod mine tanker)  
 Sang og klaver  
 Kjøbenhavn, W. Hansen, [19-?]. 1 partitur (5 s.)
- Heyerdahl, Vally (1858–1920)  
*Til hende stod mine tanker* (–)  
 Sang og klaver  
 Manuskript NBO NMS Mus ms 4051:320. 1 partitur (4 s.). Skisse
- Spillemænd* (Til hende stod mine tanker). Av «V. H.»  
 Sang og klaver  
 Manuskript NBO NMS Mus ms 1169:89. 1 partitur (3 s.). Noe avvik fra skissen
- Holter, Iver (1850–1941)  
*Spillemænd* (Til hende stod mine tanker). Op. 7, nr. 5  
 Baryton og klaver  
 Manuskript NBO NMS Mus ms 2339b:195. 1 partitur (4 s.)

*Spillemænd* (Til hende stod mine tanker) = *Spielmannslied* (Nach ihr nur stand mein Verlangen).

Op. 7, nr. 5

Baryton og orkester

Manuskript NBO NMS Mus ms 2339a:195. 1 partitur (10 s.) + stemmer

*Spillemænd* = *Spielmannslied* (Til hende stod mine tanker = Nach ihr nur stand mein Verlangen).

Op 7, nr. 5

Sang og klaver

Christiania, Warmuth, [1887]. 1 partitur (5 s.)

Huseby, Sigmund (1858–1900?)

*Spille-mænd* (Til hende stod mine tanker)

Sang og klaver

Christiania, Warmuth, [1889]. 1 partitur (s. 8–11)

Hvoslef, Ketil (f. 1939)

*Spillemænd* (Til hende stod mine tanker)

Blandet kor, hardingfele og orkester

[Oslo, NB noter, 1980]. Cop. Ketil Hvoslef. 1 partitur (34 s.)

Simonsen, Rudolph (1889–1947)

*Spillemænd* (Til hende stod mine Tanker)

Sang og klaver

*Sange*, nr. 5. Kjøbenhavn & Leipzig, W. Hansen, cop. 1912. 1 partitur (s. 10–12)

Sjögren, Emil (1853–1918)

*Spillemaend* (Til hende stod mine)

Musik- och teaterbiblioteket (Stockholm), Emil Sjögrens arkiv, Autografer: Lilla svarta boken, nr. 35

## Stambogsrim

(Jeg kaldte dig mit lykkebud)

HIS 11, s. 503. Kommentarer i HIS 11K, s. 213

Bock, Alexander

*Albumsblad* (Jeg kaldte dig mit lykkebud)

Sang og klaver

*Sex sange*, nr. 5. Kjøbenhavn & Leipzig, W. Hansen, [1887]. 1 partitur (s. 10–11)

Grieg, Edvard (1843–1907)

*Stambogsrim* = *Stambuchsreim* = *Album Lines* (Jeg kaldte dig mit lykkebud = «Glücksbote mein» so nannt' ich dich = I christen'd you joy's harbinger). Op. 25, nr. 3: *Sex Digte af Henrik*

*Ibsen*. Tysk tekst av W. Henzen, engelsk tekst av W.H. Halverson

Sang og klaver

*Sämtliche Lieder für eine Singstimme und Klavier in zwei Bänden*. Herausgegeben von Dan

Fog [und] Nils Grinde. Frankfurt, Peters, 2002, B. 1. 1 partitur (s. 124)

*Stambogstrim* (Jeg kaldte dig mit lykkebud)

Sang og klaver

*Sex Digte af Henrik Ibsen*, Op. 25. Componerede af Edvard Grieg. Kiøbenhavn, Lose;

Christiania, Warmuth, [1876?]. 1 partitur (s. 6)

Innhold: *Spillemand, En Svane, Stambogstrim, Med en Vandlilje, Borte, En Fuglewise*

*Val'bom = Stambogstrim*. Russisk og norsk

Sang og klaver

*Šest' stichotvorenij G. Ibsena = Seks digte af H. Ibsen*. [S.l], [Izdatel'stvo Muzyka], [1981]. 1

partitur (s. 22)

*Stambogstrim* (Jeg kaldte dig mit lykkebud). Op. 25, nr. 3

Blandet kor, solo og klaver

*6 sanger, opus 25 til dikt av Henrik Ibsen*. Arrangert for blandet kor, solo og klaver av Thorleif

Aamodt. Drammen, Lyche, cop. 1992. 1 partitur (s. 13–14)

Hyllestad, August

*Stambogstrim* (Jeg kaldte dig mit lykkebud)

Sang og klaver

New York, Prochazka, cop. 1886. 1 partitur (3 s.)

Kjeldaas, Arnljot (1916–85)

*Stambogstrim* (Jeg kalte deg mitt lykkebud)

Sang og klaver

*3 sanger, opus 29, nr. 3*. Oslo, NB noter, [19-?]. 1 partitur (3 s.). Komponert 1944

Martens, Heinrich (1876–1964)

*Stambogstrim = Stammbuchvers* (Jeg kaldte dig mit lykkebud = Ich nann't «des Glückes Boten»

Dich). Op. 2, nr. 3

Sang og klaver

*5 norske Sange*. Kjøbenhavn & Leipzig, W. Hansen, [1895]. 1 partitur (s. 5)

## Stormsvalen

(Stormsvalen ruger, hvor landet glipper)

HIS 11, s. 501–02. Kommentarer i HIS 11K, s. 697

Buhl, Hjalmar (1883–1915)

*Stormsvalen* (Stormsvalen ruger, hvor landet glipper)

Sang og klaver

Kjøbenhavn, Skandinavisk Musikforl., cop. 1916. 1 partitur (s. 7–9). Trykt som manuskript. Af

Hjalmar Buhl's efterladte sange

Malling, Jørgen (1836–1905)

*Die Sturmschwalbe* (Sturmschwalbe nisted am Meeresborden). Gedicht frei nach dem

Norwegischen des Henrik Ibsen

Sang og klaver

København, Kongelige bibliotek. Manuskript (MA ms 4871 mu 9705.2800). 1 partitur (4 bl.)

Martens, Heinrich (1876–1964)

*Stormsvalen = Die Sturmschwalbe* (Stormsvalen ruger hvor landet glipper = Sturmschwalbe  
brütet, wie Schiffer sagen)

Sang og klaver

Christiania, Warmuth, [1899]. 1 partitur (3 s.)

Smith, Gustav (konsul, –1922)

*Stormsvalen* (Stormsvalen ruger, hvor landet glipper)

Sang og klaver

Manuskript NBO NMS Mus ms 7488:597. 1 partitur (3 s.)

## **Studenternes Hilsen til Hans Majestæt Kong Carl den 5te Oktober 1859**

(Aandens Hird, den higende, den unge)

HIS 11, s. 276–77. Kommentarer i HIS 11K, s. 564–66

Reissiger, Friedrich August (1809–83): *Højest løfter jeg da guldpokalen*

[*Studenternes Hilsen til Hans Majestæt Kong Carl den 5te Oktober 1859*]

Klaver [med tekst]

I: *Norges melodier*. Oslo, Norsk musikforl., [1947]. Del II, nr. 81, 112–13

## **Studenternes Hilsen til Professor A. M. Schweigaard den 13de Mai 1860**

(Lig et Nybygg bag de tykke Skoge)



### **Til professor Schweigård (Studenternes sang ved hans jubilæum)**

(Lig et nybyg i de tykke skoge)

HIS 11, s. 499–500. Kommentarer i HIS 11K, s. 692–95

Reissiger, Friedrich August (1809–83): *Højest løfter jeg da guldpokalen*. Sannsynlig melodiforelegg  
[*Studenternes Hilsen til Professor A. M. Schweigaard den 13de Mai 1860*]

Klaver [med tekst]

I: *Norges melodier*. Oslo, Norsk musikforl., [1947]. Del II, nr. 81, 112–13

*Til A. M. Schweigaard* (Lig et Nybyg i de tykke skoge)

Melodistemme med tekst

I: *Melodibog til Norske Sangbøger*. Af Joh. D. Behrens. Kristiania, Behrens, [1876], nr. 43

### **Studentersamfundets Halvhundredearsfest 2den Oktober 1863**

(Vort Samfund har en Saga lig Norges Sønner flest)

HIS 11, s. 319–20. Mel. Hur länge skall i Norden. Kommentarer i HIS 11K, s. 612–14

Vort samfund har en saga (–)

I: *Det norske studentersamfund visebog*. Kristiania, Cammermeyer, 1888, s. 17-18. Bare tekst, mel.  
ang.: Vift stolt

Bay, Rudolph (1791–1856): *Dannebrog* (Vift stolt paa Kodans Bølge) = At far min kunne gjera

[*Studentersamfundets Halvhundredearsfest 2den Oktober 1863*]

Klaver [med tekst]

I: *Danmarks Melodibog*. København, W. Hansen, [1948?]. Bd. 1, nr. 144, s. 144

Wennerberg, Gunnar (1817–1901): *Hur länge skal i Norden*

[*Studentersamfundets Halvhundredearsfest 2den Oktober 1863*]

Mannskor

I: *Flerstemmige Mandssange for større og mindre Sangforeninger* med Bidrag af originale  
Kompositioner. Udgiven af Joh. D. Behrens. Fjerde Række, tredje Bind. Kristiania, Behrens,  
[1861?]. 1 partitur, nr. 341

### **Tak**

(Hendes sorg var de vånder)

HIS 11, s. 555–56. Kommentarer i HIS 11K, s. 763

Habbestad, Kjell (f. 1955)

*Tak* (Hendes sorg var de vånder)

Sang og klaver

14 *Ibsensanger*. Op. 50. Oslo, NB noter, [1996?]. 1 partitur (s. 53–55)

Smith, Gustav (konsul, –1922)

*Tak* (Hendes sorg var de vånder)

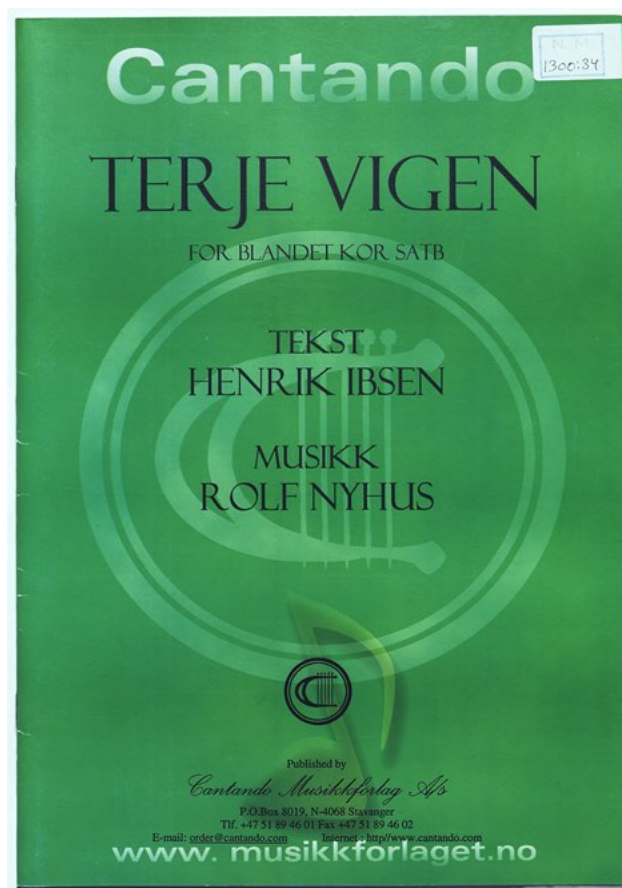
Sang og klaver

Manuskript. NBO NMS Mus ms 7491a:597. 1 partitur (3 s.)

Manuskript. NBO NMS Mus ms 7491b:597. 1 partitur (3 s.)

Manuskript. NBO NMS Mus ms 7491c:597. 1 partitur (3 s.)

Manuskriptene er litt forskjellig



## Terje Vigen

(Der bode en underlig gråsprengt en)

HIS 11, s. 520–34; 381–97 (1. publ. versjon). Kommentarer i HIS 11K, s. 729–46

Guttormsen, Guttorm (f. 1950)

*Terje Vigen* (Der bodde en underlig gråsprengte en)

Resitasjon med orkester

Oslo, NB noter, [1992]. 1 partitur (112 s., [2] bl.). Komponert: 1977/78, revidert: 1985.

Manuskriptkopi

Lie, Sigurd (1871–1904)

*Overture «Terje Vigen»* for stort orkester. Manuskript. NBO NMS Mus ms 611a:51.

1 partitur (20 s.)

*Terje Vigen*. Utkast til større korverk, også skisser

*Missernet rings, an Elends Rand*. Sang og klaver

*Heerlos das Land*. Blandet kor, solo, klaver

*Die Sonne sinkt*. Duett med klaver

*Rette unser Kind*. Kor med klaver

Manuskript NBO NMS Mus ms 611:51. Flere partiturer + utkast og forarbeider

Mostad, Jon (f. 1942)

*Terje Vigen* (Der bodde en underlig gråsprengt en)

Resitasjon, kor SSA og korps

Oslo, NB noter, [1995]. 1 partitur (82 s.). Datert: 1994–95. Datakopi

Mowinckel, Johan Ludvig (1895–1940)

*Terje Vigen* (Der bodde en underlig graasprægt en)

Sang og klaver. Op. 7, nr. 1

Manuskript NBO NMS Mus ms a313:789. 1 partitur (1 s.)

Nyhus, Rolf (f. 1938)

*Terje Vigen* (Der bodde en underlig gråsprengt en)

Blandet kor SATB

Stavanger, Cantando, cop. 2001. 1 partitur (26 s.). Datert: 27.12.2000

## Til de genlevende

(Nu er pris i mængdens munde)

HIS 11, s. 498. Kommentarer i HIS 11K, s. 691–92

Mochov, Nikolaj (f. 1950)

*Til de gjenlevende* (Nu er pris i mengdens munne)

Sang og orgel

*Avskjedens sanger*. Digt av Henrik Ibsen, [også] oversatt til russisk. Oslo, NB noter, [1987?]. 1 partitur (15 s.) Datert: 1987. Manuskriptkopi

Innholder også: *Lysredd, Brente skibe*

## **Til Hr. Capt. Edward Sontum og Jfr. Susanna Bruun paa deres Bryllupsdag den 27de Februar 1855**

(Pokalen syder af Vinens Ild)

HIS 11, s. 202–03. Mel. Aa kjøre Vatten aa kjøre Veed). Kommentarer i HIS 11K, s. 500

Norsk folkemelodi. *Når våren ånder på li og fjell* = Aa kjøre Vatn osv.

[*Til Hr. Capt. Edward Sontum og Jfr. Susanna Bruun paa deres Bryllupsdag den 27de Februar 1855*]

Melodistemme [med tekst]

I: *Sangbok for norsk ungdom*. Ved Mads Berg og Rasmus Stauri. Kristiania, Aschehoug, 1923, s. 396–97 (tekst), s. 120–21 (melodi)

Klaver [med tekst]

I: *Norges melodier*. Oslo, Norsk musikforl., [1947]. Del I (s. 3, Aa kjøre vatten aa Kjøre ve')

## **Til Thingmændene (17de Mai 1860)**

(Thingmænd, mindes I, hvad findes)

HIS 11, s. 495–96. Kommentarer i HIS 11K, s. 685–87

Kjerulf, Halfdan (1815–68): *Norges Fjelde*

[Til Thingmændene]

Mannskor

*Samlede verker. B. IV: Komposisjoner og arrangementer for mannsstemmer.* Utgitt av Nils Grinde. Oslo, Musikk-huset, cop. 1998, nr. 16. 1 partitur (s. 38–39)

*Ting-menn minnes I hvad finnes* (–)

To like stemmer

I: *Sangbok for norsk ungdom.* Ved Mads Berg og Rasmus Stauri. Kristiania, Aschehoug, 1923, s. 78–79 (tekst), 1 partitur (s. 245 melodi)

*Til Storthinget* (Broder mindes, Du, hvad findes)

I: *Norske Viser og Sange til Skolebrug.* Kjøbenhavn, I. Kommission, Nils Lund (Kristiania), 1868, s. 62–64. Bare tekst. «Mel. af H. Kjerulf»

## **Til Upsala Studenter 4de Juni 1875**

(Tak for kald til ungdoms-stævne)

HIS 11, s. 442–43. Musik af R. Nordraak. Kommentarer i HIS 11K, s. 637

### **(Tak for kald til ungdoms-stævne)**

HIS 11, 596–97. Kommentarer i HIS 11K, s. 825

Nordraak, Rikard (1842–66): *Norsk Fædrelandssang* (Ja, vi elsker dette Landet). Sannsynlig melodiforelegg. I førstetrykket [?] angis: «Musik af R. Nordraak». (H. Dahl, 1958, 264. Herleiv Dahl, 1958. Bergmannen og byggmesteren.)

[*Til Upsala Studenter 4de Juni 1875*]

Mannskor.

*Rikard Nordraaks samlede verker i kritisk utgave.* Ved Øyvind Anker [og] Olav Gurvin. Oslo, Musikk-Huset, [1942–43]. 1 partitur (s. 75)

## **Toget til Ulriken. Den 15de Mai 1853**

(Og det var en Morgen i «Sommerskrud»)

HIS 11, s. 187–89. Kommentarer i HIS 11K, s. 486–88. 1. Reisebilleder (Mel. Sinclairsvisen). 2. Prospect af Bergen (O, gamle Bjørgvin! her fra dette Sted)

Melodi: *Sinclairsvisen*

*Toget til Ulriken. Den 15de Mai 1853*

Melodistemme med besifring

I: *Den nye nystemte*, en samling Bergensviser. Redigert av Jakob Skarsten, tegninger av Audun Hetland, notebearbeidelse og besifring foretatt av Christian J. Werner. Rev. utg. Oslo, Gyldendal, cop. 1994, s. 284–85

Kommentarer Øyvind Norheim: *Sinclairsvisen*. Ibsens melodiforelegg. Den melodien som høyst sannsynlig har vært Ibsens forelegg og som ble benyttet til Edvard Storms tekst «Herr Zinklar drog over salten Hav» (først trykt i *Dansk Museum* 1782, s. 714–717), finner vi først gang utgitt her hjemme i 1819 i Lars Roverud: *Viser og Sange med Accompanement af Piano-Forte*, nr. 15. I en annen rytmisk form finnes den hos såvel L. M. Lindeman i hans *Norske Fjeld-Melodier*, h. 1, nr. 6 (Christiania 1841) som i A. P. Berggreen: *Folke-Sange og Melodier, fædrelandske og fremmede*, B. 3, *Norske Folke-Sange og Melodier*, nr. 15a (Kjøbenhavn 1845). Det er versjonen hos disse to som skulle bli den vanligste i sangbøkene utover på 1800-tallet med noen få unntak, (bl.a. i Behrens' skolesangbøker). Øvrige melodier til teksten: a) Av F. L. Ae. Kunzen utgitt i hans *Viser og lyriske Sange* (København 1786). Den synes å ha hatt en viss utbredelse i Danmark. b) I Edvard Storms notebok (Kgl. Bibliotek, København, Collins Samling, 491) har Storm selv på s. 57 skrevet ned en melodi til teksten. Det er antagelig en folketone som Storm har kjent til. Den ble formidlet til A. P. Berggreen av Storms pleiesønn Poul Edvard Rasmussen (komponisten til «Danmark deiligst Vang og Vænge») i 1840, og han tok den med i sin *Melodier til de af «Selskabet for Trykkefrihedens rette Brug» udgivne fædrelandshistoriske Digte*, s. 78 (Kjøbenhavn 1840) samt i *Folke-Sange og Melodier, fædrelandske og fremmede*, B. 3: *Norske Folke-Sange og Melodier*, nr. 15b (Kjøbenhavn 1845). L. M. Lindeman har den samme melodien i sin *Ældre og nyere norske Fjeldmelodier*, nr. 169 (Christiania 1854) og har antagelig hentet den fra Berggreens samling, da han ikke oppgir noen kilde (Lindeman og Berggreen var notoriske konkurrenter som – av og til med god grunn – beskyldte hverandre for uetterretteligheter og «tyveri»). c) En melodi av angivelig norsk opphav ble tatt opp av folkedansmiljøet på Færøyene, og senere gjeninnført i Norge. Den er vanlig i leikarringmiljøene. d) Det finnes i Norge også flere mer eller mindre beslektede melodier i muntlig tradisjon. Det er imidlertid flere sanger som går under navnet *Sinclairsvisen* eller under varianter av den tittelen. Bl.a. er den melodien som vi her hos oss bruker til «I Rosenlund under Sagas Hal», kjent i Sverige kjent som *Malcolm Sinclairs visa* («Sist, när på ljuflig blomsterplan», teksten skrevet av Anders Odel i 1739). Roveruds versjon av melodien til Storms tekst viser forøvrig et tydelig slektskap med A-delen av melodien til «I Rosenlund under Sagas Hal».

## Troens grund

(Jeg slynged på rim et klokke-klemt)

HIS 11, s. 516–18. Kommentarer i HIS 11K, s. 726–27

Kommentar Øyvind Norheim: «Egen Melodi.» Betegnelsen forekommer i tilnytning til denne teksten i Gustav Lorentzen og Viggo Ullmann: *Historiske sange til brug ved folkehøjskoler og amtsskoler* (Risør 1879).

## **Vaarens Minde**

(Der er i Livet af Gud dig givet)

HIS 11, s. 44–45. Kommentarer i HIS 11K, s. 373. Sat i Musik af C. Due

Due, Christopher (1827–1923) Komposisjon ikke funnet; angivelse av komponist stammer fra Ibsen. Tollinspektør, venn av Ibsen

## **Ved et bryllup den 9de Oktober 1874**

(Løvet rasler, blade falder)

HIS 11, s. 615–16. Kommentarer i HIS 11K, s. 853–54. Ibsens kommentar: er skrevet til melodien «Danmark deiligst Vang og Vænge»

### **Ved herr Jacob Hegels og frøken Julie Bagges Bryllupsfest den 9de Oktober 1874**

(Løvet rasler, blade faller)

HIS 11, s. 440–41. Kommentarer i HIS 11K, s. 637

Halvorsen, Leif (1887–1959)

*Ved et bryllup* (I, som har hinanden kåret) 2. strofe

Sang og klaver

*To bryllupssanger for sang og piano*. Innholder også *Et hjem er der* (*Kjærlighedens komedie*). Oslo, Norsk musikforl., cop. 1944. 1 partitur (s. 6–8)

Rasmussen, Poul Edvard (1776–1860): *Danmark deiligst Vang og Vænge*. (*Dannevirke*)

[*Ved et bryllup den 9de Oktober 1874*]

Klaver [med tekst]

I: *Danmarks Melodibog*. København, W. Hansen, [19?]. Bd.1, nr. 7, s. 13

## **Ved Festmødet i Foreningen af 22de December den 22de December 1855**

Tiaarsdagen efter dens Stiftelse

(Saa er vi atter om festligt Bord)

HIS 11, s. 205–06. Mel. Aa kjøre Vatten o.s.v. Kommentarer i HIS 11K, s. 503–04

Melodi: Aa kjøre Vatten, aa kjøre Ved

[*Ved Festmødet i Foreningen af 22de December den 22de December 1855*]

Klaver [med tekst]

I: *Norges melodier*. Oslo, Norsk musikforl., [1947]. Del I, nr. 1, s. 3

## **Ved Indvielsen af Sangerfanen Den 23de Novbr. 1859**

(Atter samles glade Sangerskarer under Fanens Flig)

HIS 11, s. 280–81. Kommentarer i HIS 11K, s. 566–67

**Fanesang** (Atter samles glade Sangerskarer fra det fagre Tog)

HIS 11, s. 320–21. Kommentarer i HIS 11K, s. 614. Mel. af F.A. Reissiger

*Høiest løfter jeg da Guldpokalen*. Ibsens melodiforelegg

Reissiger, Friedrich August (1809–83): *Højest løfter jeg da guldpokalen*

[*Ved Indvielsen af Sangerfanen Den 23de Novbr. 1859*]

Klaver [med tekst]

I: *Norges melodier*. Oslo, Norsk musikforl., [1947]. Del II, nr. 81, s. 112–13



## Ved Ole Vig's Grav Torsdagen den 24de December 1857

(Stridsmand! hvil; din Kampdag er til ende)

HIS 11, s. 226. Kommentarer i HIS 11K, s. 523–24

Islandsmoen, Sigurd (1881–1964)

*Stridsmand* (Stridsmand. Hvil! Din kamp dig er til ende)

Sang og orkester

Manuskript NBO NMS Mus ms 6572b:571. 1 partitur (8 s.) + stemmer

*Stridsmand* (Stridsmand. Hvil! Din kamp dig er til ende)

Sang og klaver

Manuskript NBO NMS Mus ms 6572a:571. 1 partitur (3 s.). Komponert i 1857 til Ole Vigs bære

*Stridsmand* (Stridsmand. Hvil! Din kamp dig er til ende)

Mannskor

Manuskript NBO NMS Mus ms 6572c:571. 1 partitur (1 s.)

*Stridsmand* (Stridsmand. Hvil! Din kamp dig er til ende)

Blandet kor

Manuskript NBO NMS Mus ms 6572d:571. 1 partitur (1 s.)

*Stridsmand* (Stridsmand. Hvil! Din kamp dig er til ende)

Tostemmig barnekor

Manuskript NBO NMS Mus ms 6572e:571. 1 partitur (1 s.)

Kommentar Øyvind Norheim: Sperati, Paolo. Musikken ikke funnet.

I Torstein Høverstads *Ole Vig. Ein norrøn uppsedar* (Hamar 1953), s. 317 fortelles det fra Ole Vigs begravelse: «Etterpå song skodespelarane ved Det norske Teater minnekvædet til Ibsen med orkester attåt; Sperati hadde skrive musikken.»

## Ved Port Said

(Østerlands dag over havnen glitred)

HIS 11, s. 563–64. Kommentarer i HIS 11K, s. 777–80

### Suez-kanalens aabning

Händel, Georg Friedrich (1685–1759) *Judas Maccabaeus*. See, the conqu'ring hero comes; arr

*Suez-kanalens aabning* (Østerlands dag over havnen glitred)

Tre like stemmer

I: *Lette barnekor*. 4 trestemmige sang[e]. Tekster fra Rolfsens læsebog III del ved Lorens Berg. Kristiania, [L. Berg, 19-?], nr. 9. 1 partitur (1 s.)

## Ved Sagfører Ole Carelius Schulruds Grav den 12te October 1859

(Saa tidligt maatte Baandet briste). Før Talen

(Saa hæv dig, Sjæl, paa frigjort Vinge). Efter Talen

HIS 11, s. 279. Kommentarer i HIS 11K, s. 566

Neumark, Georg (1621–81): *Wer nun den lieben Gott lässt wallen* [Hvo ene lader Herren råde].

Sannsynlig melodiforelegg

[*Ved Sagfører Ole Carelius Schulruds Grav den 12te October 1859*]

Klaver (orgel) [med tekst]

I: Per Steenberg: *Koralbok*. Drammen, Lyche, 1947, nr. 103a, s. 71

## Vildanden

HIS 8, 7–234. Kommentarer i b. 8K, 7–188

Anonymus

Fløytesolo i «Vildanden»

Manuskript NBO NMS Mus ms 9047:718. 2 s.

Rypdal, Terje (f. 1947)

*Vildanden*. Symfonisk dikt etter Henrik Ibsen

Versjon 1 for orkester, versjon 2 med tekst beregnet på radio

[Oslo, NB noter, 1985]. 1 partitur (II, 67 s.). Datert: 26.4.1982

*The wild duck* = *Le canard sauvage*. A radiophonic work for voices and orchestra.

Script adapted from Henrik Ibsen by Terje Rypdal and Carl Jørgen Kjøning

6 skuespillere og orkester

[Oslo, NB noter, 1983]. 1 partitur (67 s.). Engelsk og fransk tekst. Manuskriptkopi

Schjelderup, Mon (1870–1934)

*Prélude au cinquième acte du «Canard sauvage». Op. 4*

Orkester

Manuskript NBO NMS Mus ms 546:46. 1 partitur (9 s.)

## Register over titler og førstelinjer

*17de Mai 1862*

*17. mai-sang, se: Sang ved Festen paa Klingenberg 17<sup>de</sup> Mai 1858*

*22de December 1856*

### A

*A Bird-song, se: En Fuglewise*

*A doll's house, se: Et dukkehjem*

*A Swan, se: En svane*

*Abschied, se: Kjærlighedens komedie*

*Afsted afsted at finde, se: Olaf Liljekrans*

*Adoro te devote, se: Kongs-Emnerne*

*Agnes, se også Brand*

*Agnès, charmant petit papillon, se: Agnes*

*Agnes, du reizender Schmetterling, se: Agnes*

*Agnes, mein Schmetterling, süß und klein, se: Agnes*

*Agnes, mein weizender Schmetterling, se: Agnes*

*Agnes, min dejlige sommerfugl, se: Agnes*

*Album Lines, se: Stambogsrim*

*Albumsblad, se: Stambogsrim*

*Aldrig, aldrig blir du lig ham, se: Brand*

*Alfhild sang, se: Fjeldfuglen*

*Am strahlend schönen Lenztag, se: En Fuglewise*

*Andante sostenuto, se: Fruen fra havet*

*Andantino, se: Fruen fra havet*

*Anitras dans, se: Peer Gynt*

*Anitras Tanz, se: Peer Gynt*

*Arabisk dans, se: Peer Gynt*

*At leve er krig med trolde, se: Et Vers*

*Atter samles glade Sangerskarer under Fanens Flig, se: Ved Indvielsen af Sangerfanen Den 23de  
Novbr. 1859*

*Atter samles glade Sangerskarer fra det fagre Tog, se: Ved Indvielsen af Sangerfanen Den 23de Novbr.  
1859*

*Auf den Höhen, se: Høifjeldsliv*

*Auf dem Hochgebirge, se: Paa Vidderne*

*Auf der See, se: Fruen fra havet*

## **B**

Bei Sang und Spiel sind wir vereint, se: *Gildet paa Solhoug*

Beneath the budding lindentrees, se: *En Fuglevis*

*Berceuse de Solvejg, se: Peer Gynt*

*Bergkongen, se: Gildet paa Solhoug*

Bergkongen red sig under ø, se: *Gildet paa Solhoug*

Bergkönig ritt in die Lande weit, se: *Gildet paa Solhoug*

*Bergmanden*

Bergvæg, brist med drøn og brag, se: *Bergmanden*

Bergvægg, brist med Larm og Brag, se: *Bergmanden*

Bjergkongen red til Herr Haakens Gard, se: *Gildet paa Solhoug*

Bjerken spretter, se: *En Livsbaar*

*Borte!*

*Brand, se også Agnes*

*Brente skibe, se: Brændte skibe*

Broder mindes, Du, hvad findes finnes, se: *Til Thingmændene*

*Bruderovet, se: Peer Gynt*

*Brændte skibe*

*Bukkerittet, se: Peer Gynt*

*Bygmester Solness*

## **C**

*Chanson de Solveig, se: Peer Gynt*

*Chor* (på Det norske Theaters stiftelsesdag 2. januar 1852)

*Chor* (ved Studentersamfundets aftenunderholdning for Det norske Theater i Bergen 15.oktober 1851)

*Cradle song, se: Kongs-Emnerne*

## **D**

Dansken staar ved Danevirke, se: *Fredrik den syvendes minde*

Dansken står på Dannevirke, se: *Fredrik den syvendes minde*

*Das Fest auf Solhaug*, se: *Gildet paa Solhoug*  
*De sad der de to*  
De sidste gæster vi fulgte til grinden, se: *Borte!*  
*De unges forbund*  
*De usynliges kor*, se: *Brand*  
Debt! Forgery!, se: *Et dukkehjem*  
*Den forladtes sang*, se: *Peer Gynt*  
Den Ranzen auf mit einem Rück, se: *Paa Vidderne*  
Den tid jeg gik i skolen, se: *Lysræd*  
*Departed!* Se: *Borte!*  
Departure, se: *Et dukkehjem*  
Der bode en underlig gråsprengt en, se: *Terje Vigen*  
Der bor en hæslig svartalv i mit bryst, se: *I Billedgalleriet*  
Der drog en disig Dæmring over Fjeldet, se: *Sang for Universitetet ved Halvhundredeaarsfesten paa Klingenberg den 2den September 1861*  
*Der Eidervogel*, se: *Ederfuglen*  
Der er en Stige stillet, se: *Kongs-Emnerne*  
Der er i Tidens Gjæring, se: *22de December 1856*  
Der gjennembæved Tiden, se: *For Danmark*  
Der gaaer en Luftning med dæmpet Klang, se: *Paa Ladegaardsøen den 10de Juni*  
Der meldes i en gammel Bog, se: *Sang ved Studenternes Hjemkomst fra Mødet i Kjøbenhavn den 22de Juni 1862*  
Der raader en Aand udi Fjeldets Skjød, se: *Chor* (paa Det norske Theaters stiftelsesdag 2. januar 1852)  
Der seiler to brune ørne, se: *Peer Gynt*  
Der stod i en have et æbletræ, se: *Forviklinger*  
Der staar et lokkende Underslot, se: *Sang ved Studentersamfundets Bal den 13de Februar 1863*  
Der Winter mag scheiden, der Frühling vergehn, se: *Peer Gynt*  
Der var en Tid, da gjæve Mænd, se: *Mindets og Løftets Bæger*  
Der er i Livet af Gud dig givet, se: *Vaarens minde*  
Det er paa scenen en gammel skik, se: *Sang ved Hr: skuespiller H. Nielsens og Skuespillerinde Jfr: F. Jensens Bryllup den 27 November 1856*  
Det er saa godt i Aftnens Stund, se: *Sang til Haandverkssvendenes Dannelses-Forening 24. Januar 1857*  
Det kvad som kvedes i fossen den stride, se: *Fjeldfuglen*  
Die letzten Gäste wir brachten zur Pforte, se: *Borte*  
*Die Sonne sinkt*, se: *Terje Vigen*  
*Die Sturmschwalbe*, se: *Stormsvalen*  
*Digterens vise*, se: *Kjærlighedens komedie*  
Don't you see it as odd, se: *Et dukkehjem*  
Dort unten ist es Sommernacht, se: *Høifjeldsliv*  
*Dovregubben*, se: *Peer Gynt*  
Drømmen, se: *Olaf Liljekrans*  
Du kaldte dig min unge vin, se: *Min unge vin*

Du kjære rose, tilgiv, tilgiv!, se: *Med en Rose*  
Du stiller Schwimmer, se: *En svane*  
Du vogte dig vel, du fri din Sjæl, se: *Olaf Liljekrans*

## E

Each tender night of the summer, se: *Spillemænd*  
*Ederfuglen*  
Ederfuglen i Norge bor, se: *Ederfuglen*  
Edderfuglen i Norden boer, se: *Ederfuglen*  
Eidervogel liebt Norges Land, se: *Ederfuglen*  
*Ein Schwan*, se: *En svane*  
*Ein Vogellied*, se: *En Fuglewise*  
*Ejnar og Agnes*, se: *Agnes*  
*Eine Vogelweise*, se: *En Fuglewise*  
*En Broder i Nød!*  
*En Fuglewise*  
*En Livsvaar*  
*En svane*  
Er det da ingen, ingen i hele vrimlen, se: *Peer Gynt*  
Er jeg en sommerfugl liden og skjær, se: *Agnes*  
Es locket ins Freie der duftige Wald, se: *Gildet paa Solhoug*  
*Et dukkehjem*  
Et hjem er der hvor alle dine tanker, se: *Kjærlighedens Komædie*  
*Et Håb*  
*Et Vers*

## F

*Fader vor*, se: *Kejser og Galilæer*  
*Falks sang af «Kjærlighedens komædie»*, se: *Kjærlighedens komædie*  
*Falks sång ur Kärlekens komædi af H. Ibsen*, se: *Kjærlighedens komædie*  
*Fanesang*, se: *Ved Indvielsen af Sangerfanen Den 23de Novbr. 1859*  
*Fest-marsch*, se: *Bygmester Solness*  
Festligt er Studentens Sind, se: *Sang ved Studenterballet den 15de December 1858*  
*Fiddlers*, se: *Spillemænd*  
*Fjeldfuglen*  
*For Danmark*

For her my heart was longing, se: *Spillemænd*  
For Herrens Alter med Haand og Mund, se: *Sang ved Hr. Skuespiller A. H. Isachsen's og Jomfru Janny Grip's Bryllupsfest, den 10de November 1853*  
*Forviklinger*  
*Fra Ibsen til Grieg, se: I en komponists stambok*  
*Fra mit Husliv*  
*Fredrik den syvendes minde*  
Frem gennem holmernes række, se: *På sangertog*  
Frigjør dig tømmermande Bakki blod, se: *Kejser og Galilæer*  
*Fru Inger til Østraat*  
*Fru Margits sang af «Gildet paa Solhaug», se: Gildet paa Solhoug*  
*Fruen fra havet*  
*Fugl og fuglefænger*  
*Før uværet, se: Kongs-Emnerne*

## G

*Galilæer, se: Kejser og galilæer*  
Genitori, Genitoque laus et jubilatio, se: *Kongs-Emnerne*  
*Geschieden! se: Borte!*  
*Gespenster, se: Gjengangere*  
*Ghosts, se: Gjengangere*  
*Gilde, se: Kongs-Emnerne*  
*Gildet paa Solhoug*  
*Gjengangere*  
Gloria Gloria, in excelsis Deo!, se: *Kongs-Emnerne*  
Glücklich bin ich dir zu bringen, se: *Med en Vandlilje*  
«Glücksbote mein» so nannt' ich dich, se: *Stambogsrim*  
Gottes Auge wacht, und so geschehe, se: *Gildet paa Solhoug*  
*Gravsang, se: Sang ved Fru Marie Gerhardine Hoff's Grav den 30te Mai 1859*  
*Gudmunds sang, se: Gildet paa Solhoug*  
Guds Engle smaa de vaager, se: *Kongs-Emnerne*  
Guds Fred og Farvel til hver og en, se: *Gildet paa Solhoug*  
Gutte-kåd, af grannepinde, se: *Fugl og fuglefænger*

## H

Han vendte sine skuders stavne fra nord, se: *Brændte skibe*



*Hedda Gabler*

Hendes sorg var de vånder, se: *Tak*

*Heerlos das Land*, se: *Terje Vigen*

Herude, herude skal Gildet staa, se: *Gildet paa Solhoug*

Her ute skal gildet staa, se: *Gildet paa Solhoug*

Here we shall feast, se: *Gildet paa Solhoug*

Herr Hjalmar seiled til Sjællands Ø, se: *Olaf Liljekrans*

*Herre Gud* (= Gud er god?), se: *Brand*

Hertug Skule [blæste til Ørething], se: *Kongs-Emnerne*

Hil og Held baade Brudgom og Brud, se: *Olaf Liljekrans*

*Hil Sangen! Ved den femte store Sangerfest, 14. – 18. Juni 1863 i Bergen*

Hil Slettens Dronning, hil dig, Skaane, se: *I Lund. Ved det nordiske Studentermøde 1862*

*Hilsen til Svenskerne*, se: *Sang til den svenske Rigsdags Kroningsdeputation i Trondhjem 1860*

*Himlenes Herre, dine Skarer*, se: *Kongs-Emnerne*

Hinaus zur Pforte war alles gezogen, se: *Borte!*

*Hochgebirgsleben*, se: *Høifjeldsliv*

How still, my white swan, se: *En svane*

Huset var stille, på Gaden dødt, se: *Fra mit Husliv*

Hymnus, se: *Kongs-Emnerne*

*Høifjeldsliv*

Hør, ved De hvordan en dyretæmmer, se: *Mindets magt*

## I

*I Anledning af Kapt., Mekanikus P. Steenstrup's 54aarige Fødselsdag den 29de November 1861*

I'm your little skylark!, se: *Et dukkehjem*

*I Billedgalleriet*

I bolted up my Paradise, se: *Peer Gynt*

*I Bryllupsgården*, se: *Peer Gynt*

I christen'd you joy's harbinger, se: *Stambogsrim*

I dalen er der sommernat, se: *Høifjeldsliv*

*I Dovregubbens hall*, se: *Peer Gynt*

*I en komponists stambog*

I Folkemindets Lande er mangen skyfuld Egn, se: *Sang ved Festen til Fædrenes Minde 13de Januar 1858*

I haven udenfor mit vindu stod, se: *I Billedgalleriet*

*I Lund. Ved det nordiske Studentermøde 1862*

*I natten*

I, som har hinanden kåret, se: *Ved et bryllup den 9de Oktober 1874* (2. strofe)

I Venners Klynge, i muntert Lag, se: *Sang ved Kjøbmand Nicolay L. Sontums og Jomfru B.*

*Nicolaysens Bryllupsfest, 31te October 1851*

*Ibsengalleriet, se: I Billedgalleriet*

*Ibsenkantate, se: Peer Gynt*

Ich breite mein Segel, se: *Kjærlighedens komedie*

Ich fuhr wohl über's Wasser und in die Ferne weit, se: *Gildet paa Solhoug*

Ich nann't «des Glückes Boten» Dich, se: *Stambogsrim*

Ich ritt den Wald zu Ende, se: *Gildet paa Solhoug*

Ich sperrte zu mein Paradies, se: *Peer Gynt*

Ich wandelte sinnend allein auf der Halde, se: *Gildet paa Solhoug*

Ilende drag av fyldte skåler, se: *Kejser og Galilæer*

In paradisium, se: *Fru Inger til Østraat; Kongs-Emnerne*

*Ingrids klage, se: Peer Gynt*

## **J**

*Ja formen, formen kun, se: I Billedgalleriet*

Jeg kaldte dig mit lykkebud, se: *Stambogsrim*

Jeg kunde juble for alle vinde, se *Et Håb*

Jeg red mig udi Lunde, se: *Gildet paa Solhoug*

Jeg slynged på rim et klokke-klemt, se: *Troens grund*

Jeg spiler min Vinge, hejser mit Sejl, se: *Kjærlighedens Komedie*

Jeg stængte for mit paradys, se: *Peer Gynt*

*Jeg stod en morgenstund i galleriet, se: I Billedgalleriet*

Jeg tager Kong Skule, se: *Kongs-Emnerne*

Jeg vandred i Lien saa tung og saa en, se: *Gildet paa Solhoug*

Jeg vandred' i Lunden, se: *Gildet paa Solhoug*

Jeg vil ut, se: *En Livsvaar*

*John Gabriel Borckman*

*Julian-Suite, se: Kejser og Galilæer*

## **K**

Kanske skall där gå både vinter och vår, se: *Peer Gynt*

Kanske vil der gå både Vinter og Vår, se: *Peer Gynt*

*Kantate ved indvielsen af Ingrid Jespersens skole, se: Skolehuset*

*Keiser, se: Kejser og Galilæer*

*Keisar og gallilæar, se: Kejser og Galilæer*

*Kejser og Galilæer*

*Kjærlighed*, se: *Gildet paa Solhaug*  
*Kjærlighedens Komædie*  
Klein Håkon, se: *Kongs-Emnerne*  
Klippe! brist med Larm og Brag, se: *Bergmanden*  
*Kløften*  
*Komödie der Liebe*, se: *Kjærlighedens komædie*  
*Kor av gjæster*, se: *Gildet paa Solhoug*  
*Kunstens magt*, se: *Chor* (ved Studentersamfundets aftenunderholdning for Det norske Theater i Bergen 15.oktober 1851)  
*Kyrie Eleison*, se *Kejser og Galilæer*

## L

La neige fondre, se: *Peer Gynt*  
Lad Fedlen klinge ved Strengklang, se: *Gildet paa Solhoug*  
*Langs leden*, se: *På sangertog*  
*Le canard sauvage*, se: *Vildanden*  
*Le Cygne*, se: *En svane*  
*Le mineur*, se: *Bergmanden*  
*Lebed'* se: *En svane*  
Lig et Nybyg i de tykke skoge, se: *Studenternes Hilsen til Professor A. M. Schweigaard den 13de Mai 1860*  
*Ligsalme*, se: *Fru Inger til Østraat*  
*LilleEyolf*  
*Lille Eyolfs Død*, se: *Lille Eyolf*  
Livshaven blomstred, du vandred derinde, se: *Sang ved Fru Marie Gerhardine Hoffs Grav den 30te Mai 1859*  
Livshaven blomstred, rig gik du derinde, se: *Sang ved Fru Marie Gerhardine Hoffs Grav den 30te Mai 1859*  
*Lysræd*  
Lægger du dit Øre til, se: *Chor* (ved Studentersamfundets aftenunderholdning for Det norske Theater i Bergen 15.oktober 1851)  
Længst taug de norske Tunger, se: *Hil Sangen! Ved den femte store Sangerfest, 14.–18. Juni 1863 i Bergen*  
Løvet rasler, blade falder, se: *Ved et bryllup den 9de Oktober 1874*

## M

*Margaret's cradle song, se: Kongs-Emnerne*  
*Margits sang, se: Gildet paa Solhoug*  
*Margits sang om bergkongen, se: Gildet paa Solhoug*  
*Margits vise, se: Gildet paa Solhoug*  
*Margrethes vuggesang, se: Kongs-Emnerne*  
*Margrete's cradle-song, se: Kongs-Emnerne*  
*Margretens Wiegenlied, se: Kongs-Emnerne*  
*Med draget Ufredsværge, se: Sang ved Halvhundredeaars-Festen i Selskabet Christian Augusts*  
*Venner 1858*  
*Med en Rose*  
*Med en Vandlilje*  
*Med fromme Sange, med Klokkespil, se: Olaf Liljekrans*  
*Med sommer i sind, se: Priset være kvinden*  
*Med Sommer i Sjæl for vi frem, se: Priset være kvinden*  
*Mein Schwan, mein stiller, se: En svane*  
*Mens lien gulner og skogens flor, se: Skolehuset*  
*Mens Marken gulner og Skovens Flor, se: Skolehuset*  
*Min barndoms Eden blev lukket og stængt, se: I Billedgalleriet*  
*Min hvide svane, du stumme du stille, se: En svane*  
*Min lille Rose! Tilgiv, tilgiv, se: Med en Rose*  
*Min unge vin*  
*Mindets magt*  
*Mindets og Løftets Bæger*  
*Minstrel, se: Spillemand*  
*Minstrel's song, se: Spillemand*  
*Missernet rings, an Elends Rand, se: Terje Vigen*  
*Mit einer Wasserlilie, se: Med en Vandlilje*  
*Moonlight Mood, se: Maaneskinsstemning*  
*Monologen, se: I Billedgalleriet*  
*Morgenstemning, se: Peer Gynt*  
*Music for Ibsen's «Ghosts», se: Gjengangere*  
*Musik zu das Fest auf Solhaug, se: Gildet paa Solhoug*  
*Musika k dram[y] G. Ibsena «Per Gint», se: Peer Gynt*  
*Musikk til Ibsens drama Brand, se: Brand*  
*Musikk til Ibsens drama Gildet paa Solhoug, se: Gildet paa Solhoug*  
*Must we leave the party so soon, se: Et dukkehjem*  
*Muzykanty, se: Spillemand*  
*My dreams were of my beloved, se: Spillemand*  
*My snow-white swan, se: En svane*  
*My swan, my pale one, se: En svane*  
*My swan, my tresasure, se: En svane*  
*My swan, my white one, se: En svane*  
*My swan, so graceful, se: En svane*

My thoughts to herwere straying, se: *Spillemænd*  
Mørkt var Landet; – Fjeldets skumle Pande, se: *17de Mai 1862*  
Maanen skinner bleg og mat, se: *Maaneskinsstemning*  
*Maaneskinsstemning*  
*Måneskinsvandring efter et Bal*

## N

Nach ihr nur stand mein Verlangen, se: *Spillemænd*  
*Nora*, se: *Et dukkehjem*  
Nordens sommerkvæld er sval og stille, se: *Serenade*  
Nordpaa fra de danske strande, se: *Sang ved Kunstnerforeningens Fest for Skuespiller Chr. Jørgensen den 30te Mai 1863*  
Norske Broder, lad dit Kvæde klinge, se: *Sang ved Festen paa Klingenberg 17de Mai 1858*  
Now chimney tops and gables, se: *Kongs-Emnerne*  
Now rises roof and rafter, se: *Kongs-Emnerne*  
Now roof and rafters blend, se: *Kongs-Emnerne*  
Now roof and rafters rise, se: *Kongs-Emnerne*  
Nu er Frelsens time nær, se: *Brand*  
Nu er her stellet til pintsekvæld, se: *Peer Gynt*  
Nu er pris i mængdens munde, se: *Til de genlevende*  
Nu Færden staaer Til Bryllupsgaard, se: *Olaf Liljekrans*  
Nu flokker sig om Tyras borg, se: *En Broder i Nød!*  
Nu løftes Laft og Lofte, se: *Kongs-Emnerne*  
Nu samler sig om Tyras Borg, se: *En Broder i Nød!*  
Nu skinner Kronens Gyldenrand, se: *Sang ved Hs. Maj. Kongens Fest paa Kroningsdagen for Christiania Garnisons Underofficierer og Menige*  
Nu Skræppen over Ryggen slængt, se: *Paa Vidderne*  
Nun hebt sich Dach und Dekke, se: *Kongs-Emnerne*  
Nun ist Alles zu Pfingsten bereit, se: *Peer Gynt*  
Nun ruht der Sommerabend lind, se: *Høifjeldsliv*  
Nun schoss die Äuglein beide, se: *Kongs-Emnerne*  
Nun streit die Fidel, se: *Gildet paa Solhoug*  
*Nå løftes laft og lofte*, se: *Kongs-Emnerne*  
*Nå skyter jeg deg*, se: *Hedda Gabler (September)*  
Nybygt staaer Studentens Hal, se: *Sang ved Modtagelsen af Wergelands og Welhavens Buster i Studentersamfundet den 9de Mai 1863*  
Naar Storm og vilde Bølger, se: *Sang i anledning Hr. Skibsfører Jan Andersens og Jomfru M. B. Campbells Bryllupsfest den 25de September 1856*  
*Når vi døde vågner*

## O

O toi, mon cygnet, se: *En svane*  
Odelbaaret, sølverhaaret pryder daadrig Mand, se: *I Anledning af Kapt., Mekanikus P. Steenstrup's 54aarige Fødselsdag den 29de November 1861*  
Og det var en Morgen i Sommerskrud, se: *Toget til Ulriken*  
*Olaf Liljekrans*  
*On the Heights*, se: *Paa Vidderne*  
One lovely day in springtime, se: *En Fuglewise*  
*On the mountains*, se: *Paa Vidderne*  
*Optogsmarsch*, se: *Kejser og Galilæer*  
Orpheus med toner rene, se: *I en komponists stambog*  
Orfeus slog med toner rene, se: *I en komponists stambog*  
Over Jordan vogter Lyset Øie, se: *Gildet paa Solhoug*  
Over Tilje med Sang og Strengespil, se: *Gildet paa Solhoug*

## P

*Peer Gynt*  
*Peer Gynt og Ingrid*, se: *Peer Gynt*  
*Peer Gynts hjemfart (Stormfull aften på havet)*, se: *Peer Gynt*  
*Peer Gynts seredade*, se: *Peer Gynt*  
Peer, das lügst du, se: *Peer Gynt*  
Peer, du lyver, se: *Peer Gynt*  
*Pesnja ptički*, se: *En Fuglewise*  
Pokalen syder af Vinens Ild, se: *Til Hr. Capt. Edward Sontum og Jfr. Susanna Bruun paa deres Bryllupsdag den 27de Februar 1855*  
*Polka*, se: *De unges forbund*  
*Prélude au cinquième acte du «Canard sauvage»*, se: *Vildanden*  
*Priset være Kvinden*  
*På Akershus*  
*Paa Ladegaardsøen den 10de Juni*  
*På sangertog*  
*På sjøen*, se: *Fruen fra havet*  
*Paa Vidderne*

## R

*Reiländer, se: De unges forbund*  
*Rejsesang*  
*Rest in slumber mu dearest boy, se: Peer Gynt*  
*Rette unser Kind, se: Terje Vigen*  
*Rottejomfruen, se: Lille Eyolf*

## S

*S vodjanoj liliej, se: Med en Vandlilje*  
*Salig å lide, salig å dødes, se: Kejser og Galilæer*  
*Sanct Olaf og Sankt Peter, se: Kongs-Emnerne*  
*Sang for de Vindende ved Skyttefesten paa Ladegaardsøen den 1ste Juli 1860*  
*Sang for Universitetet ved Halvhundredearsfesten paa Klingenberg den 2den September 1861*  
*Sang i anledning Hr. Skibsfører Jan Andersens og Jomfru M. B. Campbells Bryllupsfest den 25de  
September 1856*  
*Sang til de svenske Rigsdagsmænd ved Festen paa Klingenberg den 17de August 1860*  
*Sang til den svenske Rigsdags Kroningsdeputation i Trondhjem 1860*  
*Sang til Haandverkssvendenes Dannelses-Forening 24. Januar 1857*  
*Sang ved Festen paa Klingenberg 17<sup>de</sup> Mai 1858*  
*Sang ved festen paa Klingenberg 17<sup>de</sup> mai 1861*  
*Sang ved Festen til Fædrenes Minde 13de Januar 1858*  
*Sang ved Fru Marie Gerhardine Hoff's Grav den 30te Mai 1859*  
*Sang ved Halvhundredears-Festen i Selskabet Christian Augusts Venner 1858*  
*Sang ved Hr: skuespiller H. Nielsens og Skuespillerinde Jfr: F. Jensens Bryllup den 27 November 1856*  
*Sang ved Hr. Skuespiller A. H. Isachsen's og Jomfru Janny Grip's Bryllupsfest, den 10de November  
1853*  
*Sang ved Hs. Maj. Kongens Fest paa Kroningsdagen for Christiania Garnisons Underofficerer og  
Menige*  
*Sang ved Indvielsen af de nye Bygninger for Lillehammer Lærde? og Realskole Fredagen den 5te  
Novbr. 1858, se: Skolehuset*  
*Sang ved Kjøbmand Nicolay L. Sontums og Jomfru B. Nicolaysens Bryllupsfest, 31te October 1851*  
*Sang ved Kunstnerforeningens Fest for Skuespiller Chr. Jørgensen den 30te Mai 1863*  
*Sang ved Modtagelsen af Wergelands og Welhavens Buster i Studentersamfundet den 9de Mai 1863*  
*Sang ved Studenterballet den 15de December 1858*  
*Sang ved Studenternes Hjemkomst fra Mødet i Kjøbenhavn den 22de Juni 1862*  
*Sang ved Studentersamfundets Bal den 13de Februar 1863*  
*Sang ved Studentersamfundets Fest den 13de Januar 1863*  
*Sang ved Turnfesten den 26<sup>de</sup> Juni 1859*  
*Sanger-hilsen til Sverig, se: Til Upsala Studenter 4de Juni 1875*  
*Schlaf' du teuerster Knabe mein, se: Peer Gynt*

Schlaf' ein geliebter Knabe mein, se: *Peer Gynt*  
Se frem gjennem Holmernes Række, se: *På sangertog*  
Se, Marie, hvad jeg bringer, se: *Med en Vandlilje*  
Se, min bedste, hvad jeg bringer, se: *Med en Vandlilje*  
See, Maria, what I'm bringing, se: *Med en Vandlilje*  
Se som tusen seiersfaner, se: *En Livsvaar*  
*September*, se: *Hedda Gabler*  
*Serenade*  
Sieh, Marie, was ich bringe, se: *Med en Vandlilje*  
Sieh, mein Mädchen, weiss-geschmücke Blumen, se: *Med en Vandlilje*  
*Skolehuset*  
Slagen er Slangen, se: *Kongs-Emnerne*  
Sleep and rest, deares boy of mine, se: *Peer Gynt*  
Sleep, my own littleaboy, sleep, se: *Peer Gynt*  
Sleep now, to night's peace surrender, se: *Med en Rose*  
Slot over slot sig bygger, se: *Peer Gynt*  
Slumrer bag Nattens dække, se: *I natten*  
Solglad dag i hegnet have, se: *Kjærlighedens komedie*  
*Solveig's Cradle Song*, se: *Peer Gynt*  
*Solveig's song*, se: *Peer Gynt*  
*Solveigs Lied*, se: *Peer Gynt*  
*Solveigs sang*, se: *Peer Gynt*  
*Solveigs sång*, se: *Peer Gynt*  
*Solveigs vuggevis*, se: *Peer Gynt*  
*Solveigs Wiegenlied*, se: *Peer Gynt*  
*Solvejgs Lied*, se: *Peer Gynt*  
*Solvejgs slumber song*, se: *Peer Gynt*  
som havde mig en gravkold læbe kyst, se: *I Billedgalleriet*  
Som kunstnerinnen hist i billedsalen, se: *I Billedgalleriet*  
*Sommerfuglfangst*, se: *Agnes*  
*Sommerfugllegen*, se: *Agnes*  
Sommernattens slør med milde, se: *På Akershus*  
*Sommervise*, se: *Sang ved Turnfesten den 26<sup>de</sup> Juni 1859*  
Sov du dyreste gutten min, se: *Peer Gynt*  
*Spielmann*, se: *Spillemænd*  
*Spielleute*, se: *Spillemænd*  
*Spielmannslied*, se: *Spillemænd*  
*Spillemænd*  
*Stambogsrim*  
*Stammbuchsreim*, se: *Stambogsrim*  
*Stammbuchsvers*, se: *Stambogsrim*  
*Stille morgen*, se: *Kongs-Emnerne*  
*Stormfull aften på havet*, se: *Peer Gynt*



### *Stormsvalen*

Stormsvalen ruger, hvor landet glipper, se: *Stormsvalen*

Stridsmand! hvil; din Kampdag er til ende, se: *Ved Ole Vig's Grav Torsdagen den 24de December 1857*

*Studenternes Hilsen til Hans Majestæt Kong Carl den 5te Oktober 1859*

*Studenternes Hilsen til Professor A. M. Schweigaard den 13de Mai 1860*

*Studentersamfundets Halvhundredeaarfest 2den Oktober 1863*

Sturmschwalbe brüetet, wie Schiffer sagen, se: *Stormsvalen*

Sturmschwalbe nisted am Meeresborden, se: *Stormsvalen*

*Suez-kanalens aabning*, se: *Ved Port Said*

*Sur les Cimes*, se: *Paa Vidderne*

*Svartalven*, se: *I Billedgalleriet*

*Syttendemaj-sang*, se: *Sang ved Festen paa Klingenberg 17de Mai 1858*

Sølvet det er sig så ædelt et malm, se: *Olaf Liljekrans*

Saa er vi atter om festligt Bord, se: *Ved Festmødet i Foreningen af 22de December den 22de December 1855*

Saa hæv dig, Sjæl, paa frigjort Vinge, se: *Ved Sagfører Ole Carelius Schulruds Grav den 12te October 1859*

Saa tidligt maatte Baandet briste, se: *Ved Sagfører Ole Carelius Schulruds Grav den 12te October 1859*

## T

### *Tak*

Tak for kald til ungdoms-stævne, se: *Til Upsala Studenter 4de Juni 1875*

Tantum ergo sacramentum, se: *Kongs-Emnerne*

Tarantella, se: *Et dukkehjem*

Te Deum laudamus, se: *Kongs-Emnerne*

Templet saa I med de brystne Buer, se: *Sang til den svenske Rigsdags Kroningsdeputation i Trondhjem 1860*

*Terje Vigen*

*The birds' story*, se: *En Fuglevise*

*The bird's tale*, se: *En Fuglevise*

The day I was born, se: *Et dukkehjem*

The letter, se: *Et dukkehjem*

*The minstrel*, se: *Spillemænd*

The party ended, the last farewell spoken, se: *Borte!*

*The wild duck*, se: *Vildanden*

The winter may pass and spring disappear, se: *Peer Gynt*

The winter may wane, se: *Peer Gynt*

Thi mindes skal du, se: *I Billedgalleriet*

Thingmænd, mindes I, hvad findes, se: *Til Thingmændene*

Ti minnes skal du at i kunstens rige, se: *I Billedgalleriet*  
Til A. M. Schweigaard, se: *Studenternes Hilsen til Professor A. M. Schweigaard den 13de Mai 1860*  
Til de genlevende  
Til en bortdragende kunstnerse: *Sang ved Kunstnerforeningens Fest for Skuespiller Chr. Jørgensen den 30te Mai 1863*  
Til en rose, se: *Med en Rose*  
Til Fredrik den Syvendes Minde, se: *Fredrik den syvendes minde*  
Til hende stod mine tanker, se: *Spillemænd*  
Til Hr. Capt. Edward Sontum og Jfr. Susanna Bruun paa deres Bryllupsdag den 27de Februar 1855  
Til Kvinden Ved den fjerde store Sangerfest Pintsen 1859 i Arendal, se: *Priset være Kvinden*  
Til professor Schweigård, se: *Studenternes Hilsen til Professor A. M. Schweigaard den 13de Mai 1860*  
Til Storthinget, se: *Til Thingmændene*  
Til Thingmændene (17de Mai 1860)  
Til Upsala Studenter 4de Juni 1875  
Ting-menn minnes I hvad finnes, se: *Til Thingmændene*  
To my rose, se: *Med en Rose*  
Toget til Ulriken  
Tombe, o roc, à grand fracas, se: *Bergmanden*  
Toward her my thoughts were attracted, se: *Spillemænd*  
Troens grund  
Tungt trak det op; en regnsky brast, se: *Kløften*  
Tys, hvor stille! – hist fra salen lyder glæden ikke længer, se: *Måneskinsvandring efter et Bal*

## U

Ud fra Norges Kyst med norske Mænd om bord, se: *Sang til de svenske Rigsdagsmænd ved Festen paa Klingenberg den 17de August 1860*  
Ungdoms-Sang, se: *Sang ved Turnfesten den 26<sup>de</sup> Juni 1859*

## V

V al'bom, se: *Stambogsrim*  
V razluke, se: *Borte!*  
Vals, se: *De unges forbund; Fruen fra havet*  
Vandliljen, se: *Med en Vandlilje*  
Ved et bryllup den 9de Oktober 1874  
Ved Festmødet i Foreningen af 22de December den 22de December 1855  
Ved herr Jacob Hegels og frøken Julie Bagges Bryllupsfest den 9de Oktober 1874, se: *Ved et bryllup*

*den 9de Oktober 1874*  
*Ved Indvielsen af Sangerfanen Den 23de Novbr. 1859*  
*Ved Ole Vig's Grav Torsdagen den 24de December 1857*  
*Ved Port Said*  
*Ved Sagfører Ole Carelius Schulruds Grav den 12te October 1859*  
 Velkommen i vort, de forlovedes lag, se: *Kjærlighedens komedie*  
 Velsignede morgen, se: *Peer Gynt*  
*Verschwunden*, se: *Borte*  
*Vexselsång*, se: *Agnes*  
 Vi bær' den lille Døde Med sorg til Gravens Fred, se: *Olaf Liljekrans*  
 Vi er en liden, men livsglad flok, se: *Sang ved Turnfesten den 26<sup>de</sup> Juni 1859*  
 Vi er en lystig og livsglad Flok, se: *Sang ved Turnfesten den 26<sup>de</sup> Juni 1859*  
 Vi er et Folk, vort Land er frit!, se: *Sang ved festen paa Klingenberg 17<sup>de</sup> mai 1861*  
 Vi gik en deilig Vaardag, se: *En Fuglevis*  
 Vi sov i Nuet, sov os smaa, se: *Sang ved Studentersamfundets Fest den 13de Januar 1863*  
 Vi vandre med frejdig Mod, se: *Rejsesang*  
*Vildanden*  
 Vindene viger han, se: *Kongs-Emnerne*  
*Vom Meer*, se: *Fruen fra havet*  
 Vort Norge er en Fæstning god, se: *Sang for de Vindende ved Skyttefesten paa Ladegaardsøen den 1ste Juli 1860*  
 Vort Samfund har en Saga lig Norges Sønner flest, se: *Studentersamfundets Halvhundredearsfest 2den Oktober 1863*  
*Vuggesang*, se: *Kongs-Emnerne*  
*Vuggevis*, se: *Kongs-Emnerne*  
*Vaarens Minde*  
 Vårens solskens dagar lofva, se: *Kjærlighedens komedie*

## W

Wanly shines the moon's faint light, se: *Maaneskinsstemning*  
 We wandered on Mayday morning, se: *En Fuglevis*  
*Wiegenlied*, se: *Kongs-Emnerne*; *Peer Gynt*  
 Wir gingen an einem Maientag, se: *En Fuglevis*  
 Wir gingen einst im Maien im Garten auf und ab, se: *En Fuglevis*  
 Wir gingen mit einander, se: *En Fuglevis*  
 Wir wünschen Fried' und Glück, se: *Gildet paa Solhoug*  
*With a Water-lily*, se: *Med en Vandlilje*  
 Wo der blaugrüne Fjord die Küste zersägt, se: *Ederfuglen*

## Y

Yes, here we shall feast, se: *Gildet paa Solhoug*

## Z

Zu ihr stand all mein Sehnen, se: *Spillemænd*

## Ø

Østerlands dag over havnen glitted, se: *Ved Port Said*

## Å

Å leve er krig med trolle, se: *Et Vers*

Aandens Hird, den higende, den unge, se: *Studenternes Hilsen til Hans Majestæt Kong Carl den 5te*  
*Oktober 1859*

Åses død, se: *Peer Gynt*

# Komponistregister

## Anonymus

*Agnes*

*De unges forbund. Scenemusikk*

*Kejser og Galilæer. Scenemusikk*

*Kjærlighedens Komedie (Jeg spiller min Vinge)*

*Vildanden. Fløytesolo*

## Agersnap, Harald (1899–1982)

*Gildet paa Solhaug. Forspil*

## Andersen, Sophus (1859–1923)

*Kongs-emnerne. Vuggevise*

## Andersen-Wingar, Alfred (1869–1952)

*Hedda Gabler. Ouverture*

## Alnæs, Eyvind (1872–1932)

*Borte!*

**Aulin, Tor (1866–1914)**

*Borte*

**Bach, J.O. (1844–1918)**

*På Sangertog*

**Bay, Rudolph (1791–1856)**

*22de December 1856*

*For Danmark*

*Sang i anledning Hr. Skibsfører Jan Andersens og Jomfru M. B. Campbells Bryllupsfest den 25de  
September 1856*

*Sang ved Festen til Fædrenes Minde 13de Januar 1858*

*Sang ved Halvhundredears-Festen i Selskabet Christian Augusts Venner 1858*

*Studentersamfundets Halvhundredearsfest 2den Oktober 1863*

**Behrens, Johan Diderik (1820–90)**

*Peer Gynt. Solveigs Sang*

**Bellman, Carl Michael (1740–1795): Fredmans sanger nr 35 (Gubben Noach)**

*I Anledning af Kapt., Mekanikus P. Steenstrup's 54aarige Fødselsdag den 29de November 1861*

**Bendix, Victor E. (1851–1926)**

*Borte*

**Bengzon, Ferdinand (1840–93)**

*Kongs-Emnerne. Guds Engle smaa de vaager*

**Berg, Alban (1885–1935)**

*Spillemænd*

**Berg, Mads (1865–1955)**

*På sangertog*

**Berge, Håkon (f. 1954)**

*Brand. Scenemusikk. Nynorsk*

**Bergh, Sverre (1915–80)**

*Kongsemnerne. Scenemusikk*

**Bibalo, Antonio (1922–2008)**

*Gjengangere. Opera*

**Blackwood**

*Fruen fra havet. Vals*

**Bock, Alexander**

*Stambogsrím*

**Borg, Oscar (1851–1930)**

*Agnes*

**Borgstrøm, Hjalmar (1864–1925)**

*Bergmanden*

*John Gabriel Borckman*

*Mindets magt*

*Peer Gynt. Peer du lyver*

*Peer Gynt. Slot over slot sig bygger*

*Spillemænd*

**Bræin, Edvard Fliflet (1924–1976)**

*Borte!*

*Med en Vandlilje*

**Buene, Eivind (f. 1973)**

*Hedda Gabler. Opera*

**Bugge, Magda (1846–1923)**

*Med en vandlilje*



**Buhl, Hjalmar (1883–1915)**

*Stormsvalen*

**Bull, Ole (1810–80)**

*Chor [Kunstens magt] (Lægger du dit øre til)*

**Cappelen, Christian (1845–1916)**

*Borte*

**Cormontan, Theodora (1840–1922)**

*Kongs-Emnerne. Nu løftes laft og lofte*

**Dahl, Emma (1819–96)**

*Kongs-Emnerne*

**Delius, Frederick (1862–1934)**

*En Fuglevise*

*Gildet paa Solhoug. Her ute skal gildet staa*

*Høifjeldsliv*

*Kongs-Emnerne. Nu løftes laft og lofte*

*Paa vidderne*

*Spillemænd*

**Due, Christopher (Lorenz) (1827–1923), tollkasserer**

*Vaarens Minde*

**Eggen, Arne (1881–1955)**

*Olaf Liljekrans. Sølv*

**Eggen, Peter B. (1887-?)**

*Høifjeldsliv*

**Egk, Werner (1901–83)**

*Peer Gynt. Opera*

**Elling, Catharinus (1858–1942)**

*Agnes*

*Kejser og Galilæer. Scenemusikk*

**Emborg, Jens Laurson (1876–1957)**

*Agnes*

*Borte*

*Brand*

*Ederfuglen*

**Fagelund, Thode (1904–44)**

*Brand. Scenemusikk. Introduksjon, Elegi*

**Fladmoe, Arvid (1915–93)**

*Peer Gynt. Bukkerittet*

**Geijer, Gösta (1857–1915)**

*Brændte Skibe*

**Geisler, Christian (Peder Wilhelm) (1869–1951)**

*Skolehuset*

**Glæser, Joseph (1835–91)**

*Brændte skibe*

*Gildet paa Solhoug. Margits vise*

**Gottschalksen, Carl (1854–1939)?**

*Fra mit husliv*

**Gretry, André (1741–1813)**

Det er min sjel en frydfull trang [For Norge Kjæmpers fødeland]

*Mindets og Løftets Bæger*

*Sang for de Vindende ved Skyttefesten paa Ladegaardsøen den 1ste Juli 1860*

*Sang ved festen paa Klingenberg 17<sup>de</sup> mai 1861*

*Sang ved Hs. Maj. Kongens Fest paa Kroningsdagen for Christiania Garnisons Underofficerer og  
Menige*

*Sang ved Studenternes Hjemkomst fra Mødet i Kjøbenhavn den 22de Juni 1862*

*Sang ved Studentersamfundets Fest den 13de Januar 1863*

### **Griebel-Wandall, Tekla (1866–1940)**

*Når vi døde vågner*

### **Grieg, Edvard (1843–1907)**

*Bergmanden*

*Borte!*

*En Fuglevis*

*En svane*

*Et Håb*

*Kongs-Emnerne. Nu løftes laft og lofte*

*Med en Vandlilje*

*Peer Gynt*

*Spillemænd*

*Stambogsrím*

### **Grøndahl, Agathe Backer (1847–1907)**

*Agnes*

### **Gulbranson, Eilif (1897–1958)**

*Brændte skibe*

**Guttormsen, Guttorm (f. 1950)**

*Terje Vigen*

**Gyldmark, Oskar (1893–1977)**

*Kongs-Emnerne. Vuggeviser*

**Habbestad, Kjell (f. 1955)**

*Borte*

*De sad der de to*

*Digterens vise*

*Ederfuglen*

*En Livsvaar (Bjerken spretter, Jeg vil ut, Se som tusen seiersfaner)*

*En svane*

*Fugl og fuglefænger*

*I natten*

*Kløften*

*Med en vandlilje*

*Måneskinsvandring etter et ball*

*Tak*

**Händel, Georg Friedrich (1685–1759)**

*Ved Port Said*

**Hall, Anne Marie Hoel (1844–1921)**

*Borte!*

*Med en Vandlilje*

## **Hall, Pauline (1890–1969)**

*Kongs-Emnerne*. Scenemusikk

## **Halvorsen, Johan (1864–1935)**

*Agnes*

*Borte!*

*Brand*. Scenemusikk

*Agnes*

5. akt. De usynliges kor

*Herre Gud* (= Gud er god?). Introduksjon til nr. 8. Norsk folketone

*Bygmester Solness*. *Fest-marsch*. For blåsere

*De unges forbund*. Orkesterstykk for blåsere. Sønner av Norge

*Fru Inger til Østraat*. *Ligsalme*

*Fruen fra havet*. 3 stykker for blåsere

*Kejser og Galilæer*. Scenemusikk

*Kjærlighedens Komædie*. Scenemusikk

*Kongs-Emnerne*. Scenemusikk

## **Halvorsen, Leif (1887–1959)**

*Kjærlighedens Komædie*. Et hjem er der

*Ved et bryllup den 9de Oktober 1874*

## **Harris-Rynning, Adele (1840–1926)**

*Agnes*

## **Hartmann, Emil (1836–98)**

*Et Håb*

*Kjærlighedens komædie*. *Digterens vise*

**Hegstad, Arnulf (1936–2001)**

*Sang ved Festen paa Klingenberg 17<sup>de</sup> Mai 1858*

**Heiberg, Johanne Luise (1812–90)**

*Sang ved festen paa Klingenberg 17<sup>de</sup> mai 1861*

**Heise, Peter (1830–79)**

*Bergmanden*

*Kongs-Emnerne*

*Peer Gynt. Nu er her stellet til pintsekveld; Solveigs sang; Solveigs vuggevise*

*Spillemænd*

**Hennings, Henrik (1848–1923)**

*Agnes*

*Borte!*

**Heyerdahl, Vally (1858–1920?)**

*Spillemænd*

**Holst, Gustav (1874–1934)**

*Kongs-Emnerne. Margrete's cradle-song*

**Holter, Iver (1850–1941)**

*Spillemænd*

**Horneman, Christian Frederik Emil (1809–70)**

*Agnes*

**Humperdinck, Engelbert (1854–1921)**

*Kjærlighedens Komædie. Abschied*

**Huseby, Sigmund (1858–1900)**

*Spillemænd*

**Hyllestad, August**

*Stambogsrîm*

**Hvoslef, Ketil (f. 1939)**

*Peer Gynt. Scenemusikk*

*Spillemænd*

**Islandsmoen, Sigurd (1881–1964)**

*Ved Ole Vig's Grav Torsdagen den 24de December 1857*



**Jacobsen, Arnold**

*Kjærlighedens Komædie. Jeg spiler min Vinge*

**Johnsen, Hallvard (1916–2003)**

*Bergmanden*

**Jordan, Sverre (1889–1972)**

*Sang ved Festen paa Klingenberg 17<sup>de</sup> Mai 1858*

**Juell, Anton (1848–1926)**

*Gildet paa Solhoug. Kor av gjæster*

**Kielland, Olav (1901–85)**

*Brand. Scenemusikk*

**Killengreen, Jens H. (1873-?)**

*Kjærlighedens komædie*

**Kjeldaas, Arnljot (1916–97)**

*Stambogsrîm*

**Kjerulf, Halfdan (1815–68)**

*Chor* (på Det norske Theaters stiftelsesdag 2. januar 1852)

*Til Thingmændene*

**Kloed, Wilhelm (1855–1929)**

*Agnes*

*Brændte skibe*

**Knudsen, Emil (1856–1945)**

*Høifjeldsliv*

**Kolberg, Kåre (f. 1936)**

*Bygmester Solness. Scenemusikk*

**Kortoe, Emil (1845–1892)**

*Kjærlighedens komedie. Solglad i hegnet have*

**Kreutzer, Conradin (1780–1849)**

*Sang ved Studenterballet den 15de December 1858*

**Krogh, F.R. von [Fredrik Riis, sogneprest?] (1855–1916)**

*Med en Rose*

**Kruse, Bjørn (f. 1946)**

*På Akershus*

**Kvandal, Johan (1919–99)**

*Ibsenkantate. Peer Gynt. Prestens tale*

**Kverno, Trond H.F. (f. 1945)**

*Peer Gynt. Velsignede morgen*

**Kwetzinsky, Wassilij von**

*Kløften*

*Mindets magt*

**Körling, V.**

*Min unge vin*

**Lammers, Thorvald (1841–1922)**

*Ederfuglen*

*Olaf Liljekrans. Sølv*

*På Akershus*

**Lange, Gustav Fredrik (1861–1939)**

*Peer Gynt. Solveigs sang*

**Lange-Müller, Peter Erasmus (1850–1926)**

*Agnes*

*Gildet paa Solhoug. Scenemusikk*

**Larson, Anna (1940–2007)**

*Et dukkehjem [Nora]. Scenemusikk*

**Lehmann, Theodor (1847-?)**

*Agnes*

**Lie, Sigurd (1871–1904)**

*Terje Vigen*

**Lindblad, Adolf Fredrik (1801–78)**

*Agnes*

**Lindeman, Anna (1859–1938)**

*Agnes*

*Med en Vandlilje*

**Lindeman, Ludvig Mathias (1812–87)**

*Rejsesang*

**Lindhjem, P.**

*Peer Gynt. Solveigs sang*

**Loft, Niels**

*Kjærlighedens komedie. Jeg spiler min Vinge*

**Lübbert, Otto (1828–1864)**

*Serenade udført ved Hans Kongelige Høihæd Vicekongens Besøg i Bergen d. 24 Juli 1856*

**Ludt, Finn (1918–92)**

*Peer Gynt. Solveigs sang*

**Lunde, Johan Backer (1874–1958)**

*Agnes*

*Med en Vandlilje*

**Maas, Louis (1852–89)?**

*En fuglevisé*  
*Med en vandlilje*

**Mallenberg, S.**

*Peer Gynt. Solveigs sanger*

**Malling, Jørgen (1832–1905)**

*En Fuglevisé*  
*Stormsvalen*

**Malling, Otto (1848–1915)**

*Agnes*

**Martens, Heinrich (1876–1964)**

*Ederfuglen*  
*Med en Vandlilje*  
*Stambogsrím*  
*Stormsvalen*

**Mo, Hans (1835–1920)**

*Høifjeldsliv*  
*Priset være Kvinden*

**Mochov, Nikolaj (f. 1950)**

*Brændte skib*

*Lysrød*

*Til de genlevende*

**Molvær, Nils Petter (f. 1960)**

*Gjengangere. Ballett*

**Mostad, Jon (f. 1942)**

*Peer Gynt. Scenemusikk*

*Terje Vigen*

**Mowinkel, Johan Ludvig (1895–1940)**

*I en komponists stambok*

*Kjærlighedens Komædie. Et hjem*

*Med en Vandlilje*

*Terje Vigen*

**Muno, Alexander (f. 1979)**

*Fruen fra havet. Opera*

**Møller, Rudolph (Hagbart 1869–1935)**

*På sangertog*

**Neumark, Georg (1621–81)**

*Ved Sagfører Ole Carelius Schulruds Grav den 12te October 1859*

**Neupert, Hilda (1871–1930)**

*Brændte skibe*

*Ederfuglen*

*I en komponists stambok*

**Nielsen, Oscar (organist 1845–1909)**

*Kongs-emnerne. Vuggeviser*

**Nordraak, Rikard (1842–66)**

*Til Upsala Studenter 4de Juni 1875*

**Norman, Ludvig (1831–85) (Ludwig?)**

*Agnes*

**Nyhus, Rolf (f. 1938)**

*Terje Vigen*

**Nørli, Poul R.**



*Brændte Skibe*

**Olsen, Ole (1850–1927)**

*Brand. Scenemusikk*

**Olsen, Sparre (1903–1984)**

*Brændte skibe*

**Oulie, Einar (1890–1957)**

*Gildet paa Solhoug. Jeg vandred i lien*

**Pfitzner, Hans (1869–1949)**

*Gildet paa Solhoug. Lied (Ich ritt den Wald zu Ende)*

**Plagge, Wolfgang (f. 1960)**

*Borte!*

*Et Vers*

*I en komponists stambok*

*Måneskinnsvandring efter et Bal*

**Raebel, Max (1874–1946)**

*Lille Eyolf. To fantasistykker*

## **Rasmussen, Poul Edvard (1776–1860)**

*Fredrik den syvendes minde*

*Sang ved Kunstnerforeningens Fest for Skuespiller Chr. Jørgensen den 30te Mai 1863*

*Ved et bryllup den 9de Oktober 1874*

## **Ratkje, Maja Solveig Kjelstrup (f. 1973)**

*Gjengangere. Scenemusikk*

## **Reinvere, Jüri (f. 1971)**

*Peer Gynt. Opera*

## **Reissiger, Friedrich August (1809–83)**

*17. mai 1862*

*Agnes*

*I Lund. Ved det nordiske Studentermøde 1862*

*Sang til den svenske Rigsdags Kroningsdeputation i Trondhjem 1860*

*Sang ved Festen paa Klingenberg 17<sup>de</sup> Mai 1858*

*Studenternes Hilsen til Hans Majestæt Kong Carl den 5te Oktober 1859*

*Studenternes Hilsen til Professor A. M. Schweigaard den 13de Mai 1860*

*Ved Indvielsen af Sangerfanen Den 23de Novbr. 1859*

## **Rostgaard-Søeborg**

*Agnes*

## **Rung, Henrik (1807–71)**

*Agnes*

*Kongs-Emnerne. Nu løftes Laft og Lofte*

*Peer Gynt. Sov du dyreste Gutten min*

*Sang for Universitetet ved Halvhundredearsfesten paa Klingenberg den 2den September 1861. (Fra Svend Dyrings Hus)*

### **Rypdal, Terje (f. 1947)**

*Vildanden. Symfonisk dikt*

### **Røed, Ivar Andreas (1900–76)**

*På sangertog*

### **Sagland, Odd Børge (f. 1967)**

*Hedda Gabler. Intermezzo for marimba*

### **Salicath, Franciska**

*Kongs-emnerne. Vuggesang*

### **Sande, Filip (f. 1970)**

*Fjeldfuglen*

*Solveigs sang*

*Sov du dyreste guten min*

**Sauer, Ludwig**

*Kongs-emnerne. Wiegenlied*

**Schediwy, Ferdinand Giovanni (1804–77)**

*Gildet paa Solhoug. Scenemusikk*

*Olaf Liljekrans. Scenemusikk*

**Schenck, Thrine (1856–1921)**

*På Sangertog*

**Schierbeck, Poul (1888–1949)**

*Forviklinger*

**Schjelderup, Gerhard (1859–1933)**

*Høifjeldsliv*

**Schjelderup, Mon (1870–1934)**

*Vildanden. Preludium*

**Schmidt**

*Fruen fra havet. [Auf der See]. Scenemusikk*

**Schnittke, Alfred (1934–98)**

*Peer Gynt. Ballett*

**Schytte, Ludvig (1848–1909)**

*Kongs-Emnerne. Vuggeviser*

**Schytte Jensen, Caroline Mathilde (1848–1935)**

*Gildet paa Solhoug. Jeg vandred i Lien*

**Selmer, Johan (1844–1910)**

*Agnes*

**Sensius, Kai (1889–1966)**

*Edderfuglen*

**Simonsen, Rudolph (1889–1947)**

*Spillemænd*

**Sjögren, Emil (1853–1918)**

*Agnes*

*Bergmanden*

*Kjærlighedens komedie. Falks sång*  
*Med en Vandlilje*  
*Spillemænd*

**Smith, Gustav (konsul, -1922)**

*Ederfuglen*  
*Peer Gynt. Fragment*  
*Stormsvalen*  
*Tak*

**Sperati, Paolo (1821–84)**

*Gildet paa Solhoug. Scenemusikk*  
*[Ved Ole Vig's Grav Torsdagen den 24de December 1857]*

**Steenberg, Julius (1830–1911)**

*Agnes*  
*Bergmanden*  
*Brændte skibe*

**Stenhammar, Wilhelm (1871–1927)**

*Gildet på Solhaug. Scenemusikk*

**Sterky, Adolf**

*Peer Gynt. Solveigs sang*

**Sæverud, Harald (1897–1992)**

*Kejser og Galilæer*. Symfonisk dikt

*Peer Gynt*. Scenemusikk

**Söderlind, Ragnar (f. 1945)**

*Hedda Gabler*

**Söderman, August (1832–76)**

*Peer Gynt*. Scenemusikk

**Søraas, Lars (1887–1976)?**

*Sang ved Turnfesten den 26<sup>de</sup> Juni 1859*

**Teilman, Christian (1842–1909)**

*Bergmanden*

**Thommessen, Olav Anton (f. 1946)**

*Kejser og Galilæer*. Scenemusikk

*Kongs-Emnerne*. Scenemusikk

**Tonstad, Erling (1891/90–1975)**

*Sang ved festen paa Klingenberg 17<sup>de</sup> mai 1861*

**Tornquist, Peter (f. 1963)**

*Ibsengalleriet. I Billedgalleriet*

**Udbye, Martin Andreas (1820–89)**

*Med en Vandlilje*

**Ulsaker, Sven (1879–1902)**

*Kejser og Galilæer. Forspill. Suite*  
*Peer Gynt. Peer Gynts serenade*

**Vretblad, (Victor) Patrik (1876–1953)**

*Kongs-Emnerne. Nu løftes*

**Wehrli, Johann Ulrich (1794–1839)**

*Rejsesang*

**Weingartner, Paul Felix (1863–1942)**

*Ederfuglen*



**Wennerberg, Gunnar (1817–1901)**

*Hil Sangen! Ved den femte store Sangerfest, 14. – 18. Juni 1863 i Bergen  
Studentersamfundets Halvhundredearsfest 2den Oktober 1863*

**Weyse, Christoph Ernst Friedrich (1774–1842)**

*Sang ved Modtagelsen af Wergelands og Welhavens Buster i Studentersamfundet den 9de Mai 1863*

**Wicks, Christopher M. (f. 1975)**

*En svane  
Maaneskinsstemning  
Med en Rose*

**Winge, Per (1858–1935)**

*Kongsemnerne. Vuggevise*

**Wolf, Hugo (1860–1903)**

*Gildet på Solhaug. Scenemusikk*

**Wulf, Julius L.**

*Agnes*

**Zlatanou, Marilena (f. 1950)**

*I en komponists stambok*

**Zöllner, Carl-Friedrich (1800–1860)**

*Sang ved Fru Marie Gerhardine Hoff's Grav den 30te Mai 1859*

## Oversikt over antall ulike tonesettinger til de enkelte verkene

Lånt melodi: melodi som ikke er komponert til teksten

- 1 17de Mai 1862 Lånt melodi
- 1 22de December 1856. Lånt melodi
- 1 Chor (på Det norske Theaters stiftelsesdag 2. januar 1852). Lånt melodi
- 1 Chor (ved Studentersamfundets aftenunderholdning for Det norske Theater i Bergen 15.oktober 1851)
- 1 De sad der de to
- 1 En Broder i Nød! Melodi ikke funnet
- 1 En Livsvaar
- 1 Et dukkehjem
- 1 Et vers
- 1 Fjeldfuglen
- 1 For Danmark. Lånt melodi
- 1 Forviklinger
- 1 Fra mit husliv
- 1 Fredrik den syvendes minde. Lånt melodi
- 1 Fru Inger til Østraat
- 1 Hil Sangen! Lånt melodi
- 1 I Anledning af Kapt., Mekanikus P. Steenstrup's 54aarige Fødselsdag den 29de November 1861. Lånt melodi
- 1 I Billedgalleriet
- 1 I Lund. Ved det nordiske Studentermøde 1862. Lånt melodi
- 1 I natten
- 1 John Gabriel Borckman
- 1 LilleEyolf
- 1 Lysrød
- 1 Min unge vin. Ikke funnet
- 1 Mindets og Løftets Bæger. Lånt melodi
- 1 Maaneskinsstemning
- 1 Når vi døde vågner
- 1 Priset være Kvinden
- 1 Paa Ladegaardsøen den 10de Juni. Lånt melodi
- 1 Paa Vidderne
- 1 Sang for de Vindende ved Skyttefesten paa Ladegaardsøen den 1ste Juli 1860. Lånt melodi
- 1 Sang for Universitetet ved Halvhundredearsfesten paa Klingenberg den 2den September 1861. Lånt melodi
- 1 Sang i anledning Hr. Skibsfører Jan Andersens og Jomfru M. B. Campbells Bryllupsfest den 25de

September 1856. Lånt melodi

- 1 Sang til de svenske Rigsdagsmænd ved Festen paa Klingenberg den 17de August 1860. Lånt melodi
- 1 Sang til den svenske Rigsdags Kroningsdeputation i Trondhjem 1860. Lånt melodi
- 1 Sang ved Festen til Fædreens Minde 13de Januar 1858. Lånt melodi
- 1 Sang ved Fru Marie Gerhardine Hoff's Grav den 30te Mai 1859. Lånt melodi?
- 1 Sang ved Halvhundredears-Festen i Selskabet Christian Augusts Venner 1858. Lånt melodi
- 1 Sang ved Hr: skuespiller H. Nielsens og Skuespillerinde Jfr: F. Jensens Bryllup den 27 November 1856. Lånt melodi
- 1 Sang ved Hr. Skuespiller A. H. Isachsen's og Jomfru Janny Grip's Bryllupsfest, den 10de November 1853. Lånt melodi
- 1 Sang ved Hs. Maj. Kongens Fest paa Kroningsdagen for Christiania Garnisons Underofficierer og Menige. Lånt melodi
- 1 Sang ved Kjøbmand Nicolay L. Sontums og Jomfru B. Nicolaysens Bryllupsfest, 31te October 1851. Lånt melodi
- 1 Sang ved Kunstnerforeningens Fest for Skuespiller Chr. Jørgensen den 30te Mai 1863. Lånt melodi
- 1 Sang ved Modtagelsen af Wergelands og Welhavens Buster i Studentersamfundet den 9de Mai 1863. Lånt melodi
- 1 Sang ved Studenterballet den 15de December 1858. Lånt melodi
- 1 Sang ved Studenternes Hjemkomst fra Mødet i Kjøbenhavn den 22de Juni 1862. Lånt melodi
- 1 Sang ved Studentersamfundets Bal den 13de Februar 1863. Lånt melodi
- 1 Sang ved Studentersamfundets Fest den 13de Januar 1863. Lånt melodi
- 1 Serenade
- 1 Studenternes Hilsen til Hans Majestæt Kong Carl den 5te Oktober 1859. Lånt melodi
- 1 Studenternes Hilsen til Professor A. M. Schweigaard den 13de Mai 1860. Lånt melodi
- 1 Til de gjenlevende
- 1 Til Hr. Capt. Edward Sontum og Jfr. Susanna Bruun paa deres Bryllupsdag den 27de Februar 1855. Lånt melodi
- 1 Til Thingmændene. Lånt melodi
- 1 Til Upsala Studenter 4de Juni 1875. Lånt melodi
- 1 Toget til Ulriken. Lånt melodi
- 1 Troens grund. Melodi uidentifisert
- 1 Vaarens Minde. Melodi uidentifisert
- 1 Ved Festmødet i Foreningen af 22de December den 22de December 1855. Lånt melodi
- 1 Ved Indvielsen af Sangerfanen Den 23de Novbr. 1859. Lånt melodi
- 1 Ved Port Said. Lånt melodi
- 1 Ved Sagfører Ole Carelius Schulruds Grav den 12te October 1859. Lånt melodi
- 2 Bygmester Solness
- 2 De unges forbund. 1 + 1 lånt melodi
- 2 En svane
- 2 Et Håb
- 2 Kløften
- 2 Med en Rose
- 2 Mindets magt

2 Måneskinsvandring efter et Bal  
2 På Akershus  
2 Rejsesang. 1 + 1 lånt melodi  
2 Sang ved Turnfesten den 26<sup>de</sup> Juni 1859. 1 + 1 lånt melodi  
2 Skolehuset. 2 lånte melodier  
2 Studentersamfundets Halvhundredearsfest 2den Oktober 1863. 2 lånte melodier  
2 Tak  
2 Ved et bryllup den 9de Oktober 1874. 1 + 1 lånt melodi  
2 Ved Ole Vig's Grav Torsdagen den 24de December 1857. 1 + 1 melodi ikke funnet  
3 Gjengangere  
3 Olaf Liljekrans  
3 Sang ved Festen paa Klingenberg 17<sup>de</sup> Mai 1858. 2 + 1 lånt melodi  
3 Sang ved festen paa Klingenberg 17<sup>de</sup> mai 1861. 1 + 2 lånte melodier  
3 Vildanden  
4 En Fuglevis  
4 Fruen fra havet  
4 Hedda Gabler  
4 I en komponists stambok  
4 Stormsvalen  
5 Høifjeldsliv  
5 På sangertog  
5 Stambogsrím  
5 Terje Vigen  
6 Brand  
6 Keiser og Galilæer  
7 Bergmanden  
8 Ederfuglen  
9 Brændte skibe  
11 Borte  
11 Spillemand  
12 Gildet paa Solhoug  
12 Med en Vandlilje. 11 + 1 uidentifisert melodi  
12 Kjærlighedens Komædie  
23 Peer Gynt  
24 Kongs-Emnerne. 20 + 4 lånte melodier  
24 Agnes